

第 3 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年一月十六日，星期三



Número 3

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 16 de Janeiro de 2008

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄一份。..... 377

聲明書一份。..... 377

行政會：

聲明書一份。..... 377

行政法務司司長辦公室：

第1/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予身份證明局局長，作為簽訂為該局提供保
安服務的合同的簽署人。..... 377

第2/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予身份證明局局長，作為簽訂為該局提供清
潔服務的合同的簽署人。..... 378

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extracto de despacho. 377

Declaração. 377

Conselho Executivo:

Declaração. 377

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Jus-
tiça n.º 1/2008, que subdelega poderes no director
dos Serviços de Identificação, como outorgante, no
contrato de prestação de serviços de segurança aos
mesmos Serviços. 377

Despacho da Secretária para a Administração e Jus-
tiça n.º 2/2008, que subdelega poderes no director
dos Serviços de Identificação, como outorgante, no
contrato de prestação de serviços de limpeza aos
mesmos Serviços. 378

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第3/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為該局提供管理服務的合同的簽署人。.....	378	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de condomínio aos mesmos Serviços.	378
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第99/2007號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局代局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務的合同的簽署人。.....	379	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 99/2007, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços.	379
第100/2007號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局代局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務的合同的簽署人。.....	379	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 100/2007, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços.	379
第101/2007號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局代局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務的合同的簽署人。.....	380	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2007, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços.	380
第1/2008號經濟財政司司長批示，將認可金融情報辦公室人員工作表現評核結果的權限授予該辦公室主任。.....	380	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2008, que delega, na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, a competência para a homologação relativa à avaliação de desempenho do pessoal do mesmo Gabinete.	380
第2/2008號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供“2008年半年研究工作”服務的合同的簽署人。.....	380	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2008, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Estudo semestral do ano de 2008.	380
第3/2008號經濟財政司司長批示，將認可人力資源辦公室人員工作表現評核結果的權限授予該辦公室主任。.....	381	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2008, que delega, no coordenador do Gabinete para os Recursos Humanos, a competência para a homologação relativa à avaliação de desempenho do pessoal do mesmo Gabinete.	381
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第1/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予該辦公室主任，作為簽訂奧運火炬接力服務協議的簽署人。.....	381	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2008, que subdelega poderes no chefe do Gabinete, como outorgante, no Acordo relativo à Passagem da Tocha Olímpica.	381
批示摘錄數份。.....	381	Extractos de despachos.	381
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第1/2008號運輸工務司司長批示，廢止一幅位於澳門半島天神巷，受公佈於一九八九年四月二十四日第十七期《澳門政府公報》的第36/SAOPH/89號批示規範，以長期租借制度批出的土地的批給修改合同。.....	382	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2008, que revoga o contrato de revisão da concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Travessa dos Anjos, titulado pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89, publicado no <i>Boletim Oficial</i> n.º 17/1989, de 24 de Abril.	382
第2/2008號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島連勝街的土地的批給。.....	384	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2008, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de Coelho do Amaral.	384
批示摘錄數份。.....	389	Extractos de despachos.	389
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	389	Extractos de despachos.	389
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	390	Extracto de despacho.	390
聲明書一份。.....	391	Declaração.	391

可持續發展策略研究中心：		Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável:	
批示摘錄一份。.....	391	Extracto de despacho.	391
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	391	Extractos de despachos	391
聲明書一份。.....	393	Declaração.	393
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	393	Extractos de despachos.	393
印務局：		Imprensa Oficial:	
更正公證署公告一份。.....	394	Rectificação de anúncio notarial.	394
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	395	Extractos de despachos.	395
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	398	Extracto de despacho.	398
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	398	Extracto de despacho.	398
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	403	Extractos de despachos.	403
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	404	Extractos de despachos.	404
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	405	Extractos de despachos.	405
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	406	Extractos de despachos.	406
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	406	Extracto de despacho	406
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	407	Extractos de despachos.	407
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	408	Extractos de despachos.	408
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	409	Extractos de despachos.	409
更正批示摘錄一份。.....	414	Rectificação de extracto de despacho.	414
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	414	Extractos de despachos.	414
聲明書一份。.....	416	Declaração.	416
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	417	Extracto de licença.	417
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	417	Extractos de despachos.	417
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	418	Extractos de despachos.	418
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	419	Extracto de despacho.	419

土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	419
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	422
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	423
聲明書一份。.....	425
電信管理局：	
批示摘錄一份。.....	425

政府機關通告及公告

立法會輔助部門佈告：	
二零零七年第四季度獲財政資助的名單。.....	426
檢察長辦公室佈告：	
為填補顧問翻譯四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	426
法務局佈告：	
為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	427
為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	427
為填補特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	428
商業及動產登記局佈告：	
二零零七年十二月份的商業登記名單。.....	429
民政總署佈告：	
公告一則，關於“為民政總署購置十五台雙排座開放式貨斗客貨兩用汽車”的公開招標。.....	489
公告一則，關於“為民政總署購置四台輕型客車（VAN）”的公開招標。.....	490
公告一則，關於“為民政總署購置兩台吉普車”的公開招標。.....	490
公告一則，關於“為民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車”的公開招標。.....	491
勞工事務局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級督察十一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	492
公告一則，關於張貼為填補首席助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	492

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	419
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	422
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	423
Declaração.	425
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
Extracto de despacho.	425

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2007.	426
Gabinete do Procurador:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor assessor.	426
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	427
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	427
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista.	428
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
Lista dos registos comerciais, referente ao mês de Dezembro de 2007.	429
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Anúncio do concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de quinze viaturas mistas de cabine dupla (double-cab), equipadas com caixa aberta».	489
Anúncio do concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de quatro automóveis ligeiros de passageiros (VAN)».	490
Anúncio do concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dois jipes».	490
Anúncio do concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de seis veículos pesados com caixa basculante».	491
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de inspector especialista.	492
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal.	492

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 492

退休基金會佈告：

告示一則，關於民政總署一名已故首席行政文員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 493

澳門金融管理局佈告：

通告一則，獲批准之保險公司及私人退休基金管理實體的名單。..... 493

通告一則，擔保技術準備金的資產成份。..... 499

通告一則，訂定可作為備償按金的資產。..... 504

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 504

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補護士長六缺的開考的准考人確定名單。..... 505

告示一則，關於一名已故醫院主任醫生的遺屬申領死亡津貼及其他款項的資格。..... 505

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及特級助理技術員三缺，以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 506

將若干權限授予及轉授予代副局長、副局長及各主管。..... 506

澳門大學佈告：

通告一則，關於在澳門大學社會科學及人文學院設立文學碩士學位課程——歷史學專業，以及通過有關課程的學術與教學安排和學習計劃。..... 516

通告一則，關於在澳門大學社會科學及人文學院設立文學士學位課程——歷史學專業，以及通過有關課程的學術與教學安排和學習計劃。... 518

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席行政文員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 522

港務局佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的名單。..... 523

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico principal. 492

Fundo de Pensões:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência, deixada por um falecido oficial administrativo principal, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 493

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à lista das seguradoras autorizadas e das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas. 493

Aviso referente à composição dos activos caucionadores das provisões técnicas. 499

Aviso referente à determinação do valor da margem de solvência. 504

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área jurídica. 504

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe. 505

Éditos respeitantes à habilitação da interessada no subsídio por morte e outros abonos, deixados por um falecido chefe de serviço hospitalar. 505

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, complementados por entrevista profissional, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e três de técnico auxiliar especialista. 506

Delegação e subdelegação de competências nas subdirectora, substituta, subdirectora, e em várias chefias. 506

Universidade de Macau:

Aviso sobre a criação de um curso de mestrado em Letras, variante em História, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprovação da respectiva organização científico-pedagógica e do plano de estudos. 516

Aviso sobre a criação de um curso de licenciatura em Letras, variante em História, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprovação da respectiva organização científico-pedagógica e do plano de estudos. 518

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e três de oficial administrativo principal. 522

Capitania dos Portos:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2007. 523

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	523
--	-----

公證署公告及其他公告

飛揚演藝人協會——章程。	524
澳門青洲山土地廟會——章程。	525
澳門維雄體育會——章程。	525
世界宗教交流與合作組織——章程。	527
澳門合尺六樂社——修改章程。	530
巴波沙中葡小學家長會——修改章程。	530
澳門金輝曲藝會——修改章程。	530
澳門廠商聯合會——修改章程。	530
世界廖氏宗親總會——修改章程。	531

附註：印發二零零八年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第1/2008號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國就二零零五年十月二十日在巴黎通過的《保護和促進文化表現形式多樣性公約》適用於澳門特別行政區的通知書英文文本的適用部份及相應的中、葡文譯本，以及該公約的中文正式文本及葡文譯本。	326
第2/2008號行政長官公告，命令公佈一九五零年十二月十五日訂於布魯塞爾的《建立海關合作理事會的公約》及其相關附件的英文正式文本及中、葡文譯本。	346

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	523
--	-----

Anúncios notariais e outros

Fei Yang Artists Association. — Estatutos.	524
Associação de Cheng Chao San Tou Tei Mio de Macau. — Estatutos.	525
澳門維雄體育會. — Estatutos.	525
Organização para o Comunicação e a Cooperação de Religiões do Mundo. — Estatutos.	527
Ho Che Liu Music Club, Macau. — Alteração dos estatutos.	530
Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa. — Alteração dos estatutos.	530
Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau. — Alteração dos estatutos.	530
澳門廠商聯合會. — Alteração dos estatutos.	530
Associação Geral dos Familiares de Todo o Mundo de Apelido Liao. — Alteração dos estatutos.	531

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 2/2008, II Série, de 11 de Janeiro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2008, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa, relativa à aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Convenção sobre a Protecção e a Promoção da Diversidade das Expressões Culturais, adoptada em Paris, em 20 de Outubro de 2005, bem como o texto autêntico da Convenção em língua chinesa acompanhado da tradução para a língua portuguesa.	326
Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2008, que manda publicar o texto autêntico em língua inglesa acompanhado das traduções para as línguas chinesa e portuguesa da Convenção para a Criação de um Conselho de Cooperação Aduaneira e respectivo anexo, feita em Bruxelas, em 15 de Dezembro de 1950.	346

澳門特別行政區

行政長官辦公室

批示摘錄

透過簽署人於二零零七年十月四日批示：

應Maria de Fátima Magalhães Rosário Gomes的請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同自二零零八年一月三日起予以解除。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階三等文員黃枝昌，屬散位人員，自二零零七年十二月十七日在民政總署開始職務之日起終止在政府總部輔助部門的職務。

特此聲明

二零零八年一月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政會

聲明

為應有的效力，茲聲明，本秘書處徵用自政府總部輔助部門的科長Maria Eugénia Fernandes Estorninho，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定，於二零零七年十二月十四日須強制離職待退休，故終止其徵用。

二零零八年一月八日於行政會秘書處

秘書長 何永安

行政法務司司長辦公室

第 1/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Outubro de 2007:

Maria de Fátima Magalhães Rosário Gomes — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chi Cheong, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, cessou as suas funções nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Dezembro de 2007, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

CONSELHO EXECUTIVO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que é dada por finda a requisição da chefe de secção dos SASG, Maria Eugénia Fernandes Estorninho, para o exercício de funções nesta Secretaria, em virtude da mesma se encontrar desligada do serviço, a partir de 14 de Dezembro de 2007, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 8 de Janeiro de 2008. — O Secretário-Geral, *Ho Veng On*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 1/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“衛安（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供保安服務合同。

二零零八年一月九日

行政法務司司長 陳麗敏

第2/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新陽光清潔服務有限公司”簽訂為身份證明局提供清潔服務合同。

二零零八年一月九日

行政法務司司長 陳麗敏

第3/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中華廣場

alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a sociedade «Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada».

9 de Janeiro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a sociedade «Nova Sobrilho Serviços de Limpeza Limitada».

9 de Janeiro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de

物業管理有限公司”簽訂為身份證明局提供中華廣場大廈管理服务合同。

二零零八年一月九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年一月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

condomínio à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a sociedade «China Plaza Properties Management Limited».

9 de Janeiro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 9 de Janeiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 99/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 100/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 99/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Sistemas Automáticos CSA (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 100/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第101/2007號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第1/2008號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第227/2006號行政長官批示第十款的規定，作出本批示。

一、將根據第31/2004號行政法規第二十二條認可金融情報辦公室人員工作表現評核結果的權限授予該辦公室主任伍文湘。

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零零八年一月一日起產生效力。

二零零八年一月七日

經濟財政司司長 譚伯源

第2/2008號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“羅兵咸永道（澳門）有限公司”簽訂提供“2008年半年研究工作”服務的合同。

二零零八年一月七日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Mega Tecnologia Informática, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É delegada na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, a competência para a homologação relativa à avaliação do desempenho do pessoal do referido gabinete, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2008.

7 de Janeiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo semestral do ano 2008», a celebrar com a «PricewaterhouseCoopers (Macau) Ltd.».

7 de Janeiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第3/2008號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第116/2007號行政長官批示第九款的規定，作出本批示。

一、將根據第31/2004號行政法規第二十二條認可人力資源辦公室人員工作表現評核結果的權限授予該辦公室主任黃志雄。

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零零八年一月一日起產生效力。

二零零八年一月七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年一月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2007, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É delegada no coordenador do Gabinete para os Recursos Humanos, Wong Chi Hong, a competência para a homologação relativa à avaliação do desempenho do pessoal do referido gabinete, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2008.

7 de Janeiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Janeiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室**第1/2008號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條規定的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第336/2007號行政長官批示第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予本辦公室主任譚俊榮博士，以便其代表澳門特別行政區政府與第二十九屆奧林匹克運動會組織委員會簽訂奧運火炬接力服務協議。

二零零八年一月三日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官及社會文化司司長分別於二零零七年十二月十九日及十二月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第九條第二款、第292/2003號行政長官批示第七款及第337/2007號行政長官批示的規定，續任João Manuel da Costa Antunes（安棟樑）工程師以兼任制度及非全職方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會協調員，任期由二零零八年一月一日起至二零零九年十二月三十一日止，並每月收取相當於公共行政現行薪俸表200點的報酬。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no chefe do meu Gabinete, doutor Tam Chon Weng, todos os poderes necessários para representar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Acordo relativo à Passagem da Tocha Olímpica, a celebrar com o Comité Organizador dos 29.ºs Jogos Olímpicos.

3 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo e do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, respectivamente de 19 e 31 de Dezembro de 2007:

Engenheiro João Manuel da Costa Antunes — renovada a nomeação, em regime de acumulação, nas funções de coordenador da Comissão do Grande Prémio de Macau, a tempo parcial, índice 200, ao abrigo do artigo 9.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos dos Despachos do Chefe do Executivo n.º 292/2003, n.º 7, e n.º 337/2007, de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，延長徵用澳門理工學院第三職階首席行政文員梁倩明在本辦公室擔任行政輔助人員第一職階一等技術員的職務，由二零零八年一月十日起至二零零九年十二月十九日止。

二零零八年一月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第1/2008號運輸工務司司長批示

(土地工務運輸局第618.01號案卷及
土地委員會第59/2006號案卷)

鑒於：

一、透過公佈於一九八九年四月二十四日第十七期《澳門政府公報》的第36/SAOPH/89號批示，已批准修改一幅面積53平方米，位於澳門半島天神巷，其上建有8號樓宇，以長期租借制度批予Chong Lei Tak的土地的批給合同。

二、根據有關合同第二及第四條款的規定，須於由上述批示在《澳門政府公報》公佈之日起計18個月內，亦即至一九九零年十月二十四日止，將該幅土地利用興建一幢屬分層所有權制度，樓高4層，用作住宅及商業用途的建築物。

三、此外，根據合同第三及第六條款的規定，承批人必須支付金額\$19,800.00（澳門幣壹萬玖仟捌佰元整）及金額\$102,112.00（澳門幣壹拾萬零貳仟壹佰壹拾貳元整）分別作為經調整後的利用權價金及合同溢價金。

四、於一九八九年五月十六日，承批人向建設計劃協調司遞交了一份申請書，並請求取消相關合同，乃由於因騰空該房地產而向佔有人支付的補償金額過高，使其利用在經濟上不可行。

五、透過當時的工務暨房屋政務司於一九八九年五月二十五日所作的批示，上述申請已被批准及已命令於通知財政

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2008:

Leong Sin Meng, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto Politécnico de Macau — prorrogada a requisição como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, para prestar apoio técnico-administrativo neste gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 10 de Janeiro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2008

(Processo n.º 618.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 59/2006 da
Comissão de Terras)

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, de 24 de Abril de 1989, foi autorizada a revisão do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 53 m², situado na península de Macau, na Travessa dos Anjos, onde se encontra implantado o prédio com o n.º 8, a favor de Chong Lei Tak.

2. De acordo com o estabelecido nas cláusulas segunda e quarta do respectivo contrato, o aproveitamento do terreno, com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 pisos, destinado a habitação e comércio, deveria operar-se no prazo de 18 meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do sobredito despacho, ou seja, até 24 de Outubro de 1990.

3. Além disso, nos termos das cláusulas terceira e sexta do contrato, o concessionário ficou obrigado a pagar os montantes de \$ 19 800,00 (dezanove mil e oitocentas patacas) e de \$ 102 112,00 (cento e duas mil, cento e doze patacas), a título, respectivamente, de preço actualizado do domínio útil e de prémio do contrato.

4. Em 16 de Maio de 1989, o concessionário apresentou um requerimento aos Serviços de Programação e Coordenação de Empreendimentos (SPECE), solicitando o cancelamento do respectivo contrato, por o seu aproveitamento ser economicamente inviável, dada a quantia respeitante à indemnização a pagar aos ocupantes pela desocupação do prédio ser exorbitante.

5. O referido pedido foi deferido por despacho do então Secretário-Adjunto para as Obras Públicas e Habitação (SAOPH), de 25 de Maio de 1989, e determinado o arquivamento do processo, após comunicação à Direcção dos Serviços de Finanças

局及土地委員會取消相關公證書後將該案卷存檔。

六、透過五月二十六日第227/89號及第228/89號函件，建設計劃協調司通知了財政局及土地委員會有關工務暨房屋政務司的批示內容，以便取消該批給修改合同。

七、該土地標示於物業登記局B18冊第29頁背面第3548號，而根據物業登記局第110506號登錄，利用權以Leong Son Iun的名義登錄。

八、透過第36/SAOPH/89號批示批准之批給合同的修改並未在物業登記局進行登記，由於根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十七條的規定，當時須以在財政局訂立的公證書的原本文本作為憑證，於訂立公證書後可進行登記，而因疏忽，有關工務暨房屋政務司一九八九年五月二十五日的批示所述批給修改合同的取消並沒在《澳門政府公報》公佈。

九、於二零零六年三月二十七日，財政局向Chong Lei Tak發出公函，以便其支付上述土地的利用權價金，而事實上，其已請求取消批給修改合同。

十、基於該等事實，土地工務運輸局向上級建議透過雙方協議廢止該受第36/SAOPH/89號批示規範的長期租借批給修改合同及維持該土地屬現權利人Leong Son Iun擁有。

十一、此建議獲運輸工務司司長同意，有關案卷已送交土地委員會，該委員會於二零零六年九月十四日舉行會議，對透過雙方協議廢止該受第36/SAOPH/89號批示規範的長期租借批給修改合同及維持現權利人擁有該土地發出贊同意見。

十二、土地委員會的意見書於二零零六年九月二十三日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零六年九月二十日的贊同意見書上。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《民法典》第四百條及七月五日第6/80/M號法律第四十五條的規定，作出本批示。

一、透過雙方協議，廢止該幅面積53平方米，位於澳門半島天神巷，其上建有8號樓宇，標示於物業登記局第3548號，受公佈於一九八九年四月二十四日第十七期《澳門政府公報》的第36/SAOPH/89號批示規範，以長期租借制度批予Chong Lei Tak的土地的批給修改合同，並維持該土地屬現權利人Leong Son Iun所擁有。

二、本批示即時生效。

二零零八年一月八日

運輸工務司司長 劉仕堯

(DSF) e à Comissão de Terras para cancelamento da respectiva escritura.

6. Pelos documentos n.ºs 227/89 e 228/89, de 26 de Maio, os SPECE comunicaram à DSF e à Comissão de Terras o teor do despacho do SAOPH, no sentido de ser cancelado o contrato de revisão da concessão em questão.

7. O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 3 548 a fls. 29v do livro B18 e o domínio útil acha-se inscrito a favor de Leong Son Iun, conforme inscrição n.º 110 506 da CRP.

8. A revisão do contrato de concessão autorizada pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89 não foi registada na CRP, dado que à data a mesma teria de ser titulada por escritura a celebrar na DSF, nos termos do artigo 127.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, na sua versão original, após o que poderia o facto ser sujeito a registo, e, por lapso, não foi publicado no *Boletim Oficial* o cancelamento do contrato de revisão da concessão, a que se refere o citado despacho do SAOPH, de 25 de Maio de 1989.

9. Em 27 de Março de 2006, a DSF enviou um ofício ao Sr. Chong Lei Tak, para que o mesmo efectuasse o pagamento do preço do domínio útil do terreno acima referido, sendo que, na verdade, o mesmo tinha solicitado o cancelamento do contrato de revisão da concessão.

10. Perante tais factos, a DSSOPT propôs superiormente, a revogação, por acordo entre as partes, do contrato de revisão da concessão, por aforamento, titulado pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89 e a manutenção do terreno na posse do actual titular, Leong Son Iun.

11. Tendo esta proposta merecido a concordância do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o processo foi enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 14 de Setembro de 2006, emitiu parecer favorável quanto à revogação, por acordo entre as partes, do contrato de revisão da concessão, por aforamento, titulado pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89 e à manutenção do terreno na posse do actual titular.

12. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Setembro de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2006.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 400.º do Código Civil e do artigo 45.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revogado, por acordo entre as partes, o contrato de revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 53 m², situado na península de Macau, na Travessa dos Anjos, onde se encontra implantado o prédio com o n.º 8, descrito na CRP sob o n.º 3 548, titulado pelo Despacho n.º 36/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, de 24 de Abril de 1989, a favor de Chong Lei Tak, mantendo-se o terreno na posse do actual titular, Leong Son Iun.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第2/2008號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積92平方米，位於澳門半島連勝街，其上建有16及18號樓宇，標示於物業登記局第2631-A及2156號的土地的批給。

二、本批示即時生效。

二零零八年一月八日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2554.01號案卷及土地委員會第77/2006號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——劉錦祥及其配偶Christina Wong Pui Ling。

鑒於：

一、劉錦祥，廣州出生及其配偶Christina Wong Pui Ling，香港出生，以分別財產制結婚，上述人士的通訊處為澳門半島大三巴街62號5字樓A座，根據以其名義作出，標示於物業登記局B13冊第129頁背頁第2631-A號、B11冊第130頁背頁第2156號及在G113冊第45頁第114519號及第14314G號的登錄，共同擁有一幅面積92平方米，位於澳門半島連勝街，其上建有16及18號樓宇的土地利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區名義登錄於F15L冊第470頁第2718號。該土地在地圖繪製暨地籍局於二零零六年四月十九日發出的第5390/1997號地籍圖中定界。

三、承批人擬重新利用有關土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層，作住宅及商業用途的樓宇，因此向土地工務運輸局遞交有關的建築計劃。根據該局副局長於二零零六年二月二十八日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 92 m², situado na península de Macau, na Rua de Coelho do Amaral, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 16 e 18, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 2 631-A e 2 156.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 554.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 77/2006 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Lau Kam Cheong e cônjuge, Christina Wong Pui Ling, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Lau Kam Cheong, natural de Cantão, e cônjuge, Christina Wong Pui Ling, natural de Hong Kong, casados no regime da separação, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de S. Paulo, n.º 62, 5.º andar «A», são titulares do domínio útil do terreno com a área de 92 m², situado na península de Macau, na Rua de Coelho do Amaral, onde se acham construídos os prédios n.ºs 16 e 18, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 2 631-A a fls. 129v do livro B13 e 2 156 a fls. 130v do livro B11, conforme inscrições a seu favor sob os n.ºs 114 519 a fls. 45 do livro G113 e 14 314G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 2 718 a fls. 470 do livro F15L, e o terreno encontra-se demarcado na planta n.º 5 390/1997, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 19 de Abril de 2006.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo sete pisos, destinado a habitação e comércio, os concessionários submeteram à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) um projecto de arquitectura, o qual, por despacho do subdirector, de 28 de Fevereiro de 2006, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

四、因此，承批人於二零零六年四月二十日向行政長官遞交申請書，請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃更改上述土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在組成案卷後，土地工務運輸局計算應有的回報及編制修改批給合同擬本。申請人透過二零零六年十二月十一日遞交的聲明書，表示接納。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零七年二月一日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零七年三月六日經行政長官的批示確認。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批人，承批人透過二零零七年五月二十一日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

九、合同第三條款第1款規定的經調整的利用權價金和第六條款訂定的溢價金已透過土地委員會二零零七年三月十二日發出的第16/2007號不定期收入憑單，於二零零七年三月二十七日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號29981），其副本存檔於有關案卷內。

十、合同第七條款第2款所述的保證金，已透過由中國銀行股份有限公司澳門分行於二零零七年五月四日發出的第05-01-77-091065號銀行擔保提供。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出總面積為92（玖拾貳）平方米，標示在地圖繪製暨地籍局於二零零六年四月十九日發出的第5390/1997號地籍圖中，位於澳門半島連勝街，其上建有標示於物業登記局B13冊第129頁背頁第2631-A號和B11冊第130頁背頁第2156號的16及18號樓宇，其利用權以乙方名義登錄於G113冊第45頁第114519號及第14314G號的土地批給。

2. 鑒於本次修改，該土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高樓宇。

2. 上款所指樓宇的用途如下：

1) 住宅：建築面積514平方米；

4. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 20 de Abril de 2006, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pelos requerentes, mediante declaração apresentada em 11 de Dezembro de 2006.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 1 de Fevereiro de 2007, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Março de 2007.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 21 de Maio de 2007.

9. O preço actualizado do domínio útil estipulado no n.º 1 da cláusula terceira e o prémio estipulado na cláusula sexta do contrato foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 27 de Março de 2007 (receita n.º 29 981), através da guia de receita eventual n.º 16/2007, emitida pela Comissão de Terras, em 12 de Março de 2007, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

10. A caução a que se refere o n.º 2 da cláusula sétima do contrato foi prestada através da garantia bancária n.º 05-01-77-091065, emitida pelo Bank of China, Limited, sucursal em Macau, em 4 de Maio de 2007.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 92 m² (noventa e dois metros quadrados), assinalado na planta n.º 5 390/1997, emitida em 19 de Abril de 2006, pela DSCC, situado na península de Macau, na Rua de Coelho do Amaral onde se encontram construídos os prédios n.ºs 16 e 18, descritos na CRP sob os n.ºs 2 631-A a fls. 129v do livro B13 e 2 156 a fls. 130v do livro B11 cujo domínio útil se acha inscrito a favor dos segundos outorgantes sob os n.ºs 114 519 a fls. 45 do livro G113 e 14 314G.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos.

2. O edifício, referido no número anterior, é afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Habitação: com a área bruta de construção de 514 m²;

2) 商業：建築面積151平方米。

3. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第三條款——利用權價金

1. 土地利用權價金的總金額為\$59,240.00（澳門幣伍萬玖仟貳佰肆拾元整）。

2. 當根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接納本合同的條件時，須一次過繳付上款調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$148.00（澳門幣壹佰肆拾捌元整）。

4. 不按時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定，進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地的總利用期限為24（貳拾肆）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第五條款——罰款

1. 除有適當解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——合同溢價金

當根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接納本合同的條件時，須向甲方一次過全數繳付金額為\$485,370.00（澳門幣肆拾捌萬伍仟叁佰柒拾元整）的合同溢價金。

2) Comércio: com a área bruta de construção de 151 m².

3. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado globalmente em \$ 59 240,00 (cinquenta e nove mil duzentas e quarenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil estipulado no número anterior é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 148,00 (cento e quarenta e oito patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelos segundos outorgantes e a apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo de aproveitamento fixado na cláusula anterior, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 485 370,00 (quatrocentas e oitenta e cinco mil, trezentas e setenta patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

第七條款——轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、甲方接受的銀行擔保或保險擔保繳付保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時發還。

第八條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許執行監督工作的行政部門代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第九條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，則甲方可宣告全部或局部收回該土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 中止土地的利用及/或批給用途。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或局部被撤銷；
- 2) 土地全部或局部，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十一條款——適用法例

倘有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula sétima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula oitava — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula nona — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;

2) Interrupção do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima primeira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年六月四日作出的批示：

周惠民——根據第68/2000號行政長官批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年七月一日起生效，並繼續在建設發展辦公室擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十一月二十九日作出的批示：

周杏然——根據第14/1999號行政法規第十七條及第十八條第二、三及五款及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年，自二零零七年十二月三日起生效，在本辦公室執行職務，薪俸點430。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十七日作出的批示：

Violeta Ema de Jesus Bosco ——根據第289/2007號行政長官批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為運輸基建辦公室第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年一月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2007:

Chau Vai Man — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2007:

Chao Hang In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 17.º e 18.º, n.ºs 2, 3 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2007:

Violeta Ema de Jesus Bosco – contratada além do quadro, por um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零零七年十二月十日批示如下：

劉彩玉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零零八年一月一日起，以散位合同方式續聘用為第六職階助理員，為期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Dezembro de 2007:

Lao Choi Iok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

摘錄自廉政專員於二零零七年十二月三十一日批示如下：

梁葆青學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年一月三日起，以定期委任方式委任為第一職階一等技術輔導員，為期三個月。

陸碧池學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年一月一日起，以定期委任方式委任為第三職階二等文員，為期兩年。

何海旗——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，自二零零八年一月十四日起，以散位合同方式續聘用為第一職階熟練助理員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零八年一月八日批示如下：

邱蕊杏學士及岑麗珊學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零八年二月一日起，以編制外合同方式聘用為第二職階二等文員，為期兩年。

二零零八年一月八日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零零七年十二月三十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員黃嘉儀及易佩珊的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，由二零零八年一月二十五日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Dezembro de 2007:

Licenciada Leong Pou Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de três meses, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugados com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Licenciada Lok Pek Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, segundo-oficial, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Ho Hoi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Janeiro de 2008:

Licenciados Iao Ioi Hang e Sam Lai San — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como segundos-oficiais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 8 de Janeiro de 2008.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 31 de Dezembro de 2007:

Wong Ka I e Yik Pui San, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

聲 明

茲聲明初級法院第三職階法院首席書記員Pascoal Sant' Ana Ribeiro Ferrão Gomes，現因其編制外合同期滿，自二零零八年二月一日起，終止其在所屬法院的職務。

二零零八年一月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pascoal Sant' Ana Ribeiro Ferrão Gomes, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do TJB, contratado além do quadro, cessa definitivamente funções no termo do prazo do seu contrato, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Chefe de Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

可 持 續 發 展 策 略 研 究 中 心**批 示 摘 錄**

根據本中心主任於二零零八年一月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃惠群以散位合同的形式擔任本中心第一職階助理員，由二零零八年一月十六日起續期六個月。

二零零八年一月九日於可持續發展策略研究中心

主任 謝志偉

**CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA
O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Centro, de 8 de Janeiro de 2008:

Wong Wai Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, neste Centro, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2008.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Coordenador do Centro, *Tse Chi Wai*.

行 政 暨 公 職 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用何健雄、陸蘊家及李多寶在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期六個月，自二零零七年十二月三日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2007:

Ho Kin Hong, Lok Wan Ka e Lei To Pou — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2007:

Wong Chi Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na re-

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃芷婷在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期六個月，自二零零七年十二月四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李展欣在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零零七年十二月二十七日起生效。

摘錄自本人於二零零七年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁玉儀在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年一月二十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零零七年十一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，區國羨在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零七年十二月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾小玲在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的編制外合同自二零零七年十二月十九日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條第三款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款規定，在二零零七年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一、第二及第五的華鈺、Idalete Célia Dias及Jessica da Silva Manhão，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條第三款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條

dacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2007:

Lei Chin Yan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2007.

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2007:

Leong Iok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2008.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2007:

Ao Kuok Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Chang Sio Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2007:

Wa Iok, Idalete Célia Dias e Jessica da Silva Manhão, classificadas em 1.º, 2.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2007, II Série, de 17 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Kuok Tai, Chau Leng San e Humberto Carlos de Sousa Nogueira, classificados em 3.º, 4.º e 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2007, II Série, de 17 de Outubro — nomeados, em comissão de serviço, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de

第八款b)項和第二十三條第十二款的規定，在二零零七年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第三、第四及第六的郭弟，周凌珊及 Humberto Carlos de Sousa Nogueira，獲定期委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

摘錄自二零零八年一月三日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予以下團體行政公益法人的資格：

“澳門更新互助會”；

“澳門扶康會”。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局第二職階首席翻譯員伍炎和因調任到審計署人員編制內，由二零零八年一月一日起終止在本局的職務。

二零零八年一月九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零七年十一月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員劉煜曦的編制外合同續期一年，自二零零八年一月二十九日起生效。

按本局代局長於二零零七年十一月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁淑雯及郭淑儀的編制外合同續期一年，分別自二零零八年一月三日及二月一日起生效。

按本局代局長於二零零七年十一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員楊登山的編制外合同續期一年，自二零零七年十二月十三日起生效。

pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Janeiro de 2008:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, às seguintes associações:

Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau;

Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Im Wo, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, cessou funções nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2008, por ter sido transferida para o quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Novembro de 2007:

Lao Iok Hei, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2008.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 26 de Novembro de 2007:

Leong Sok Man e Kuok Sok I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, respectivamente a partir de 3 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Ieong Tang San, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

按本局代局長於二零零七年十二月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員梁德龍的編制外合同續期一年，自二零零八年二月十九日起生效。

按本局代局長於二零零七年十二月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等資訊技術員鄧毅榮的編制外合同續期三個月，自二零零七年十二月二十七日起生效。

按本局代局長於二零零七年十二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b項及第五款之規定，本局第三職階熟練工人阮曉光的散位合同第三條款修改為第四職階熟練工人，薪俸點180，自二零零七年十一月三十日起生效。

按本局代局長於二零零七年十二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階助理員陸佩英的散位合同續期一年，自二零零八年一月十二日起生效。

二零零八年一月九日於法務局

局長 張永春

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2007:

Leong Tak Long, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2007:

Tang Ngai Weng, técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2007.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 5 de Dezembro de 2007:

Un Hio Kuong, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Novembro de 2007.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 7 de Dezembro de 2007:

Lok Pui Ieng, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印 務 局

更 正

因刊登於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組第9009頁之“中國——澳門汽車總會”修改條文內容中有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……Automobile General Association Macau-China……”

更正為：“……Automobile General Association Macao-China……”。

二零零八年一月九日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa Oficial

Rectificação

Por ter saído inexacta a alteração dos estatutos da «Associação Geral de Automóvel de Macao-China», publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2007, II Série, de 24 de Outubro, a páginas 9009, se rectifica:

Onde se lê: «... Automobile General Association Macau-China...»

deve ler-se: «... Automobile General Association Macao-China...».

Imprensa Oficial, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零七年九月二十五日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第二職階顧問高級技術員Marcelino Vieira, Isabel Maria學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸625點，自二零零七年十二月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年九月二十七日作出之批示，並於同年十月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

何翠芬——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零七年十二月三十日起生效；

陳天爵——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零零七年十二月十三日起生效；

葉西霖——第三職階一等技術稽查，薪俸295點，自二零零七年十二月十三日起生效；

何振東——第一職階二等文員，薪俸230點，自二零零七年十二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年九月二十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

鄭慧娟——園林綠化部第一職階二等技術輔導員，薪俸260點，自二零零七年十二月十三日起生效。

環境衛生及執照部：

廖小雄——第三職階二等技術員，薪俸390點，自二零零七年十二月二十七日起生效；

岑玉貞——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年十二月三日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2007, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Licenciada Marcelino Vieira, Isabel Maria, contratada além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Setembro de 2007, presentes na sessão realizada em 5 de Outubro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Choi Fan, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 30 de Dezembro de 2007;

Chan Tin Cheok, como fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 de Dezembro de 2007;

Ip, Sai Lam, como fiscal técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 295, a partir de 13 de Dezembro de 2007;

Ho Chan Tong, como segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Dezembro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Setembro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheang Wai Kun, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SZVJ, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

Nos SAL:

Lio Sio Hung, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 27 de Dezembro de 2007;

Sam Iok Cheng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

按本署管理委員會主席於二零零七年十月四日作出之批示，並於同年同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

何鳳華——交通運輸部第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，自二零零七年十二月七日起生效；

黃曼麗——財務資訊部第三職階首席行政文員，薪俸330點，自二零零七年十二月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月五日作出之批示，並於同年同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

趙健標學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零零八年一月一日起生效；

林新強學士及蘇偉斌學士——分別為第三及第一職階首席高級技術員，薪俸各為590及540點，各自二零零七年十二月十六日及二零零八年一月一日起生效；

Dos Santos Inacio, Estefania Linda學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，自二零零七年十二月二十七日起生效；

黃偉洪——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零零七年十二月十三日起生效；

麥耀明及羅麗華——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，分別自二零零七年十二月十九日及十二月三十一日起生效；

李淑欣——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零七年十二月二十一日起生效；

徐傑及李志明——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，分別自二零零七年十二月八日及十二月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月十五日作出之批示，並於同年同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同：

Teresita Taglinão Olaires學士——化驗所第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期一年，自二零零七年十二月二十四日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Fong Wa, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, nos SVT, a partir de 7 de Dezembro de 2007;

Teresa Vong, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, índice 330, nos SFI, a partir de 7 de Dezembro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chio, Kin Pio, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Licenciados Lam San Keong e Sou, Wai Pan, como técnicos superiores principais, 3.º e 1.º escalão, índices 590 e 540, a partir de 16 de Dezembro de 2007 e 1 de Janeiro de 2008, respectivamente;

Licenciada Dos Santos Inacio, Estefania Linda, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 27 de Dezembro de 2007;

Wong Wai Hong, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Dezembro de 2007;

Mak, Io Meng e Lo, Lai Wa, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 e 31 de Dezembro de 2007, respectivamente;

Lei, Sok Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Dezembro de 2007;

Choi Kit e Lei Chi Meng, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 8 e 29 de Dezembro de 2007, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Teresita Taglinão Olaires, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de um ano, no LAB, a partir de 24 de Dezembro de 2007;

王曉航——資訊處第一職階一等資訊技術員，薪俸400點，為期兩年，自二零零七年十二月十九日起生效。

衛生監督部：

羅婉燕學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，自二零零七年十二月三日起生效；

周紹賢及關建豪——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，為期兩年，皆自二零零七年十二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月八日作出之批示，並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等助理技術員楊潘淑貞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸240點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年十二月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階二等助理技術員黎湧，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年十二月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月十二日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第一職階二等助理技術員梁翼泉，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，自二零零七年十二月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十一日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階二等技術員周麗花，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年十二月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十二月六日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳

Wong Hio Hong, como técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, na DI, a partir de 19 de Dezembro de 2007.

Nos SIS:

Licenciada Loh, Wan Yin, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Dezembro de 2007;

Chao Sio In e Kuan Kin Hou, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Dezembro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Ieong Pun, Sok Cheng, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Dezembro de 2007.

Lai Iong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Leong Iek Chun, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Chau, Lai Fa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Licenciado Kuong, Wa Fun, contratado além do quadro, do CCM — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis

門文化中心第二職階一等高級技術員鄭華歡學士，獲准續有關編制外合同，為期六個月，薪俸510點，自二零零七年十二月二十八日起生效。

二零零八年一月四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

meses, como técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2007.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Janeiro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

根據經濟財政司司長於二零零七年十二月十四日之批示：

按照二零零五年六月二十日第8/2005號行政法規修改的一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照：

華力物流有限公司，准照編號02/2007。

（是項刊登費用為 \$402.00）

二零零八年一月七日於經濟局

代局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Dezembro de 2007:

De acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença para o exercício da actividade transitória à seguinte empresa:

Companhia Logística Walek Limitada, licença n.º 02/2007.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零七年十二月二十六日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令修訂的《所得補充稅章程》第三十七條和第四十五條規定，二零零八年所得補充稅評稅委員會及複評委員會組成如下：

評稅委員會

委員會 “A”

主席：劉活群，特級財政技術員；

委員：黃少美，顧問高級技術員（正選）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Dezembro de 2007:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, na redacção do Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos para o ano de 2008 têm a seguinte composição:

Comissão de Fixação

Comissão «A»

Presidente: Ah Kan, técnico de finanças especialista;

Vogais: Wong, Sio Mei, técnico superior assessor, como efectivo;

Fernando José Tomás de Freitas（正選）及陳焯民（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李,偉賢，特級技術輔導員。

委員會 “B”

主席：盧,柏深，顧問高級技術員；

委員：姚,惠芳，顧問高級技術員（正選）；

郭詩敏（正選）及梁鳳鳴（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳,紫綾，二等技術員。

委員會 “C”

主席：梁,潔歡，顧問高級技術員；

委員：方,子濂，首席高級技術員（正選）；

伍,素珊（正選）及羅幸婷（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：胡,志當，特級技術輔導員。

委員會 “D”

主席：劉,緻緻，顧問高級技術員；

委員：譚,俊仁，顧問高級技術員（正選）；

陸丹青（正選）及張,佩萍（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：De Assis, Alexandre，首席行政文員。

委員會 “E”

主席：黃,偉堂，顧問高級技術員；

委員：Muraishi, Masato Gerald Jeoffrey，首席高級技術員（正選）；

陳燦鷗（正選）及劉潔霞（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：梁,寶妮，首席行政文員。

候補委員：何,彩珊，首席高級技術員；

譚,珮琴，首席高級技術員。

Fernando José Tomás de Freitas, como efectivo e Chan Cheok Man, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Lei, Vai In, adjunto-técnico especialista.

Comissão «B»

Presidente: Lou, Pak Sam, técnico superior assessor;

Vogais: Iu, Vai Fong, técnico superior assessor, como efectivo;

Kwok Sze Man, como efectivo e Leung Fong Meng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan, Chi Leng, técnico de 2.ª classe.

Comissão «C»

Presidente: Leong, Kit Fun, técnico superior assessor;

Vogais: Fong, Chi Lim, técnico superior principal, como efectivo;

Un Se, Susana, como efectivo e Law Hang Ting, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Vu, Chi Tong, adjunto-técnico especialista.

Comissão «D»

Presidente: Lao, Chi Chi, técnico superior assessor;

Vogais: Tam, Chon Ian, técnico superior assessor, como efectivo;

Lok Tan Cheng, como efectivo e Cheung, Pui Peng Grace, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: De Assis, Alexandre, oficial administrativo principal.

Comissão «E»

Presidente: Vong, Vai Tong, técnico superior assessor;

Vogais: Muraishi, Masato Gerald Jeoffrey, técnico superior principal, como efectivo;

Chan Chan Ao, como efectivo e Lao Kit Ha, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Leong, Pou Nei, oficial administrativo principal.

Vogais suplentes: Ho, Choi San, técnico superior principal;

Tam, Pui Kam, técnico superior principal.

複評委員會**委員會 “A”**

主席：劉,玉葉，局長；

委員：劉,活群，特級財政技術員（正選）及梁,潔歡，顧問高級技術員（候補）；

余,廣靈（正選）及陳,百祥（候補）；

無表決權秘書：Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente，特級督察。

委員會 “B”

主席：劉,玉葉，局長；

委員：劉,緻緻，顧問高級技術員（正選）及黃,偉堂，顧問高級技術員（候補）；

Fernando Manuel da Conceição Reinho（正選）及楊才堅（候補）；

無表決權秘書：龔,煥昌，首席行政文員。

候補秘書：楊,景文，首席技術輔導員；

蔡,淑紅，二等技術輔導員。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈之《職業稅章程》第十九條及第八十條之規定，二零零八年職業稅評稅委員會及複評委員會組成如下：

評稅委員會**委員會 “A”**

主席：孔,詠怡，顧問高級技術員；

委員：徐,巧恩，首席高級技術員（正選）及史,寧，一等高級技術員（候補）；

梁煥秋（正選）及Alexandre Herculano Lau do Rosário（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：余,佩蓮，特級督察。

委員會 “B”

主席：何,麗媚，顧問高級技術員；

Comissão de Revisão**Comissão «A»**

Presidente: Lau, Ioc Ip, directora dos Serviços;

Vogais: Ah Kan, técnico de finanças especialista, como efectivo e Leong, Kit Fun, técnico superior assessor, como suplente;

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Chan, Pak Cheong Afonso, como suplente;

Secretário sem voto: Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente, inspector especialista.

Comissão «B»

Presidente: Lau, Ioc Ip, directora dos Serviços;

Vogais: Lao, Chi Chi, técnico superior assessor, como efectivo e Vong, Vai Tong, técnico superior assessor, como suplente;

Fernando Manuel da Conceição Reinho, como efectivo e Ieong Choi Kin, como suplente;

Secretário sem voto: Kong, Vun Cheong, oficial administrativo principal.

Secretários suplentes: Ieong, Keng Man, adjunto-técnico principal;

Choi, Sok Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2008 têm a seguinte composição:

Comissão de Fixação**Comissão «A»**

Presidente: Hong, Weng I, técnico superior assessor;

Vogais: Chui, How Yan, técnico superior principal, como efectivo e Si, Neng, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Leong Wun Chao, como efectivo e Alexandre Herculano Lau do Rosário, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: U de Assis Chim, Pui Lin, inspector especialista.

Comissão «B»

Presidente: Ho, Lai Mei, técnico superior assessor;

委員：何淑莊，首席高級技術員（正選）及梁穎恆，一等高級技術員（候補）；

楊金愛（正選）及吳佳民（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：黎慧賢，特級技術輔導員。

複評委員會

主席：劉玉葉，局長；

委員：孔詠怡，顧問高級技術員（正選）及何麗媚，顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：高開賢（正選），林偉濠（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無投票權秘書：Ieong de Sousa, José Augusto，二等技術員。

候補秘書：張嘉敏，二等技術輔導員；

王龍，二等技術員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《房屋稅章程》第三十五條之規定，二零零八/二零零九年之房屋估價常設委員會，其組成如下：

房屋估價常設委員會 “A”

主席：崔世平（正選）

黃國基（候補）

委員：陳滿鋒及譚偉文（正選）

陳國榮及蘇沛榮（候補）

無投票權秘書：Augusto de Sousa, Horácio，首席行政文員

房屋估價常設委員會 “B”

主席：關穎（正選）

Sales, Joaquim Ernesto（候補）

委員：譚任中及郭盛森（正選）

歐陽勇及鄭軍海（候補）

Vogais: Ho, Sok Chong, técnico superior principal, como efectivo e Leong, Veng Hang, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Ieong Kam Hoi, como efectivo e Ng Kai Man, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Dos Santos Lai, Sandra, adjunto-técnico especialista.

Comissão de Revisão

Presidente: Lau, Ioc Ip, directora dos Serviços;

Vogais: Hong, Weng I, técnico superior assessor, como efectivo e Ho, Lai Mei, técnico superior assessor, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Kou Hoi In, como efectivo e Lam Wai Hou, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente;

Secretário sem voto: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico de 2.ª classe.

Secretários suplentes: Tcheong, Madalena, adjunto-técnico de 2.ª classe;

Wong, Long, técnico de 2.ª classe.

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para os anos 2008/2009, terão a seguinte composição:

Comissão permanente de avaliação de prédios «A»

Presidente: Chui, Sai Peng José (Efectivo);

Vong, Kock Kei (Suplente);

Vogais: Chan, Mun Fong e Tam, Vai Man (Efectivos);

Chan, Kuok Weng e Sou, Pui San (Suplentes);

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios «B»

Presidente: Kuan, Celina Veng (Efectivo);

Sales, Joaquim Ernesto (Suplente);

Vogais: Tam, Iam Chong e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (Efectivos);

Ao Ieong, Iong e Cheang, Kuan Hoi (Suplentes);

無投票權秘書：Da Rosa, Benjamim，首席行政文員

房屋估價常設委員會 “C”

主席：蔡,田田（正選）

張,國榮（候補）

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及麥,儉明（正選）

Penetra Neves, Mário Filipe及何,偉文（候補）

無投票權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria，首席行政文員

房屋估價常設委員會 “D”

主席：黃,如楷（正選）

莫,均益（候補）

委員：甄,玉書及羅,永德（正選）

利,智峰及周,富祥（候補）

無投票權秘書：林,若堅，特級督察

房屋估價常設委員會 “E”

主席：梁,國本（正選）

張,巧娟（候補）

委員：梁,頌衍及何,根（正選）

黃,永興及馮,文盛（候補）

無投票權秘書：Graça, Armando Maria da，首席行政文員

離島房屋估價常設委員會

主席：譚,志煒（正選）

De Mello Bragança, Isabel Maria（候補）

委員：陳,自錦及陳,偉年（正選）

談,斐及張,日華（候補）

無投票權秘書：楊,耀文，顧問高級技術員

候補秘書：Campo, Isabel，首席行政文員

麥,秉輝，首席技術輔導員

Secretário sem voto: Da Rosa, Benjamim, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios «C»

Presidente: Choi, Tin Tin (Efectivo);

Cheung, Kok Veng (Suplente);

Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Mak, Kim Meng (Efectivos);

Penetra Neves, Mário Filipe e Ho, Vai Man José (Suplentes);

Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios «D»

Presidente: Wong, Eddie Yue Kai (Efectivo);

Mok, Kuan Iek (Suplente);

Vogais: Lo, Raul Monteiro Fone Guine e Lo, Veng Tak (Efectivos);

Lei, Chi Fong e Chau, Fu Cheong (Suplentes);

Secretário sem voto: Nunes de Oliveira, Joaquim, inspector especialista.

Comissão permanente de avaliação de prédios «E»

Presidente: Leong, Kok Pun (Efectivo);

Cheung, Hau Kuen (Suplente);

Vogais: Leong, Chong In e Ho, Kan (Efectivos);

Wong, Weng Heng e Fong, Man Seng (Suplentes);

Secretário sem voto: Graça, Armando Maria da, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios das Ilhas

Presidente: Tam, Chi Wai (Efectivo);

De Mello Bragança, Isabel Maria (Suplente);

Vogais: Chan, Chi Kam e Chan, Wai Ning (Efectivos);

Tam, Fei e Cheong, Iat Va (Suplentes);

Secretário sem voto: Ieong, Io Man, técnico superior assessor;

Secretários suplentes: Campo, Isabel, oficial administrativo principal;

Mak, Peng Fai, adjunto-técnico principal.

本件經由財政局局長 劉玉葉核閱

二零零八年一月七日於財政局

財政局局長 婁綺德（公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長）
代行

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零七年九月二十四日及十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用霍倩盈自二零零七年十二月十三日起在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林慶麟自二零零七年十二月十三日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十二月六日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，Lurdes Maria Sales 學士擔任本局行政財政處處長的定期委任自二零零八年二月十一日起獲續期一年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條的規定，以定期委任方式委任戴冰學士為本局研究處處長，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零七年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，排名第二十六名的合格應考人楊俊，獲臨時委任為本局人員編制專業技術員組別第一職階二等督察。

二零零八年一月四日於勞工事務局

局長 孫家雄

Visto.

A Directora dos Serviços de Finanças, *Lau Ioc Ip*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Janeiro de 2008.

A Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, *Elfrida Botelho dos Santos*, Pela Directora dos Serviços.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro e 6 de Dezembro de 2007:

Fok Sin Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

Lam Heng Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro de 2007:

Licenciada Lurdes Maria Sales — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Licenciada Tai Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Ieong Chong, classificado em 26.^o lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2007, II Série, de 7 de Março — nomeado, provisoriamente, inspetor de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

公積金的訂定

Fixação do montante de previdência

按照經濟財政司司長於二零零八年一月七日發出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Janeiro de 2008:

（一）澳門保安部隊事務局高級技術員梁恩龍，供款人編號3007030，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

1. Leong Ian Long, técnico superior da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 3007030, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

（一）澳門旅遊博彩技術培訓中心講師蔡美雲，供款人編號6003590，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

1. Choi Mei Wan, assistente do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

（一）體育發展局技術員譚杰華，供款人編號6016608，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零零七年十一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

1. Tam Kit Wa, técnico do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6016608, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 4 de Janeiro de 2008, autorizada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 do mesmo mês e ano:

按照二零零八年一月四日退休基金會行政管理委員會決議及經同年同月七日經濟財政司司長批准：

Lo Lai Kin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

根據第16/2006號行政法規第二十五條，配合經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令

第四條的規定，以定期委任方式委任羅禮堅為組織及資訊處處長，為期一年，自二零零八年二月一日起生效。

按照二零零八年一月十日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本會第一職階二等高級資訊技術員羅禮堅的散位合同，自二零零八年一月十八日起，以附註形式續期至二零零八年一月三十一日止。

二零零八年一月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Janeiro de 2008:

Lo Lai Kin — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 18 a 31 de Janeiro de 2008.

Fundo de Pensões, aos 11 de Janeiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自代主任於二零零七年八月三十日作出的批示：

應Madeira de Carvalho da Silva Anita的請求，其在本辦公室擔任第一職階二等翻譯職務的編制外合同，自二零零七年九月五日其在終審法院院長辦公室擔任職務起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零零八年一月四日起，徵用行政暨公職局人員編制第二職階主任翻譯何麗瑤在本辦公室擔任第一職階顧問翻譯的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月三十一日作出的批示：

應蔡鴻榮的請求，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零八年一月二十八日其在教育暨青年局擔任職務起予以解除。

二零零八年一月十日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, de 30 de Agosto de 2007:

Madeira de Carvalho da Silva Anita — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 5 de Setembro de 2007, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Novembro de 2007:

Ha Lay Yieu, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2008.

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2007:

Choi Hong Veng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 28 de Janeiro de 2008, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，第一職階首席技術輔導員李瑞賢的編制外合同至二零零八年二月三日終止，並自二零零八年二月四日起，與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年二月四日起與許志仁之編制外合同續期一年，擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任梁佩欣及周文達擔任本局文職人員編制內專業技術員人員組別第一職階首席技術輔導員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任Manuel Paulo Couto、Jorge Tomás Cardoso das Neves及謝美娟擔任本局文職人員編制內行政人員人員組別第一職階首席行政文員之職務，薪俸點為305。

二零零八年一月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按照保安司司長於二零零七年十二月二十八日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號137041梁景濤，由二零零七年十一月二十一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年一月七日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Dezembro de 2007:

Lei Soi In, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, em 3 de Fevereiro de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Hoi Chi Ian — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2008:

Leong Pui Ian e Chao Man Tat — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Manuel Paulo Couto, Jorge Tomás Cardoso das Neves e Che Mei Kun — nomeados, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2007:

Leong Keng Hou, guarda n.º 137 041 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2007.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Janeiro de 2008. — O Comandante, substituto, Lei Siu Peng, superintendente.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月一日作出的批示：

蕭國華及陳卓新——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，各自二零零七年十二月十三日及十二月二十六日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

黃雅婷——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零零七年十二月十日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月四日作出的批示：

黃家立、鄭志成、許文海及麥燦雄，澳門監獄第一職階二等助理技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年一月八日起生效。

卓官傑，澳門監獄第三職階一等助理技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，自二零零八年一月九日起生效。

李家能，澳門監獄第一職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年二月一日起生效。

鄭佩儀，澳門監獄編制外合同第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，自二零

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Novembro de 2007:

Sio Kuok Wa e Chan Cheok San — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 26 de Dezembro de 2007, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2007:

Wong Nga Teng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2007:

Wong Ka Lap, Chiang Chi Seng, Hoi Man Hoi e Mak Chan Hong, técnicos auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Janeiro de 2008.

Cheok Kun Kit, técnico auxiliar de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado por assalariamento, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Lei Ka Nang, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Cheang Pui I, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

零八年二月一日起擔任監獄第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年。

21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

二零零八年一月二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Janeiro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消 防 局			CORPO DE BOMBEIROS		
批 示 摘 錄			Extractos de despachos		
按照二零零七年十二月三十一日第117/2007號保安司司長批示：			Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2007, de 31 de Dezembro:		
根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項、第九十二條第一款及第二款的規定，由二零零八年一月四日開始，下列澳門保安部隊第六屆及第七屆第一期保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的急切需要，被臨時委任為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：			Os instruendos do 6.º turno e do 1.º grupo do 7.º turno do Curso de Formação de Instruendos das FSM, abaixo indicados — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal deste Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 4 de Janeiro de 2008:		
學員編號	消防員編號	姓名	Instruendos N.ºs	Bombeiros N.ºs	Nomes
50806	400080	曾嘉雯	50 806	400 080	Chang Ka Man;
41906	401081	盧榮照	41 906	401 081	Lou Weng Chio;
51706	402081	李國偉	51 706	402 081	Lei Kuok Wai;
52006	403081	盧嘉耀	52 006	403 081	Lou Ka Io;
42006	404081	馮運達	42 006	404 081	Fong Wan Tat;
41806	405081	梁偉堯	41 806	405 081	Leung Wai Yiu;
41606	406081	陳偉源	41 606	406 081	Chan Wai Un;
41506	407081	歐陽騰能	41 506	407 081	Ao Ieong Tang Nang;
41706	408081	呂志力	41 706	408 081	Loi Chi Lek;
42106	409081	龍文威	42 106	409 081	Long Man Wai;
51606	410081	趙敏杰	51 606	410 081	Chio Man Kit;
51806	411081	彭健輝	51 806	411 081	Pang Kin Fai;
52106	412081	彭泰	52 106	412 081	Pang Tai;
51506	413081	梁俊光	51 506	413 081	Leong Chon Kong;
51906	414081	李潘南	51 906	414 081	Lei Pun Nam;
33007	415081	馬順祺	33 007	415 081	Ma Son Kei;
32607	416081	甄子維	32 607	416 081	Ian Chi Wai;
32707	417081	岑展鴻	32 707	417 081	Sam Chin Hong;
32807	418081	黃志遠	32 807	418 081	Wong Chi Un;
32907	419081	李兆江	32 907	419 081	Lei Sio Kong.

按局長於二零零八年一月四日之批示：

丁寬樂，消防員編號408041——按其要求，辭退其於二零零四年七月十二日批示所委任及於二零零四年七月二十一日在第29/2004期《澳門特別行政區公報》公佈之職位，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，確定於二零零八年一月九日開始生效。

二零零八年一月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

衛生局

批 示 摘 錄

按局長於二零零七年五月二十八日之批示：

周,沛儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十一月十二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年七月二日之批示：

陳,啓明、黃,夢君、黃,麗桃、黃,錦濃、李,旋美和馮,煥好——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首位從二零零七年九月二十七日起，其餘從十月十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

按局長於二零零七年七月十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務，為期三個月：

杜,麗燕、梁,嘉敏、陳,明慧、周,啟鋒、李,美媛、黃,雪敏、陳,景暖、蘇,家輝、郭,志宙、李,肇嫻和張,揚，為第一職階第一職等護士，首位從二零零七年十月十日起，其餘從十月三日起；

杜,麗敏、莫,桃芬、羅,秀燕、黃,佩珊和劉,紫芳，為第一職階第一職等護士，首位及第二位分別從二零零七年十一月十二日及十一月十九日起，其餘從二零零七年十月十五日起生效。

Por despacho do comandante, de 4 de Janeiro de 2008:

Teng Fun Lok, bombeiro n.º 408 041, deste Corpo de Bombeiros — exonerado, a seu pedido, do cargo para que havia sido nomeado por despacho de 12 de Julho de 2004, e publicado no *Boletim Oficial* n.º 29/2004, de 21 de Julho, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Janeiro de 2008. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2007:

Chao, Pui I — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

Chan, Kai Meng, Wong, Mong Kuan, Wong, Lai Tou, Wong, Kam Nong, Lei, Sun Mei e Fong, Wun Hou — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares dos serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro para o primeiro, e 15 de Outubro de 2007, para os restantes.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados por assalariamento, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tou, Lai In, Leong, Ka Man, Chan, Meng Wai, Chao, Kai Fong, Lei, Mei Wun, Wong, Sut Man, Chan, Keng Nun, Sou, Ka Fai, Kuok, Chi Chao, Lei, Sio San e Cheong, Jeong, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 10 para o primeiro, e 3 de Outubro de 2007, para os restantes;

Tou, Lai Man, Mok, Tou Fan, Lo, Sao In, Ferreira Wong, Celestina e Lau, Chi Fong, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro para o primeiro, 19 de Novembro para o segundo e 15 de Outubro de 2007, para os restantes.

按局長於二零零七年七月十六日之批示：

梁,秋薇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十月三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年八月六日之批示：

龍,秀慧——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十一月十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年九月十七日之批示：

Lao Dos Santos Gomes, Fatima——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，從二零零七年十月十五日起，以散位合同方式獲聘用為第三職階高級護士，為期一年，並有權收取賦予該職級法定薪俸的百分之五十作為薪金。

按局長於二零零七年九月二十日之批示：

張,華政——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十月二十二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年十月四日之批示：

Correia Gageiro Almeida, Albertina——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，從二零零七年十一月十二日起，以散位合同方式獲聘用為第三職階首席衛生稽查員，為期一年，並有權收取賦予該職級法定薪俸的百分之五十作為薪金。

按局長於二零零七年十月八日之批示：

李,雅媛——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十月二十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，為期三個月。

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2007:

Leong, Chao Mei — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2007:

Long, Sao Wai — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2007:

Lao Dos Santos Gomes, Fatima — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como enfermeiro-graduado, 3.º escalão, com direito a 50% do vencimento legalmente atribuído a esta categoria, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2007:

Cheong, Va Cheng — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Outubro de 2007:

Correia Gageiro Almeida, Albertina — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como agente sanitário principal, 3.º escalão, com direito a 50% do vencimento legalmente atribuído a esta categoria, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Outubro de 2007:

Lei, Nga Wun — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2007.

按局長於二零零七年十月十一日之批示：

黃,亞發——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零七年十二月三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等資訊技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年十一月十九日之批示：

下列本局散位合同人員獲續約一年，職級及日期如下：

Noronha Rodrigues, Rita Madeira為第三職階首席衛生稽查員（退休），由二零零七年十二月二十八日起生效；

第一職階衛生服務助理員（級別1）：郭,保羅，由二零零七年十二月二十七日起生效；第三職階衛生服務助理員（級別1）：周,鑑泉、房,琪及黃,亞仔，由二零零七年十二月十八日起生效；Nogueira, Alexandre Albano，由二零零七年十二月二十日起生效；歐陽,美珊，由二零零七年十二月二十一日起生效；曾,啟洪及羅,振良，由二零零八年一月一日起生效；第四職階衛生服務助理員（級別1）：張,裕翔，由二零零七年十二月五日起生效；賴,華雲，由二零零七年十二月十二日起生效；盧,玉英，由二零零七年十二月十六日起生效；譚,麗華，由二零零七年十二月二十三日起生效；歐,美群，由二零零七年十二月二十六日起生效；

藍,志雄及譚,國恩，分別為第五及第七職階半熟練工人，由二零零八年一月一日起生效；

林,強為第五職階熟練助理員，由二零零七年十二月三日起生效。

下列本局散位合同人員由下述日期起獲續約一年，並更改合約第三條款，轉入同一職級高一職階：

Figueiredo Matias, Rita Manuela為第一職階一等文員，由二零零八年一月一日起轉為第二職階一等文員。

吳,奕妹為第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零七年十二月六日起轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

何,炳漢、楊,淑霞、郭,淑恆、吳,亞蓮及譚,笑萍為第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零七年十二月十三日起轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

按社會文化司司長於二零零七年十一月二十日之批示：

石,慧貞學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2007:

Wong, Ah Fat — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2007:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas datas e categorias a cada um indicadas:

Noronha Rodrigues, Rita Madeira, como agente sanitário principal (aposentado), 3.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2007;

Auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1: Kuok, Pou Lo, a partir de 27 de Dezembro; 3.º escalão, nível 1: Chao, Kam Chun; Fong, Kei e Wong, A Chai, a partir de 18 de Dezembro; Nogueira, Alexandre Albano, a partir de 20 de Dezembro; Ao Ieong, Mei San, a partir de 21 de Dezembro de 2007; Chang, Kai Hong e Lo, Chan Leong, a partir de 1 de Janeiro de 2008; 4.º escalão, nível 1: Cheong, U Cheong, a partir de 5 de Dezembro; Lai, Wa Wan, a partir de 12 de Dezembro; Lou, Iok Ieng, a partir de 16 de Dezembro; Tam, Lai Wa, a partir de 23 de Dezembro; Ao, Mei Kuan, a partir de 26 de Dezembro de 2007;

Lam, Chi Hong e Tam, Kuok Ian, como operários semiqualiificados, 5.º e 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Lam, Keong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias e escalão imediatamente superior:

Figueiredo Matias, Rita Manuela, primeiro-oficial, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Ng, Ngan Mui, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, para o 2.º escalão, nível 1, a partir de 6 de Dezembro de 2007;

Ho, Peng Hon, Ieong, Sok Ha, Kuok, Sok Hang, Ng, Ah Lin e Tam, Siu Peng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão nível 1, para o 2.º escalão, nível 1, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2007:

Licenciada Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Serviço de Acção Social, destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de

項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零八年二月二十八日起，獲續任為本局社會工作部主任，為期一年。

按局長於二零零七年十一月二十九日之批示：

下列本局散位合同人員按各自職級及日期，獲續約三個月：

程海麗為第一職階醫院主治醫生，由二零零七年十二月四日起生效；

林藝芳為第一職階二等高級技術員，由二零零七年十二月三日起生效；

第一職階護士：張珍歡、張嘉欣、張健卉、鄭俏鳳、黎敏儀、李趣婷、梁玉蓮、黃敏思及黃菀蓁，由二零零七年十二月三日起生效；李淑賢，由二零零七年十二月五日起生效；周寶珠及楊舒敏，由二零零七年十二月十日起生效；邱曉瑜、李宏波、梁燕萍、彭穎茵、潘詠馨、譚偉強、黃彩恩、王善及黃慧珍，由二零零七年十二月十七日起生效；馮慧心及胡相雲，由二零零七年十二月十九日起生效；原思穎及吳日蓮，由二零零七年十二月二十四日起生效；

蕭詠文、溫妙瑜、何文傑、楊國成、甘秀敏、廖玉芬及陸靜鋒為第一職階二級診療技術員，首兩位由二零零七年十二月十日起生效，其餘由二零零七年十二月三日起生效；

丁倩勤、蘇小翠及冼惠萍為第一職階二等技術員，各由二零零七年十二月十二日、十二月十九日及十二月二十四日起生效；

鄭慧明及施明援為第一職階三等文員，由二零零七年十二月十日起生效；

陳啟明、陳瑞媚、楊曉鳳、毛雪芳、黃翠琮、陳紅基、陳結紅、鄒超英、古少敏、劉妙卿、李月娣、龐文苑、余杏群及黃美雁為第一職階衛生服務助理員（級別1），首位由二零零七年十二月二十七日起生效，第二至第五位由二零零七年十二月十七日起生效，其餘自二零零七年十二月十日起生效。

按局長於二零零七年十二月四日之批示：

葉志權為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別2）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零七年十二月十九日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階為第五職階衛生服務助理員（級別2）。

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Cheng, Hoi Lai, como assistente hospitalar, 1.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2007;

Lam, Ngai Fong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2007;

Enfermeiros, 1.º escalão: Cheong, Chan Fun, Cheong, Ka Yan, Cheong, Kin Wai, Kuong, Chio Fong, Lai, Man I, Lei, Choi Teng, Leong, Iok Lin, Wong, Man Si e Wong, Yuen Kwan, a partir de 3 de Dezembro; Lei, Sok In, a partir de 5 de Dezembro; Chao, Pou Chu e Ieong, Su Man, a partir de 10 de Dezembro; Iao, Hio U, Lei, Wang Po, Leong, In Peng, Pang, Weng Ian, Pun, Weng Heng, Tam, Wai Keong, Vong, Choi Ian, Wong, Sin e Wong, Wai Chan, a partir de 17 de Dezembro; Fong, Wai Sam e Wu, Seong Wan, a partir de 19 de Dezembro; In, Si Veng Monica e Ng, Iat Lin, a partir de 24 de Dezembro de 2007;

Siu, Weng Man, Wan, Mio U, Ho, Man Kit, Ieong, Kuok Seng, Kam, Sao Man, Lio, Iok Fan e Lok, Cheng Fong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 para os dois primeiros e 3 de Dezembro de 2007 para os restantes;

Teng, Sin Kan, Sou, Sio Choi e Sin, Wai Peng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12, 19 e 24 de Dezembro de 2007, respectivamente;

Cheang, Wai Meng e Si, Meng Wun, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2007;

Chan, Kai Meng, Chan, Soi Mei, Ieong, Hio Fong, Mou, Sut Fong, Wong, Choi Keng, Chan, Hong Kei, Chan, Kit Hong, Chao, Chio Ieng, Ku, Sio Man, Lao, Mio Heng, Lei, Ut Tai, Pong, Man Un, U, Hang Kuan e Wong, Mei Ngan, como auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, a partir de 27 para o primeiro, 17 para os quatro seguintes e 10 de Dezembro de 2007, para os últimos.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2007:

Ip, Chi Kun, auxiliar de serviços de saúde, nível 2, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2007, bem como progressão para o 5.º escalão da mesma categoria.

黃, 維、梁, 君彥及胡, 俊文為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別2）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零七年十二月十五日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階為第五職階衛生服務助理員（級別2）。

按照局長於二零零七年十二月二十八日之批示：

陳, 家耀和黃, 嘉碧，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零八年一月二日起生效。

唐, 仲鎮，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零八年一月二日起生效。

按照局長於二零零七年十二月三十一日之批示：

核准名稱為“永豐（澳門）貿易”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第199號以及其營業地點為澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座6樓C座，准照持有人為梁, 錦強，居住於澳門義字街1號D地下。

（是項刊登費用為 \$372.00）

核准准照編號為第157號及營業地點為澳門鏡湖馬路98號新時代大廈地下之“春暉堂”中藥房准照持有權轉移予程, 觀森，其總辦事處位於澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈4樓E座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照局長於二零零八年一月三日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“富馬酸亞鐵片0.2g”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00187；

“硫酸沙丁胺醇片0.6mg”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00188；

“硫酸沙丁胺醇片2.4mg”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00189；

Wong, Wai, Leong, Kuan In e Wu, Chon Man, auxiliares de serviços de saúde, nível 2, 4.º escalão, assalariados destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 15 de Dezembro de 2007, bem como a progressão para o 5.º escalão da mesma categoria.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2007:

Chan, Ka Io e Wong, Ka Pek, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Tong, Chong Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2007:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Good Harvests (Macau) Trading», alvará n.º 199, com local de funcionamento na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco II, 6.º andar, C, em Macau, cuja titularidade pertence a Leong, Kam Keong, com residência na Rua da Emenda, n.º 1-D, r/c, em Macau.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Chinesa «Chun Fai Tong», alvará n.º 157, com local de funcionamento na Estrada do Repouso, n.º 98, Edifício San Si, r/c, em Macau, a favor de Cheng, Kun Sam, com sede na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 5, Edifício Long Fai, 4.º andar, E, em Macau.

（Custo desta publicação \$ 314,00）

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2008:

Autorizado o registo das especialidades farmacêuticas seguintes:

FERROUS FUMARATE TABLETS 0,2g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00187;

SALBUTAMOL SULFATE TABLETS 0,6mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00188;

SALBUTAMOL SULFATE TABLETS 2,4mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00189;

“替諾昔康片20mg”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00190；

“鹽酸羥嗪片25mg”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00191；

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

按照二零零八年一月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳潤添——應其要求，中止第D-0069號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零零八年一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

李韻儀、何志聰——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0101、D-0102。

（是項刊登費用為 \$284.00）

更正

因本局文誤，使刊登於二零零七年十二月十九日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組內第11267頁之批示摘錄葡文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Hope Medical Center……”

應為：“……Hope Medical Clinic……”。

二零零八年一月九日於衛生局

副局長 鄭成業

TENOXICAM TABLETS 20mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00190;

HYDROXYZINE HYDROCHLORIDE TABLETS 25mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00191

sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada.».

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Janeiro de 2008:

Chan Ion Tim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0069.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Janeiro de 2008:

Lei Wan I e Ho Chi Chong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0101 e D-0102.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2007, II Série, de 19 de Dezembro, a páginas 11267, se rectifica:

Onde se lê: «……Hope Medical Center……»

deve ler-se: «……Hope Medical Clinic……»

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2007:

Wong Hio Fong — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2,

工作合同方式聘用王曉峰在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月十四日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用李俏紅及鍾彩雲在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用張友珊在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年一月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，下列人員在本局擔任職務的個人工作合同按下指日期及期限續期，並以附註形式修改合同，分別自下指日期起生效：

林立獅，為期六個月，自二零零八年一月一日起生效；

陳志遠、陳詠欣、周麗娟、張振龍、張應勤、張藝紅、鍾燕青、朱炳輝、關慧斌、李妙瑜、李利群、盧卓婷、盧鴻偉、伍慶華、吳茂楠、潘圓圓、沈穎瑤、宋健文及徐葵，為期一年，自二零零八年一月一日起生效；

陳度恩、蔣秀芳、古英元、關翠儀、林冬梅、劉妙仙、吳青、伍玉琮、潘月霞、譚守恆、黃月明及徐曼，為期兩年，自二零零八年一月一日起生效；

陳青雲及陳海岸，為期兩年，自二零零八年一月二日起生效；

陳毅鋒，自二零零八年一月二日起至十二月三十一日止；

庄惠霞、Dália Augusto de Assis及蘇樂文，自二零零八年一月二日起至二零零九年十二月三十一日止；

胡家兆、歐夢秋及陳瑪莉，為期一年，分別自二零零八年一月九日、一月十六日及二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林國權在本局擔任第二職階特級攝影師及視聽器材操作員的編制外合同自二零零八年二月九日起續期一年。

do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2007:

Lei Chio Hong e Chong Choi Wan — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2007:

Maria Cheong — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

O pessoal abaixo mencionado — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo prazo a cada um indicado, e alteradas, por averbamento, as cláusulas dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir das datas indicadas:

Lam Lap Chong João Baptista, pelo prazo de seis meses, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Sérgio Chan Chin Gen, Chan Veng Ian, Chao Lai Kun, Cheong Chan Long, Cheong Ieng Kan, Cheong Ngai Hong, Chong In Cheng, Chu Peng Fai, Kuan Wai Pan, Lee Miu Yu, Li Liqun, Lou Cheok Teng, Lou Hong Wai, Ng Heng Wa, Ng Mao Nam, Pan Yuanyuan, Sam Weng Io Basilla, Song Kin Man e Xu Kui, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chan To Yan, Cheong Sao Fong, Ku Ieng Un, Kuan Choi I, Lam Tong Mui, Lao Mio Sin, Ng Ching, Ng Iok Keng, Pun Ut Ha, Tam Sao Hang, Wong Ut Meng e Xu Man, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chan Ching Wan e Chan Hoi Ngon, pelo prazo de dois anos, a partir de 2 de Janeiro de 2008;

Chan Ngai Fong, pelo período de 2 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2008;

Chong Wai Ha, Dália Augusto de Assis e Sou Lok Man, pelo período de 2 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009;

Vu Ka Sio, Au Mong Chao e Chang Pive Ma Lei Marie, pelo prazo de um ano, a partir de 9 e 16 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 28 de Dezembro de 2007:

Lam Kok Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月二日作出的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第十一條、第二十條及第二十一條規定，麥民安學士在本局擔任資訊組組長的定期委任，獲續期一年，自二零零八年一月二十五日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，黃光強在本局擔任澳門樂團副總經理的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第一條、第五條、第八條、第九條、第十二條、第十四條及第十五條，追溯自二零零八年一月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，謝瑋琳在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第一條、第五條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，追溯自二零零八年一月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，梁劍丹在本局擔任演藝學院舞蹈教師的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第四條、第五條、第八條、第十一條及第十五條，追溯自二零零八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年一月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，高能、郭雙喜、錢青、賈磊、蔣寧、姜曉東、田丁、蔡振華及郭俊儀，首七位在本局澳門中樂團擔任全職樂師，其餘兩位擔任兼職樂師的個人工作合同續期兩年，均自二零零八年四月一日起生效。

聲 明

茲聲明，鄭家秀因逝世之緣故終止其於本局之個人工作合同，自二零零七年十二月二十日起生效。

二零零八年一月九日於文化局

代局長 王世紅

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2008:

Licenciado Mak Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Informática deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 11.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

Huang Guang Qiang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como vice-administrador da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, 5.ª, 8.ª, 9.ª, 12.ª, 14.ª e 15.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Che Wai Lam — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, 5.ª, 8.ª, 11.ª, 14.ª e 15.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Leong Kim Tan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professora de dança do Conservatório deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.ª, 5.ª, 8.ª, 11.ª e 15.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despacho da signatária, de 7 de Janeiro de 2008:

Gao Neng, Guo Shuangxi, Qian Qing, Jia Lei, Jiang Ning, Jiang Xiaodong, Tian Ding, Choi Chan Wa e Kuok Chon I — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, sendo os primeiros sete como músicos a tempo inteiro e os restantes como músicos a tempo parcial da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Abril de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Ka Sau cessou o contrato individual de trabalho celebrado com este Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2007, por motivo de falecimento.

Instituto Cultural, aos 9 de Janeiro de 2008. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“不夜城餐廳卡拉OK”，葡文名稱為“Horas de Representação”和英文名稱為“Show Time Restaurant & Karaoke”餐廳（酒吧連卡拉OK）在二零零八年一月四日獲發第462/2008號牌照，持牌人為“星億（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Star Billion (Macau) Companhia Limitada”和英文名稱為“Star Billion (Macao) Company Limited”。該餐廳被評定為一級，位於澳門廣州街38號C怡安閣大廈地下，一樓和二樓。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零零八年一月四日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 462/2008, em 4 de Janeiro, em nome da sociedade “星億（澳門）有限公司”，em português «Star Billion (Macau) Companhia Limitada» e em inglês «Star Billion (Macao) Company Limited», para o restaurante (bar com karaoke) denominado “不夜城餐廳卡拉OK», em português «Horas de Representação» e em inglês «Show Time Restaurant & Karaoke» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Cantão, n.º 38-C, edf. I On Kok, r/c, 1.º e 2.º andares, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Janeiro de 2008.
— Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李綺琳、唐翠娟及黃劍雄，自二零零八年一月九日起在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

摘錄自本局代局長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

關健開，第七職階熟練助理員，自二零零八年二月四日起生效；

張瑞玲，第六職階熟練工人，自二零零八年二月二十三日生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2007:

Lei I Lam, Tong Choi Kun e Wong Kim Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 19 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Kin Hoi, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2008;

Rosa Cheong de Sequeira, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2008;

李麗貞及吳玉萍，第五職階助理員，自二零零八年三月一日起生效。

Lei Lai Cheng e Ng Iok Peng, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 1 de Março de 2008.

二零零八年一月四日於社會工作局

局長 葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十一月二十八日作出的批示：

李潔瑩學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零七年十二月二十六日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條，以及五月十七日第15/2004號行政法規第五條第二款的規定，延續本局編制人員第一職階特級助理技術員李英華學士在第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零零八年一月一日起至二零零八年二月二十九日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人一等高級技術員夏秀娟學士，獲確定委任為本局編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人首席技術員徐如珊學士，獲確定委任為本局編制技術員組別第一職階特級技術員。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2007:

Licenciada Lei Kit Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Dezembro de 2007:

Licenciada Lei Ieng Wa, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — renovada a comissão eventual de serviço para exercer funções no Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (MAIGOC), nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, e 5.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 15/2004, de 17 de Maio, de 1 de Janeiro a 29 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2008:

Licenciada Ha Sao Kun, técnica superior de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2007, II Série, de 5 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Licenciada Choi U San, técnica principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2007, II Série, de 5 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人首席助理技術員鄧天智學士，獲確定委任為本局編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人一等文員李德雄，獲確定委任為本局編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

二零零八年一月十日於體育發展局

代局長 黃有力

澳 門 理 工 學 院

批 示 摘 錄

根據二零零八年一月二日本學院理事會之決議：

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十三條第一款之規定，委任盧亦鋒碩士為財務管理處處長，任期由二零零八年一月三日起至二零一零年一月二日止。

二零零八年一月八日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

Licenciado Tang Tin Chi, técnico auxiliar principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2007, II Série, de 5 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Tak Hong, primeiro-oficial, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2007, II Série, de 5 de Dezembro — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por deliberações do Conselho de Gestão deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008:

Mestre Lou Iek Fong — nomeado chefe da Divisão de Gestão Financeira, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 3 de Janeiro de 2008 a 2 de Janeiro de 2010.

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Janeiro de 2008. — A Secretária-geral, *Ku Lai Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Outubro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e escalão a

則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，由二零零八年一月一日起，為期一年，職級及職階分別如下：

Fernando Manuel Mendes da Costa，擔任第三職階顧問高級技術員；

何康潤，擔任第一職階首席高級技術員；

葉頌華、Julieta da Silva de Jesus，擔任第一職階一等高級技術員；

冼錦賢，擔任第一職階一等技術員；

Palmira Maria da Costa，擔任第三職階特級技術輔導員；

黃穎然，擔任第二職階一等行政文員；

吳美美及陳少蘭，擔任第三職階二等行政文員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，由二零零八年一月一日起，為期一年，職級及職階分別如下：

余德成及李家榮，擔任第一職階半熟練工人；

陳淑婉，擔任第一職階助理員。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十一月八日作出之批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，本局監察處處長梁俊佳之定期委任獲得續期一年，由二零零八年一月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，由二零零八年一月一日起，為期一年，職級及職階分別如下：

李寶華，擔任第一職階首席高級技術員；

周妙英，擔任第一職階二等高級技術員；

湯平，擔任第一職階二等資訊技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月三日作出的批示：

何國強、梁鏡標、鄭德清、鄭治山、程文慶、蔡曉新、陳德文、譚偉強、蕭煥昆、鍾恩賜、劉偉成及何進雄——根據

cada um indicados, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008:

Fernando Manuel Mendes da Costa, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Ho Hong Ion, como técnico superior principal, 1.º escalão;

Ip Chong Wa, Julieta da Silva de Jesus, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sin Kam In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Palmira Maria da Costa, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Vong Veng In Juliana, como primeiro-oficial administrativo, 2.º escalão; e

Ng Mei Mei e Chan Sio Lan, como segundos-oficiais administrativos, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e escalão a cada um indicados, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008:

U Tak Seng e Lei Ka Weng, como operários semiqualeificados, 1.º escalão; e

Chan Sok Un, como auxiliar, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2007:

José Manuel Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, ao abrigo do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho), e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e escalão a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008:

Lei Pou Wa, como técnico superior principal, 1.º escalão;

Chao Mio Ieng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Tong Peng, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2007:

Ho Kuok Keong, Leong Keang Pio, Cheang Tak Cheng, Kuong Chi San, Cheng Man Heng, Choi Hio San, Chan Tak Man, Tam Wai Keong, Sio Wun Kuan, Chong Ian Chi, Lao Wai

十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階熟練工人，合同由二零零七年十二月十八日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十日作出的批示：

龔偉夫、黃健安及勞培基——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階熟練工人，合同由二零零八年二月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月十二日作出的批示：

劉珠玲，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月一日起生效。

伍恩琳，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月八日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月十四日作出的批示：

Deolinda Joaquina de Araújo Sousa Machado Leite，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月十七日作出的批示：

黎晞，第一職階一等資訊督導員及區耀安、張燕芳，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，各自二零零八年二月二十一日、二月二十四日及二月二十四日起生效。

王國慶，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月八

Seng e Ho Chon Hong António — contratados por assalariamento, pelo prazo de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Dezembro de 2007:

Kong Wai Fu, Vong Kin On e Lou Pui Kei — contratados por assalariamento, pelo prazo de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2007:

Lao Chi Leng, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Ng Ian Lam, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2007:

Deolinda Joaquina de Araújo Sousa Machado Leite, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despachos do signatário, de 17 de Dezembro de 2007:

Lai Hei, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, Au Io On e Cheung In Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21, 24 e 24 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Wong Kuok Heng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de

日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

張自立，第一職階三等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月八日起生效，並同時將其職級轉為第二職階三等翻譯員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零七年十二月十八日作出的批示：

李詠甜，第一職階二等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款b)項及第四條的規定，以定期委任方式委任本局編制內第三職階顧問高級技術員陸惠財，擔任本局土工技術暨道路處處長，由二零零八年一月一日起，為期一年，以填補根據七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表內，因前據位人Augusto Lopes Monteiro工程師之定期委任期屆滿而留下之空缺。

Diamantino Augusto Torrado——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第三職階顧問高級技術員，合同由二零零八年一月一日起，為期一年。

二零零八年一月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Fevereiro de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 18 de Dezembro de 2007:

Li Weng Tim, segundo-oficial administrativo, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2007:

Lok Wai Choi, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro destes Serviços — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação desta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2008, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, indo ocupar o cargo constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e deixado vago em resultado do termo da comissão de serviço do anterior titular, engenheiro Augusto Lopes Monteiro.

Diamantino Augusto Torrado — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零零七年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Novembro de 2007:

Iu Ka Man e Wong Tat Chun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª

二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一高等級技術員余家敏及黃達全的編制外合同獲續期一年，薪俸點為 485點，由二零零八年一月一日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月三日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，以附註方式修改吳華興的散位合同，轉為擔任第五職階助理員，薪俸點為140點，由二零零七年十二月十二日起開始生效。

二零零八年一月九日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十三日的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，下列人員擔任本局各部門主管的定期委任續期一年，自二零零八年一月二十六日起生效：

鄭錫林及李潔如分別擔任公共房屋事務廳及研究、資訊及支援廳廳長；

趙旅平、朱毅鳴、張東遠及任利凌分別擔任房屋分配處、研究及資訊處、支援處及法律事務處處長。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a項、第四條及第五條第三款b項規定，以定期委任方式委任繆燦成擔任本局樓宇管理事務廳廳長，為期一年，自二零零八年一月二十六日起生效。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a項及第五條第三款b項規定，自二零零八年一月二十六日終止陳華強擔任樓宇管理支援處處長職務，並於同日，以定期委任方式委任為技術支援處處長，為期一年。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a項及第四條規定，以定期委

任，1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Dezembro de 2007:

Ng Wa Heng — alterado, por averbamento, o contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Dezembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, para exercerem os cargos a cada indicados, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008:

Cheang Sek Lam e Lei Kit U, como chefes do Departamento de Assuntos de Habitação Pública e do Departamento de Estudo, Informática e Apoio, respectivamente;

Chio Loi Peng, Chu Ngai Meng, Cheong Tong In e Iam Lei Leng, como chefes da Divisão de Atribuição de Habitações, da Divisão de Estudo e Informática, da Divisão de Apoio e da Divisão de Assuntos Jurídicos, respectivamente.

Mio Chan Seng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios, deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), 4.º e 5.º, n.º 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008.

Chan Wa Keong — dada por finda a sua função como chefe da Divisão de Apoio à Gestão de Edifícios, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Técnico, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 5.º, n.º 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008.

Mestre Lee Sio Lam — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio à Gestão de

任方式委任李兆林碩士擔任本局樓宇管理支援處處長，為期一年，自二零零八年一月二十六日起生效。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款b項及第四條規定，以定期委任方式委任陳桂香碩士擔任本局宣傳及推廣處處長，為期一年，自二零零八年一月二十六日起生效。

按上述法令第三條第四款的規定，刊登受任人履歷：

1. 學歷：

教育學碩士；社會工作高等專科學位。

2. 語言培訓：

普通話口語課程三級；葡萄牙語課程三級（LP III）；英語會話培訓班。

3. 專業培訓

新聞發言人培訓班；公開演說技巧課程；傳媒應對技巧課程；房屋管理專業培訓課程；物業管理初級培訓課程；公務員基本培訓課程；溝通技巧課程；公文寫作課程；秘書實務技巧課程；澳門公職法律制度；The EQ and Yourself；文書處理課程——Word for Windows；中文輸入法；Web Design Using Dreamweaver MX；沙盤遊戲治療專業研討會。

4. 專業經驗：

1994年6月至1995年7月期間，擔任澳門空手道總會秘書；1995年7月4日以散位合同方式在行政暨公職司擔任二等公共關係督導員；1996年1月4日以編制外合同方式在行政暨公職司擔任二等公共關係督導員；1997年10月8日為教育暨青年司人員編制二等助理技術員；1998年7月29日進入本局人員編制二等技術輔導員；2001年5月16日晉升為一等技術輔導員；2004年12月1日晉升為首席技術輔導員至今。

5. 擔任職務：

1998年7月29日至2006年1月25日於本局房屋援助處工作；

2006年1月26日至現在，於本局宣傳及推廣處工作。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十四日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之

Edifícios, deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008.

Mestre Chan Kuai Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008.

É publicado o curriculum da nomeada, nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do decreto-lei acima mencionado:

1. *Habilitações académicas:*

Mestrado em Educação; Curso de Bacharelato em Serviço Social.

2. *Formação de línguas:*

Cursos de Mandarin Oral III; de Língua Portuguesa — Nível III (LP III); de *English Conversation I*.

3. *Formação especializada:*

Cursos de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa; de Técnicas de Discursar em Público; de Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social; de *Housing Management Training Programme for Macau Housing Bureau*; de Formação Inicial dos Gestores Imobiliários; Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos; de Técnicas de Comunicação; de Mandarin Funcional; de Técnicas de Secretariado; de Regime Jurídico da Função Pública; de The EQ and Yourself; de Processamento de Texto — Word For Windows; de Digitação de Caracteres Chineses; de Web Design Using Dreamweaver Mx; Conferência de *Sandplay Therapy*.

4. *Experiência profissional:*

De Junho de 1994 a Julho de 1995, desempenhou funções como secretária, na Associação de Karatedo de Macau; 4 de Julho de 1995, contratada por assalariamento, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, na DSAFP; 4 de Janeiro de 1996, contratada além do quadro, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, na DSAFP; 8 de Outubro de 1997, técnica auxiliar de 2.ª classe, no quadro de pessoal da DSEJ; 29 de Julho 1998, ingressou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, no quadro de pessoal deste Instituto; 16 de Maio de 2001, promovida a adjunto-técnico de 1.ª classe; 1 de Dezembro de 2004, promovida a adjunto-técnico principal, até à presente data.

5. *Exercício do cargo:*

De 29 de Julho de 1998 a 25 de Janeiro de 2006, exerceu trabalhos na Divisão de Habitação Apoiada, deste Instituto;

De 26 de Janeiro de 2006 até à presente data, exerce trabalhos na Divisão de Divulgação e Promoção, deste Instituto.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2007:

U Chan Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.º es-

規定，余振森在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年二月十四日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第七職階助理員，薪俸點為160。

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零八年一月二日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Anita Anok在本局擔任第一職階三等翻譯員的編制外合同，薪俸點為350點，自二零零八年二月一日起續期一年。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第一款b項及第二款，郭惠嫻及朱艷馨分別在本局擔任樓宇管理事務廳廳長與宣傳及推廣處處長的定期委任，應其要求，自二零零八年一月二十六日起終止，並根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款，自該日起返回其原職位，分別擔任本局人員編制第二職階首席高級技術員及第二職階一等高級技術員。

二零零八年一月十一日於房屋局

局長 鄭國明

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十一月八日作出的批示：

周碧姬——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零七年十二月十日至二零零八年三月九日止。

二零零八年一月七日於電信管理局

局長 陶永強

calão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007 e por despacho do signatário, de 2 de Janeiro de 2008:

Anita Anok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuoc Vai Han e Chu Im Heng cessam, a seus pedidos, as comissões de serviço como chefes do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios e da Divisão de Divulgação e Promoção, respectivamente, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, regressando aos lugares que detinham, respectivamente como técnica superior principal, 2.º escalão, e técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2008.

Instituto de Habitação, aos 11 de Janeiro de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2007:

Chao Pek Kei — contratada por assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 10 de Dezembro de 2007 a 9 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

政府機關通告及公告

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

名單

Lista

根據第54/GM/97號批示，立法會輔助部門現公佈二零零七年第四季度給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vêm os Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2007:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	目的 Finalidade	撥款金額（澳門幣） Montante atribuído (MOP)
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	捐款 Donativo	10,000.00

二零零八年一月九日於立法會輔助部門

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Janeiro de 2008.

秘書長 施明蕙

A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

（是項刊登費用為 \$881.00）

(Custo desta publicação \$ 881,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Lista

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員四缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳賢松	8.69	1.º Chan In Chong	8,69
2.º 何錦榮	8.59	2.º Ho Kam Weng	8,59
3.º 楊榮生	8.46	3.º Jeong Weng Sang	8,46
4.º 黎彩玲	8.35	4.º Lai Choi Leng Ventura Pereira	8,35

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（於二零零八年一月十一日獲檢察長批示確認）

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Janeiro de 2008).

二零零八年一月十一日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 11 de Janeiro de 2008.

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

律政廳廳長 沈黎

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

O Júri:

Presidente: Lai Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais efectivas: Cheang Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Shen Li, chefe do DASJ.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格應考人：分

鄭婉瑩.....8,27

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零八年一月二日的批示確認)

二零零七年十二月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

法律翻譯廳代廳長 吳子健

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

為填補法務局人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Kwong Iun Ieng.....8,27

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, sub-directora.

Vogais efectivos: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira; e

Ng Chi Kin, chefe do Departamento de Tradução Jurídica, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

合格准考人：分

鄭晶平.....7.93

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零零八年一月二日的批示確認）

二零零七年十二月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：法律翻譯廳代廳長 吳子健

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

為填補法務局人員編制內資訊人員組別第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格准考人：分

韋綺頻.....8.39

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零零八年一月二日的批示確認）

二零零七年十二月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級資訊技術員 戴燕雪

顧問高級資訊技術員 蘆敏

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

Candidato aprovado: valores

Cheang Cheng Peng7,93

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, sub-directora.

Vogais efectivos: Ng Chi Kin, chefe do Departamento de Tradução Jurídica, substituto; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Wai I Pan.....8,39

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Tai In Sut, técnica superior de informática assessora; e

Lou Man, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2007 年 12 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2007

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁婉雯個人企業主

葡文 português : DENISE LEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路高士德花園 I 座地下

登記編號 N.º do registo: 20548 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 魏學明

自然人住所 domicílio : 澳門布拉格街南新花園 4 座 1 6 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 20549 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曹憲晏

葡文 português : CHOU HIN AN

自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市第 6 座 2 樓 C

登記編號 N.º do registo: 20550 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁偉棠 A

葡文 português : LEONG VAI TONG A

自然人住所 domicílio : 澳門福隆新巷 5 號地下

登記編號 N.º do registo: 20551 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙小蘭個人企業主

葡文 português : CHIO SIO LAN E.I.

英文 inglês : CHIO SIO LAN

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 4 1 一 C 號龍暉閣 4 樓 A 座

登記編號 N.º do registo: 20552 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥瑞琮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路伯樂花園第 4 座 2 樓 A

登記編號 N.º do registo: 20553 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : LIM MOH KUY

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街 2 3 9 號南岸花園第 3 座 1 5 樓 O 座 Rua de Bruxelas, n.º 239, Nam Ngon Fa Un, Bloco 3, 15.º andar O, em Macau

登記編號 N.º do registo: 20554 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍遠群個人企業主
葡文 português : LAM UN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢順景廣場9 8號灣景園2座23/O
登記編號 N° do registo: 20555 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳健榮個人企業主
葡文 português : NG KIN VENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸長崎街80號金豐大廈9樓H
登記編號 N° do registo: 20556 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張仲池
葡文 português : CHEONG CHONG CHI
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路吉祥閣9樓A
登記編號 N° do registo: 20557 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄文詩
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第5座7樓X
登記編號 N° do registo: 20558 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫麗欽
葡文 português : SUN LIQIN
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街多寶花園萬寶閣12樓R
登記編號 N° do registo: 20559 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李奕祝個人企業主
葡文 português : LEI IEK CHOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門航海學校街168號豐順新村第1座5樓A E
登記編號 N° do registo: 20560 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余瑞生個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街140號澳門國際中心第10座3樓F座 Rua da Malaca, n° 140, Centro Internacional de Macau, Torre X, 3° andar F, em Macau
登記編號 N° do registo: 20561 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李妙蓮個人企業主
葡文 português : LEI MIO LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門光復街3號A永信美大廈1/A
登記編號 N° do registo: 20562 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許明哲個人企業主
葡文 português : HOI MENG CHIT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街 1 9 8 號宏開大廈 6 座 5 樓 C

登記編號 N.º do registo: 20563 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁振光個人企業主

葡文 português : LEONG CHAN KUONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 號粵發大廈 5 F / H

登記編號 N.º do registo: 20564 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林建興

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路寶輝花園寶利閣 2 3 / I

登記編號 N.º do registo: 20565 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃漢錫個人企業主

葡文 português : WONG HON SEAC E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門千年利街新年大廈 2 號 B 地下

登記編號 N.º do registo: 20566 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡永強個人企業主

葡文 português : CHOI VENG KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 1 9 0 號花城第 4 座利業大廈 3 0 S

登記編號 N.º do registo: 20567 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃琮個人企業主

葡文 português : VONG KENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門民國大馬路 1 8 號明珠閣地下

登記編號 N.º do registo: 20568 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖翎君個人企業主

葡文 português : LIU LING KWAN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Dois dos Jardins do Oceano, Jardins do Oceano, Hibiscus Court, 24/A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 20569 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉超群

葡文 português : LAO CHIO KUAN

英文 inglês : LAO CHIO KUAN

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街 7 — 6 1 號樂駿盈軒第 1 座 1 4 樓 Q Rua de Fat San, n.ºs 7-61, Edifício Happy Valley, Bl. I, 14.º andar Q, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 20570 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃文光

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨兆發樓 1 3 / A J

登記編號 N.º do registo: 20571 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周歷航
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣10樓G座
登記編號 N° do registo: 20572 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李昊樂個人企業主
葡文 português : LEI HOU LOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街第12座14/E
登記編號 N° do registo: 20573 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉小儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場11/M
登記編號 N° do registo: 20574 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳學成個人企業主
葡文 português : CHAN HOK SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路36-38號地下
登記編號 N° do registo: 20575 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張玉嬋A
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路77輝時大廈1樓A
登記編號 N° do registo: 20576 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張炫煒
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路232號百利商場地下W
登記編號 N° do registo: 20577 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牛寶寧個人企業主
自然人住所 domicílio : Avenida Amizade, n° 61, 12° andar C13, em Macau
登記編號 N° do registo: 20578 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃呈龍個人企業主
葡文 português : NG THENG LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街中建商業大廈8樓801室
登記編號 N° do registo: 20579 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉伊凡個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O、P座
登記編號 N° do registo: 20580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方寶虹個人企業主

葡文 português : FONG CHOI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路得勝花園大廈5樓D
登記編號 N.º do registo: 20581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏飛緣個人企業主
葡文 português : NGAN FEI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場8號翡翠廣場第4座17樓X座
登記編號 N.º do registo: 20582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙蓮球個人企業主
葡文 português : CHIO LIN KAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第2座9樓P
登記編號 N.º do registo: 20583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼振宇個人企業主
葡文 português : SIN CHAN U E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柿山連安圍17號地下
登記編號 N.º do registo: 20584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張炳堯個人止業主
葡文 português : CHEONG PENG IO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路嘉應花園第1座216號CJ鋪
登記編號 N.º do registo: 20585 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SUDARSHAN THAPA MAGAR
自然人住所 domicílio : Caminho Artilheiros, n.º 6, Edifício Carlos Villa, 3.º H, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喻金娥個人企業主
葡文 português : YU JIN E E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴坡沙坊第十一街新城市花園第9座25樓C座
登記編號 N.º do registo: 20587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李俊A
葡文 português : LI CHUN A
英文 inglês : LI CHUN A
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街美景花園美寶閣第2座19樓I座
登記編號 N.º do registo: 20588 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳少玲
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街2—4A, 8B

登記編號 N° do registo: 20589 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柯港澤個人企業主

葡文 português : KUA KONG CHAK DENNY E.I.

自然人住所 domicílio : 香港鴨脷洲海怡半島23座10樓F座

登記編號 N° do registo: 20590 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳錦秋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙坊新城市花園16幢22樓H座 Avenida Artur Tamagnini Barbosa, s/n°, Edifício New City Garden, Fu Va Kok, Bloco XVI, 22° andar H22, em Macau

登記編號 N° do registo: 20591 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧志成個人企業主

葡文 português : LO CHI SHING E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街南新花園4座16樓C

登記編號 N° do registo: 20592 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧焯枝個人企業主

自然人住所 domicílio : 香港九龍深水埗大埔道93—105號2樓L座

登記編號 N° do registo: 20593 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅綺玲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街85號開發大廈1樓B

登記編號 N° do registo: 20594 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祁焯聲

葡文 português : KI CHEUK SING

英文 inglês : KI CHEUK SING

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔施督憲正街21號地下

登記編號 N° do registo: 20595 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王鶯個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國江蘇省蘇州市平江區洋涇角34號

登記編號 N° do registo: 20596 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 岑康源個人企業主

自然人住所 domicílio : 香港柴灣佳翠苑耀翠閣5樓503室

登記編號 N° do registo: 20597 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫小慧個人企業主
葡文 português : MOK SIU WAI FANNY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔里斯本街葡京花園利景台 1 5 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 20598 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃小堅
葡文 português : WONG SIO KIN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈 1 4 座 1 5 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 20599 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王雷個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國遼寧省沈陽市和平區和平南街大街 2 4 號（體育館內）
登記編號 N.º do registo: 20600 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PORNSUK SERMSUVAN
自然人住所 domicílio : 2812 Ramindra Road, Banghen, Bangkok 10210, Thailand
登記編號 N.º do registo: 20601 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧容根
葡文 português : LOU IONG KAN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街泉碧花園 2 期 1 5 / B
登記編號 N.º do registo: 20602 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾美銀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第 6 座 3 / A S
登記編號 N.º do registo: 20603 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾華能個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園 1 5 樓 A P — Q
登記編號 N.º do registo: 20604 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許在抱個人企業主
葡文 português : HOI CHOI POU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園 2 期 1 7 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 20605 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林桂添個人企業主
葡文 português : LAM KUAI TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭南街 2 6 9 號寶翠花園利輝閣 A / 2 5
登記編號 N.º do registo: 20606 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林福寧個人企業主
葡文 português : LAM FOK NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭南街269號寶翠花園利輝閣A／25
登記編號 N° do registo: 20607 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚桂榮
葡文 português : IO KUAI WENG
自然人住所 domicílio : 澳門燒灰爐街26號峰景花園1／C
登記編號 N° do registo: 20608 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍慧嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣21樓D座
登記編號 N° do registo: 20609 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施美蕊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街海濱花園2期12／D
登記編號 N° do registo: 20610 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鑫坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達大廈4／V
登記編號 N° do registo: 20611 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁玉群個人企業主
葡文 português : LEONG IOK KUAN E.I.
英文 inglês : LEONG IOK KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路(劏狗環)海景花園海景花園海景閣6樓I座
登記編號 N° do registo: 20612 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬添福個人企業主
葡文 português : MA TIM FUK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園26座17／F K室 Hou Keng Garden, Blk. 26, 17/F Flat K, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 20613 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳偉明(B)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蓮峰街146岐關新邨大丸商場地下A S
登記編號 N° do registo: 20614 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科匯精工有限公司
 葡文 português : INNOTEX PRECISION LIMITADA
 英文 inglês : INNOTEX PRECISION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21020 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B E R R I M A 顧問服務有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA BERRIMA LIMITADA
 英文 inglês : BERRIMA CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Unidade I, Edifício Central Plaza, 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全信澳門有限公司
 葡文 português : T Z 24 (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T Z 24 (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心2 5樓D Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício do Centro de Comércio da Paria Grande, 25.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門協成食品貿易發展有限公司
 葡文 português : MACAU HIP SENG - AGÊNCIA COMERCIAL E DESENVOLVIMENTO ALIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HIP SENG FOOD TRADING AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路南粵鮮活商品批發市場1樓第2街2 4 4號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S I M 咖啡貿易有限公司
 葡文 português : SIM - COMERCIALIZAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ LIMITADA
 英文 inglês : SIM COFFEE SALES AND DISTRIBUTION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, 25, Edifício Montepio, Apt. 25 - 2.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 預制G R C 建築（澳門）有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA PRECAST GRC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ARCHITECTURAL PRECAST GRC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 0樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智家有限公司
葡文 português : SOCIEDADE JIA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : JIA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高頂土地有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ALTINHO TERRENO LIMITADA
英文 inglês : ALTINHO LAND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈6樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洛福貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO LOK FOK, LIMITADA
英文 inglês : LUO FU TRADE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔馬拉松圓形地2 1號美景花園5樓U
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門維思商貿有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO WAI SEE, (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAU WAI SEE COMMERCIAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路3 3 9號金海山花園第3座9樓G
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 29571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聯成貿易一人有限公司
葡文 português : UNI HARVA DE MACAU COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAU UNI HARVA TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街9 3號富達花園7樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門大堂圍2 L永基大廈第2座5樓E
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 29573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金迅汽車有限公司
葡文 português : HIGH MARK AUTOMÓVEL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HIGH MARK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 3號保利達花園地下B B座

資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 29574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李瑋珉建築設計有限公司
葡文 português : LWM DESIGN DE ARQUITECTURA LIMITADA
英文 inglês : LWM ARCHITECTURAL DESIGN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金爵發展（澳門）有限公司
葡文 português : JINJUE DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JINJUE DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 4 樓 J — K 座
資本 capital : MOP\$8.010.000,00
登記編號 N.º do registo: 29576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠洋地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL UN IEONG LDA.
英文 inglês : UN IEONG PROPERTIES LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第 6 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠洋顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA UN IEONG LDA.
英文 inglês : OCEAN CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第 6 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新佳麗地氈有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TAPETE NOVO GLADE LIMITADA
英文 inglês : GLADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 5 0 6 號廣華新村第 8 座 9 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P A R K 澳門有限公司
葡文 português : PARK MACAU LIMITADA
英文 inglês : PARK MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Unidade I, Edifício Central Plaza, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美體態(澳門)有限公司
葡文 português : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈25樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳恆工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA M-TECH, LDA.
英文 inglês : M-TECH ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街怡景閣16樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MCM市場通訊管理一人有限公司
葡文 português : MCM - GESTÃO DE MARKETING E MEDIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MCM MEDIA, LTD.
法人住所 sede : Avenida de Luís de Camões, Hellen Garden, Tower I, Lot 2, Calendula Court, 2° andar B, na Ilha de Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 29583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浪潮工程服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門叢慶二巷5號厚茵大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇濠室內設計裝飾有限公司
葡文 português : INTERNO DE DECORAÇÃO SOHO LIMITADA
英文 inglês : SOHO INTERIOR DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181/187號光輝商業中心9樓J、K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓峻地產有限公司
葡文 português : VANG CHUN PROPRIEDADE LDA.
英文 inglês : VANG CHUN PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第5座B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾氏物流工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E LOGÍSTICOS CHONG SI LIMITADA
英文 inglês : CHUNG'S LOGISTIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門深巷橫街 2 2 號興業大廈地下 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桑輝物業顧問有限公司
葡文 português : SUN FIRE CONSULTADORIA DE FOMENTO PREDIAL, LDA.
英文 inglês : SUN FIRE PROPERTY CONSULTANT, LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 2 號新輝大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 29588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海威土木結構工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA CIVIL HOI WAY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HOI WAY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新橋惠愛街 1 2 2 號 A 地下
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 29589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永祥工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA WING CHEUNG LIMITADA
英文 inglês : WING CHEUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德能投資發展有限公司
葡文 português : TAK NANG - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LDA.
英文 inglês : TAK NANG INVESTMENT & DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 3.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳氏建築顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE ARQUITECTURA IN LIMITADA
英文 inglês : IN ARCHITECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 2 8 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵駿工程（澳門）有限公司

葡文 português : LAI CHUN ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LAI CHUN ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷37號保嘉苑第1座2樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢信工程(澳門)有限公司
 葡文 português : YAT SHUN ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YAT SHUN ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷37號保嘉苑第1座2樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旺宜工程(澳門)有限公司
 葡文 português : WONG YEE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WONG YEE ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷37號保嘉苑第1座2樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S C A 推廣(澳門)有限公司
 葡文 português : SCA PROMOÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SCA PROMOTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓806室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 半島置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL PENÍNSULA, LIMITADA
 英文 inglês : PENINSULA REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路4N號群豪閣5樓A Avenida da República, n° 4N, Edifício Kuan Hou
 Kok, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優質管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO QUALIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : QUALITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路820號地下 Avenida Marginal do Patane, n° 820, r/c, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅威發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷23號聯發大廈3樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝宏貿易一人有限公司
葡文 português : POWERFUL CAPITALS N.Z COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : POWERFUL CAPITALS N.Z LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街皇子商業大廈16樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門現代藝術學院有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈3樓A室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門清真餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈3樓A室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小麥之家有限公司
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街79號地下A F R / C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾美商業服務有限公司
葡文 português : FLOWER FASHION SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
英文 inglês : FLOWER FASHION COMMERCIAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, compartimento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤領投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHAK LENG INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : CHAK LENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P—V室 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創榮娛樂一人有限公司
葡文 português : CHONG WENG DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHONG WENG ENTERTAINMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場25號帝景苑3樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 25, Edifício Tai Keng Un, 3° andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉斯特展覽服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE EXPOSIÇÃO WEST (MACAU) LDA.
 英文 inglês : WEST EXHIBITION SERVICE (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓X座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菲律賓海島風味有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SABOR ILHA DE FILIPINAS LDA.
 英文 inglês : PHILIPPINE ISLAND FLAVORS LTD.
 法人住所 sede : 澳門夜嘢街8A號又輝大廈A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力勁房地產開發投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL A-POWER, LIMITADA
 英文 inglês : A-POWER PROPERTIES INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉利娛樂一人有限公司
 葡文 português : JOLI ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JOLI ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第1座19樓A座 Avenida do Nordeste, Edifício La Baie du Noble, Bloco I, 19° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉威(澳門)工程有限公司
 葡文 português : KALLY (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KALLY (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤棠地產投資一人有限公司
 葡文 português : CHAK TONG FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAK TONG PROPERTY & INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍6 1 號中福花園麗怡閣1 3 樓L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A T L A S —商業服務有限公司
 葡文 português : ATLAS - SERVIÇOS DE APOIO A EMPRESAS, LIMITADA
 英文 inglês : ATLAS - CORPORATE SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13/F - A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八方設計工程有限公司
 葡文 português : PÁT FÓNG - PROJECTO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : ARTAKE DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街9 0 號F 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U N I T R A D E —商業顧問及服務有限公司
 葡文 português : UNITRADE - COMÉRCIO, CONSULTADORIA E SERVIÇOS LDA.
 英文 inglês : UNITRADE - COMMERCE, CONSULTANCY AND SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 251, Edifício Industrial Fu Tai, 5.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和興進出口貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WO HENG LDA.
 英文 inglês : WO HENG IMPORT & EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 1 至2 0 7 號泉福工業大廈1 1 樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自由式舞蹈文化有限公司
 葡文 português : FREESTYLE DANCE CULTURE - COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FREESTYLE DANCE CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場1 5 樓T 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Kin Hing Long Plaza, 15th floor, T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳幸置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL GRATIA LIMITADA
 英文 inglês : GRATIA DEVELOPMENT AND REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9 號中國法律大廈6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 6.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光輝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LUMINOUS LIMITADA
英文 inglês : LUMINOUS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈6樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, China
Law Building, 6° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29619 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PARQUE CHINA PLAZA 4C67 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, n° 725, Edifício Jade Garden, 2° andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29620 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PARQUE CHINA PLAZA 5C14 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, n° 725, Edifício Jade Garden, 2° andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益利達發展(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO IEK LEI TAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YELITECH DEVELOPMENT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街75號D怡濤閣22樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳斯得集團有限公司
葡文 português : GRUPO QEST LIMITADA
英文 inglês : QEST GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A Avenida da Praia Grande, n° 367,
Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業華雲石有限公司
葡文 português : YIP WAH - COMPANHIA DE MÁRMORE, LIMITADA
英文 inglês : YIP WAH MARBLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29624 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 花園臺捌號有限公司
葡文 português : JARDIM DO TERRAÇO 8, LIMITADA
英文 inglês : 8 GARDEN TERRACE, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Kwong Tung, 169, Edifício Hillsville, 16º andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐達裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA FUNGWAY LIMITADA
英文 inglês : FUNGWAY DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都會世界地產諮詢有限公司
葡文 português : MUNDO PEQUENO - CONSULTORIA IMOBILIÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : SMALLWORLD PROPERTY CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hot Line, 17º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A POWER AGRO 農業發展(澳門)有限公司
葡文 português : A POWER AGRO DESENVOLVIMENTO DE AGRICULTURA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : A POWER AGRO AGRICULTURE DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Cinco de Outubro, n.º 150, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一力工程有限公司
葡文 português : UNI - SOCIEDADE DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : UNI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅憲新街13A高明樓4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀民安(澳門)工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA YMA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YMA (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都會世界感受旅行社股份有限公司
葡文 português : MUNDO PEQUENO - EXPERIÊNCIAS, AGÊNCIA DE VIAGENS S.A.

英文 inglês : SMALLWORLD EXPERIENCE (TRAVEL AGENCY) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Hot Line, 17° andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 29632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古馳澳門有限公司
葡文 português : GUCCI MACAU LIMITADA
英文 inglês : GUCCI MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, 918, World Trade Centre 13/F - B7, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝建工程有限公司
葡文 português : KENWIN ENGENHARIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : KENWIN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路海南花園第2座16樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊心物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIO CHUN SAM, LIMITADA
英文 inglês : CHUN SAM PROPERTY AGENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門小販巷1—A號地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈康足有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街337號金苑大廈地舖A K座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 29636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華美電子元件有限公司
法人住所 sede : 澳門李寶椿街新城市商業中心第2期地下E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅記工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街運順新邨C座22樓A O
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T B M翻譯暨諮詢有限公司

葡文 português : TBM TRADUÇÕES E CONSULTADORIA, LDA.
英文 inglês : TBM TRANSLATION AND CONSULTING SERVICES, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街1 4 2號紅梅苑2 4樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 感覺貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場建興隆商業大廈4樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝利金殿國際一人有限公司
葡文 português : SHENG LI GRAND INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SHENG LI GRAND INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, s/n.º, Treasure Garden, Block 3, Edifício Pretty Court,
27.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A P E C A G R O 澳門有限公司
葡文 português : SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SAPEC AGRO MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德林有限公司
葡文 português : PASSKEY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PASSKEY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀潤控股集團有限公司
葡文 português : NEW INSIGHT GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E GRUPO LIMITADA
英文 inglês : NEW INSIGHT HOLDINGS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A號至3 0 1號友邦廣場1 0樓1 0 0 2室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵康有限公司
葡文 português : UT HONG LIMITADA
英文 inglês : UT HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路1 2 5號高僑大廈地下A鋪
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛昂工程貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門賣菜街2 A號B地鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易順一人有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船巷1 5號美林大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西敏旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領先顧問工程有限公司
葡文 português : LEADING - ENGENHARIA CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : LEADING CONSULTING ENGINEERS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L & M物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO L & M, LIMITADA
英文 inglês : L & M REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路7 2號錦繡花園2樓B座 Avenida da República, n° 72, Edifício Villa Bela, 2° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維美室內設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路2 5 1號廣福祥花園商場A V舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敬業工程有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V 8 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE V8, LIMITADA
英文 inglês : V8 COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 2 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沙巴概念冷氣系統和冷氣系統安裝顧問有限公司
葡文 português : CYBER CONCEPT CONSULTORIA EM SISTEMA E EM INSTALAÇÃO DE SISTEMA AR-CONDICIONADO, LDA.
英文 inglês : CYBER CONCEPT LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街 6 C—D 號地下 Rua de Silva Mendes, n.º 6 C-D, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聖傑科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA E INVESTIMENTO MACAU SHENGJIE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHENGJIE TECHNOLOGY & INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八笑（澳門）有限公司
葡文 português : PÁT SIU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SMILE EIGHT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A G R O S H I N E 有限公司
葡文 português : AGROSHINE LIMITADA
英文 inglês : AGROSHINE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新鴻運有限公司
葡文 português : MACAU SAN HON YUN LDA.
英文 inglês : MACAU NEW LUCKY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門海南花園第 1 座 1 5 樓 I
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓亨企業有限公司

葡文 português : EMPRESA DE A & H, LIMITADA
 英文 inglês : A & H ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心1 0樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉信五金材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WAI SHUN MATERIAIS DE FERRAGENS, LIMITADA
 英文 inglês : WAI SHUN METAL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第8座地下A K舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚龍雲石(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MÁRMORES ZUI LOONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ZUI LOONG MARBLE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 6—A號B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美高室內設計工程有限公司
 葡文 português : MEICO INTERIORES DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MEICO INTERIOR DESIGN & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大纜巷3 8號福寧大廈地下E室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韶榮貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SHAO VENG LDA.
 英文 inglês : SHAO VENG TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第2期5樓F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森德貿易投資有限公司
 葡文 português : SUNDA INVESTIMENTO COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : SUNDA INVESTMENT TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心2 1樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 29664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廸威龍投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO TEK WAI LONG LIMITADA
 英文 inglês : TEK WAI LONG INVESTMENT CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜呷街2 7 C—2 7 D地下E F舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 29665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L O T E 1 2 物業發展股份有限公司

葡文 português : LOTE 12 - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL, S.A.

英文 inglês : LOTE 12 - LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 121, r/c, C e D, em Macau

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 29666 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正原國際（澳門）有限公司

葡文 português : CHENG UN INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : GENUINE INTERNATIONAL (MACAU), LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣 1 1 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29667 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門海濱投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU HOI PAN LIMITADA

英文 inglês : MACAU HOI PAN INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街 1 8 2 號 G 海冠中心地下 G 舖 Rua de Xangai, n.º 182G, Marina Plaza, r/c, Loja G, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 29668 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏誠（食品）澳門有限公司

葡文 português : FHJ (PRODUTOS ALIMENTARES) MACAU, LIMITADA

英文 inglês : FHJ MACAU LTD.

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 3 座 7 樓 X 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29669 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呈祥貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHENGXIANG, LIMITADA

英文 inglês : CHENGXIANG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園 6 樓 A H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29670 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉藝推廣有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO WEAREVOLUTION, LIMITADA

英文 inglês : WEAREVOLUTION INCORPORATION, LIMITED

法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 488, Laurel Court, 8-H, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華興博彩中介有限公司
 葡文 português : WAH HENG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : WAH HENG GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店11樓華興貴賓會
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星888一人有限公司
 葡文 português : STAR 888 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STAR 888 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣7樓X座 Avenida 24 de Junho, n° 20, Jardim Hoi Keng - Edifício Lei Keng Kuok, 7° andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中美國際博彩中介人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOTOR DE JOGO ZHONG MEI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG MEI INTERNATIONAL JUNKET PROMOTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路619至699號祐寶閣6樓B座 Estrada Lou Lim Ieok, n°s 619 a 699, Edifício Panorama, 6° andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華毅行工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA VA NGAI HONG LIMITADA
 英文 inglês : VA NGAI HONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓A至J座及W至X座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉氏工程(澳門)一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA WAI'S (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAI'S ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門加思欄馬路1B號富豪花園南座11樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億濠(澳門)國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL UNIONHAO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : UNIONHAO (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29678 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳明物業投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL KAI MENG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAI MENG REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 9 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仲民行物業投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CHONG MAN HONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHONG MAN HONG REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 9 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承德工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHING TAK (MACAU) LDA.
英文 inglês : SHING TAK ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 號建業工業大廈 1 0 樓 B 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 29681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長勝地產投資顧問有限公司
葡文 português : WINWIN - COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E CONSULTORES LIMITADA
英文 inglês : WINWIN PROPERTY INVESTMENT CONSULTANT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 5 0 號金利達花園利苑 2 4 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力豐工具澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LEEPORT TOOLS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LEEPORT TOOLS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍 1 5 — 1 9 號南粵商業中心 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力豐量儀澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LEEPORT METROLOGY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LEEPORT METROLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍 1 5 — 1 9 號南粵商業中心 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非力發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO AFRICA AUSTRAL LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMPANY LTD.

法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Chun Fok, 6.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禮信餅家有限公司
葡文 português : PASTELARIA LAI SON LIMITADA
英文 inglês : LAI SON BAKERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路1至25號新益花園33樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金河復合材料有限公司
葡文 português : GOLD RIVER COMPOSTO MATERIAL LIMITADA
英文 inglês : GOLD RIVER COMPOSITE MATERIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心P11—04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都會世界出入口貿易有限公司
葡文 português : MUNDO PEQUENO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SMALLWORLD TRADING LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hot Line, 17.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立方置業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO O CUBO, LIMITADA
英文 inglês : CUBE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 16.º andar, Sala 1607, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新精英商務諮詢顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE NEGÓCIOS NEW ELITE LIMITADA
英文 inglês : NEW ELITE BUSINESS SOLUTIONS CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249號中土大廈6樓O室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰亨工程有限公司
葡文 português : TAI HANG ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : TAI HANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路境豐豪庭新豐閣9樓I室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A F E W O R K S 金屬棚架及安裝一人有限公司
葡文 português : SAFEWORKS - ANDAIME METÁLICO E INSTALAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAFEWORKS - METAL SCAFFOLDING AND INSTALLATION CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈12樓B—C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一直在綫一人有限公司
葡文 português : ALWAYS ONLINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ALWAYS ONLINE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 138, Edifício Highfield Court, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天時人力資源顧問一人有限公司
葡文 português : TIMES HR - CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIMES HR CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 138, Edifício Highfield Court, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天然一人有限公司
葡文 português : SKYPHOTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SKYPHOTO LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 138, Edifício Highfield Court, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五友地產置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL NG IAO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥第5座9樓A M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚賢實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL JU XIAN LIMITADA
英文 inglês : JU XIAN COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號澳門廠商會大廈16樓C—D室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29697 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 越秀展覽有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EXIBIÇÃO YUE XIU, LDA.

英文 inglês : YUE XIU EXHIBITION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈7樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wa, 7° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29698 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊盈物業發展有限公司

葡文 português : FOMENTO IMOBILIÁRIO CHUN IENG, LIMITADA

英文 inglês : CHUN IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, 10° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 29699 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 經緯科技有限公司

法人住所 sede : 澳門長崎街金峰大廈13樓G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29700 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創念制作有限公司

葡文 português : A-G PRODUÇÃO LDA.

英文 inglês : A-G PRODUCTION LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街52號新美安大廈第2期地下A G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29701 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華洋聯合一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東望洋新街76號明輝大廈地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29702 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富寶建築工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街興華閣3樓F

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29703 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 建功置業(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場108號環宇豪庭地下L鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八方國際（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路1號母親會大廈D座3樓03室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門巴羅夏投資管理有限公司
葡文 português : MACAU BARROSSUMMER INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAU BARROSSUMMER INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新填地13D—15號地下店舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯達通訊科技有限公司
葡文 português : CONNECT RÁDIO TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CONNECT RADIO TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期13樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大興有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ROYAL FORTUNE LIMITADA
英文 inglês : ROYAL FORTUNE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街38—C號2樓A Rua de Cantão, n.º 38-C, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華協建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL WA HIP, LIMITADA
英文 inglês : HUAXIE CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮峰街138號歧關新村第2座地下Y室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前程職業培訓有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠庭都會第12座2樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康得福食品澳門股份有限公司
葡文 português : COMIDAS DO CAMPO MACAU S.A.
英文 inglês : COUNTRY FOODS MACAU, LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 23° andar, Sala 2301-2302, em Macau

資本 capital : MOP\$40.000.000,00

登記編號 N° do registo: 29711 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天皓國際投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL TIAN HAO LIMITADA

英文 inglês : TIAN HAO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160號至206號光輝苑(光輝集團商業中心)12樓G座 Av. Sir Anders Ljungstedt, n°s 160-206, Edif. Jardim Brilhantismo (Centro Comercial Grupo Brilhantismo), 12° andar G, Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 29712 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 頂尚工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOPSHOP, LIMITADA

英文 inglês : TOPSHOP ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心19樓E F室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 29713 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣東(澳門)萬峰建築材料有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MAN FONG DE KUONG TONG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : GUANGDONG (MACAU) WAN FENG BUILDING MATERIALS LTD.

法人住所 sede : 澳門夜姆巷24號杏發大廈3/D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29714 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金橋(澳門)客運有限公司

法人住所 sede : 澳門夜姆巷24號杏發大廈3樓D座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 29715 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳房地產有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路保利達大廈C座14R

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 29716 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門宇發貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門台山牧場街61號新城市工業大廈3樓M座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29717 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 牛魔王有限公司
葡文 português : OX KING LDA.
英文 inglês : OX KING LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 6 1 M號興勝樓地下 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行富發展有限公司
葡文 português : HUNG FU DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HUNG FU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 4 號昌興大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓標工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WELL-BUILT, LIMITADA
英文 inglês : WELL-BUILT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中交三航院澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CCCC TERCEIRO MACAU LIMITADA
英文 inglês : CCCC THIRD HARBOUR CONSULTANTS MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博宇國際有限公司
葡文 português : POK U INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : POK U INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 8 9 號寶龍花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星 1 8 一人有限公司
葡文 português : STAR 18 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STAR 18 LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路皇冠酒店 1 樓 Avenida de Kwong Tung, Hotel Crown, 1.º andar, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汗企業一人有限公司
葡文 português : EMPRESA KHAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KHAN ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EXCALIBUR 亞洲地產發展有限公司
 葡文 português : EXCALIBUR SOCIEDADE ASIÁTICA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : EXCALIBUR ASIAN GROWTH PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13°. , Sala 1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$37.500,00
 登記編號 N° do registo: 29725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HEEHOON D & G 有限公司
 葡文 português : HEEHOON D & G LIMITADA
 英文 inglês : HEEHOON D & G LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路S/N 濠庭都會第12座蝶濠軒14樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海灣咖啡屋有限公司
 葡文 português : CAFÉ LITORAL LIMITADA
 英文 inglês : CAFÉ LITORAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街261號A地下E舖 Rua do Almirante Sérgio, n° 261-A, r/c, Loja E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯澳達(國際)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (INTERNACIONAL) 2 WIN LIMITADA
 英文 inglês : 2 WIN (INTERNATIONAL) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂巷39號嘉應花園地下R座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮利押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR VENG LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路19號群發廣場地下K舖
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N° do registo: 29729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利聰有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE LEI CHONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心4樓U室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐有限公司
葡文 português : SOCIEDADE U FONG, LIMITADA
英文 inglês : YU FUNG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聰聰有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHONG CHONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利利有限公司
葡文 português : SOCIEDADE LEI LEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網路狙擊網絡系統有限公司
葡文 português : MP5 - SISTEMAS DE INTERNET LIMITADA
英文 inglês : MP5 NETWORKING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 5 號江海花園地下 C 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賽柏斯中國有限公司
葡文 português : XYPEX CHINA LDA.
英文 inglês : XYPEX CHINA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心 1 3 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國星辰科技有限公司
葡文 português : CIENCIA DE TECNOLOGIA CHINA ASTRO LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAR TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 5 號金輝大廈 7 樓 L 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇冠人力資源有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS WONG KUN, LIMITADA
英文 inglês : REGAL BASE HUMAN RESOURCES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉綠屋有機園有限公司
法人住所 sede : 澳門消防隊巷9 E 英麗大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌運諮詢服務有限公司
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路1 3 4號信邦華庭D鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貝加(澳門)有限公司
葡文 português : PARK.H (MACAU) LDA.
英文 inglês : PARK.H (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門飛良韶街1 3號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M C I 全球物流有限公司
葡文 português : MCI (MACAU) LOGISTICA LDA.
英文 inglês : MCI (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路2 2 1號美居廣場第1期第4座L鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加龍集團(澳門)有限公司
葡文 português : CANNON GRUPO (MACAU) LDA.
英文 inglês : CANNON GROUP (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠景花園第5座3 5樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方兆業地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL DONG FANG ZHAO YE, LIMITADA
英文 inglês : DONG FANG ZHAO YE REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 1樓A至C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯興食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTARES LUEN HENG LDA.

英文 inglês : LUEN HENG FOODS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門夜嘢巷 1 9 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保安（澳門）機電裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTROMECANICA ENGENHARIA BOU ON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BOU ON (MACAU) ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 6 0 號濠景花園 2 2 座荷花苑 2 0 樓 I 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 29745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開宏（澳門）國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KAI HONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAI HONG (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 6 0 號濠景花園 2 2 座荷花苑 2 0 樓 I 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 29746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力高建築置業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS DE ENGENHARIA PECO, LDA.
英文 inglês : PECO ENGINEERING & CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓志投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WISLEY, LDA.
英文 inglês : WISLEY INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森堡發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SUN BAO, LIMITADA
英文 inglês : SUN BAO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金珊瑚集團（控股）有限公司
葡文 português : GOLDEN CORAL GRUPO (GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES), LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN CORAL GROUP (HOLDING) LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈溢國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL TRUST PROFIT, LIMITADA
英文 inglês : TRUST PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街93—103號中星銀座商場閣樓A D舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建力聲震控制澳門一人有限公司
葡文 português : KINETICS RUIDO CONTROLE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KINETICS NOISE CONTROL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街百佳花城利業大廈15樓X室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灑美容有限公司
葡文 português : IM BELEZA LIMITADA
英文 inglês : IM BEAUTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街110號寶財樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華潤投資移民有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMIGRAÇÃO INVESTIMENTO WAH ION LIMITADA
英文 inglês : WAH ION IMMIGRATION INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國國際標業(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈3樓A A室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國國際標業學院(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈3樓A A室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門老街豆撈餐飲管理集團有限公司

葡文 português : GESTÃO DE RESTAURANTES LOU KAI TAO LOU DE MACAU GRUPO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街南岸花園 9 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創越廣告設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 3 座地鋪 V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星輝工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 7 — 9 號南方花園第 1 2 座地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運時通（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 — 1 4 C 號地下 B 2 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨達利廣告設計一人有限公司
葡文 português : HANG TAT LEI, PUBLICIDADE E DESIGN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HANG TAT LEI, ADVERTISING AND DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 6 2 號地下 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques,
n.º 362, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智盛建造服務有限公司
葡文 português : GSC SERVIÇOS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : GSC CONSTRUCTION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 3 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏基海港工程有限公司
葡文 português : HONGJI PORTUARIA ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HONGJI HARBOUR ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 1 0 2 號至 1 2 2 號泉悅花園 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堡威工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POWELL, LIMITADA
 英文 inglês : POWELL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街9 4號建興龍廣場1 2樓A G室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙龍（澳門）多媒體有限公司
 葡文 português : SALON MULTIMÉDIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SALON MULTIMEDIA MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4—3 6號廠商會大廈9樓D座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 34-36, Edifício Associação Industrial de Macau, 9° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 29765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利達（澳門）置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL YAU LEE DAT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YAU LEE DAT (MACAU) ESTATES CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n°s 60-62, 18° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利德（澳門）置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL YAU LEE TAK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YAU LEE TAK (MACAU) ESTATES CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n°s 60-62, 18° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新威發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NEW INVEST, LIMITADA
 英文 inglês : NEW INVEST DEVELOPMENT CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 9 3號大華大廈1 2樓B—C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源富食品有限公司
 葡文 português : SENRICH ALIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SENRICH FOOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B R A D Y 洗衣澳門有限公司
 葡文 português : LAVANDARIA BRADY MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BRADY CLEANING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : Avenida Son On, n.º 218, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P C M A R K E T有限公司
葡文 português : PC MERCADO LIMITADA
英文 inglês : PC MARKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 70 A 號幸運閣商場 T 舖地下 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 70A,
Edifício Hang Wan Kok Seong Cheong, T Lota, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉傑一人有限公司
葡文 português : MANIKIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MANIKIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 103 號怡德商業中心 19 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈傑一人有限公司
葡文 português : PROFIT-KIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PROFIT-KIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 103 號怡德商業中心 19 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29773 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華源鞋廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE SAPATOS HUA YUAN LIMITADA
英文 inglês : HUA YUAN SHOES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 11 號激成工業大廈第二期 3 樓 H 座及 4 樓 H、O、P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 再生資源回收科技(澳門)有限公司
葡文 português : RVM TECNOLOGIA DE RECICLAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RVM RECYCLE TECH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 411—417 號皇朝廣場 11 樓 K 座
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 23510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒豐實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL E COMERCIAL HENG FONG, LIMITADA
英文 inglês : HENG FONG INDUSTRIAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街4至112號聯新廣場第2座7樓K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S N C 一環保服務有限公司
葡文 português : SNC - SERVIÇOS AMBIENTAIS, LIMITADA
英文 inglês : SNC - ENVIRONMENTAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 10° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成興工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHING HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHING HING ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠興沛記工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUNG HING PUI KEE LIMITADA
英文 inglês : CHUNG HING PUI KEE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日澳剎尼國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIOS INTERNACIONAIS KENNIX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KENNIX (MACAU) INTERNATIONAL COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第四座27樓A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進誠工程有限公司
葡文 português : CHONG SENG ENGENHARIA SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : CHONG SENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海灣南街信和廣場第一座20樓C室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德霖有限公司
葡文 português : NEW TAK LAM COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW TAK LAM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路5號F地下
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 27622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門復蘭德有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FURAND (MACAU) LDA.
英文 inglês : FURAND CORPORATION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門雀仔園崗陵街 1 5 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達式時裝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR TAK SEK LIMITADA
英文 inglês : GOOD STYLE FASHION LTD.
法人住所 sede : 澳門漁人碼頭英國館（東翼）地下第 5 號商鋪 The Macau Fishermans's Wharf, Roman and English Building (Zona Leste), Loja 5 do r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智贏理財顧問有限公司
葡文 português : SAMUEL - CONSULTADORIA FINANCEIRA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SAMUEL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 1 5 號金利達花園第 4 座 2 7 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江澳國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL JIANG AO LIMITADA
英文 inglês : JIANG AO INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街 6 0 號厚興大廈 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快意地產投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL FINE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 O 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福順地產投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL ZOHAR, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 O 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R C M 僱傭代理有限公司
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 1 7 號宏富大廈 G F 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 28650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美中亞服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ALL SEASON, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ALL SEASON SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國加州實業(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL DE US CALIFORNIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : US CALIFORNIA INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門台山華大新村第二街5—6號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩栢國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HAO BAI INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HAO BAI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第一期13樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力高(澳門)有限公司
葡文 português : MIGO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MIGO (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, Porto Exterior, Macau Fisherman's Wharf (MFW), Shopping Arcade, Convention Centre, Loja n°21, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯啓(澳門)工程有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街168—264號金海山第十座7樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉昇工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧廣場93號百利新邨第4座3樓Y
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張添利興華工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEUNG TIM LEE HING WAH, LIMITADA

英文 inglês : CHEUNG TIM LEE HING WAH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門道德巷22號興業大廈E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱富製衣有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TEX-LINK LIMITADA
英文 inglês : TEX-LINK GARMENT MANUFACTURING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心12樓E、F及G座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 17526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強記建築工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL KEONG KEI , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KEONG KEI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張添利GRC工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRC CHEUNG TIM LEE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEUNG TIM LEE GRC ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門道德巷22號興業大廈E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信添地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL XIN TIAN, LIMITADA
英文 inglês : XIN TIAN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路149A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通天飛電訊工程有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓上街8號威龍花園地下M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合華建築工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL HOP WA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOP WA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光明有限公司
 葡文 português : IGNIÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : IGNITION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈R室1/F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥發製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHEONG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG FAT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街十八至二十二號合時工業大廈三樓A座 Rua Seis do Bairro da Areia Preta, n°s 18-22, Edifício Industrial Hap Si, 3° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金口岸有限公司
 葡文 português : GOLDEN PORT LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN PORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20484 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北電網絡(亞洲)有限公司澳門分公司
 英文 inglês : NORTEL NETWORKS (ASIA) LIMITED MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路417-429號南灣商業中心17樓E座 Avenida da Praia Grande, n°s 417-429, Praia Grande Commercial Centre, 17° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29626 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : FRANCISCO MSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 369, Edifício Keng Ou, 18° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29673 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合貨運澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CENTRAL CARGA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL FREIGHT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街202-A至246號9樓E Rua de Pequim, n°s 202-A a 246, 9° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源興企業澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : YUEN HING EMPRESA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : YUEN HING ENTERPRISE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54B, Centro Comercial Chong Fok B5, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16138 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CLARINS (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 13.º andar B26, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋電話服務（澳門）有限公司
葡文 português : PACIFIC TELECOMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC TELECOMMUNICATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞智通訊（澳門）有限公司
葡文 português : ARS COMUNICAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARS COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興隆商業中心13樓O Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 238, Praça Kin Hing Long, 13.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光恆豐置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL NAM KWONG HANG FUNG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈17樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利捷工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS LEI CHIT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ARTS BOUNDARY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門區華利街3A號百福大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仙璧（澳門）有限公司
葡文 português : CEMAC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CEMAC (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街24號花城利盈大廈36樓L室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天覓意念有限公司
葡文 português : TINMIX IDEIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TINMIX IDEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑地下J座 Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 12, Nga Lim Yun, r/c J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉聯置業建築有限公司
羅馬拼音 romanização: VEI LUN CHI IP KIN CHOK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VEI LUN, LIMITADA
英文 inglês : VEI LUN CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心8樓A座N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 5035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信海外僱員顧問有限公司
葡文 português : TRUST OVERSEAS EMPREGO E CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : TRUST OVERSEAS EMPLOYMENT AND CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心13樓E座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Centro Comercial Chong Fok, 13° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南英模型澳門一人有限公司
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)61號中央廣場17座15樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博思會議展覽服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES BEST, LIMITADA
英文 inglês : BEST CONVENTION EXHIBITION SERVICES LTD.
法人住所 sede : Rua Madre Terezina, n° 35B, S/L, Chiu Lai On, r/c-A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源新有限公司
葡文 português : YOUNG SUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YOUNG SUN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160—206號東南亞廣場15樓H、I室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新發投資企業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E INDÚSTRIA SUN FAT, LIMITADA
英文 inglês : SUN FAT INVESTMENT AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 0 樓 B 至 D 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 10.º andar B-D, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 3251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳聯空調設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE AR CONDICIONADO OH LUEN LDA.
英文 inglês : OH LUEN AIR CONDITIONING EQUIPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 9 0 號 F 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛誠工程顧問(澳門)有限公司
葡文 português : VISION CONSULTADORIA DE ENGENHARIA (MACAU), LDA.
英文 inglês : VISION ENGINEERING CONSULTANTS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 9 5 號建興龍廣場興海閣 8 樓 W 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新中物業管理(澳門)有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SUN CHUNG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUN CHUNG PROPERTY MANAGEMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利士博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 0 樓 Avenida Dr. Mário Soares, n.º 323, Edifício do Banco da China, 30.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行星網絡有限公司
葡文 português : COMPANHIA PLANET NETWORK LIMITADA
英文 inglês : PLANET NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街 1 1 0 號環宇豪庭地下 A B 鋪
資本 capital : MOP\$31.000,00
登記編號 N.º do registo: 28938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬寶盛華服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MANPOWER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MANPOWER SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號中央廣場 1 5 樓 E 室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 28435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 村鄉葡萄園（澳門）有限公司
葡文 português : VINHEDOS DA CASA DE CAMPO (MACAU) LDA.
英文 inglês : COTTAGE VINEYARDS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街2號G地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博建有限公司
葡文 português : PROJEXASIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROJEXASIA (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓H, L Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Central Comercio, 18° andar H, L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20094 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA DE TRADUÇÕES CHC, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Silva Mendes, n°s 34-36, Mayfair Garden, 29° andar B, em Macau.
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 12411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新西方旅遊用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DE VIAGEM SAN SAI FONG, LIMITADA
英文 inglês : NEW WEST TRAVEL NECESSITIES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門圓台街75—101號中紡工業大廈第1座13樓B座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金緯工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMWAY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : COMWAY CONTRACTING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路42C地段百利寶花園第2座百花閣15樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾希有限公司
葡文 português : HILL PROMISE LIMITADA
英文 inglês : HILL PROMISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲海建築工程有限公司
葡文 português : WAN HOI - CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : WAN HOI CONSTRUCTION AND CIVIL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 7 4 F 漆祥大廈閣樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21097 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FORTUNE LONDON MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衣色設計有限公司
葡文 português : DESIGN ESTA - LA MODA, LDA.
英文 inglês : DESIGN ESTA STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場 2 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 16240 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHUNG HING KONG CHENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : CHUNG HING ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHUNG HING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Campo, n.º 248, Edifício Broadway Centre, Bloco 2, 8.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 4970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利康工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LYCON LIMITADA
英文 inglês : LYCON ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 0 樓 V, W 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億美裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO IEK MEI LIMITADA
英文 inglês : IEK MEI DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 號至 2 0 6 號東南亞商業中心 6 樓 D Alameda Dr. Carlos
d'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício Tong Nam Ah Central Comercio, 6.º andar D, em
Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M U S T R E A D 出版有限公司
葡文 português : PUBLICAÇÕES MUST READ LIMITADA
英文 inglês : MUST READ PUBLICATIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 215A-301, AIA Tower, Suite 1907, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬爵一人有限公司
葡文 português : MAGIC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MAGIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天時(澳門)裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO TDE LIMITADA
英文 inglês : TDE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街富運台22富運大廈地下T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆豐行怡景有限公司
羅馬拼音 romanização: LONG FONG HONG YI KENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LONG FONG HONG YI KENG, LIMITADA
英文 inglês : LONG FONG HONG YI KENG LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 195, Edifício Industrial Nam Ling, 9° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N° do registo: 12704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆豐(澳門)製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: LONG FUNG (OU MUN) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LONG FUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LONG FUNG (MACAU) GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 195, Edifício Industrial Nam Ling, 9° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N° do registo: 12644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡景(國際)集團有限公司
葡文 português : GRUPO YI KENG (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : Y.K. (INTERNATIONAL) GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 195, Edifício Industrial Nam Ling, 9° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 21627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安元工程有限公司
葡文 português : AN YUAN ENGENHARIA, LDA.
英文 inglês : AN YUAN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路615泉鴻花園亮苑5樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新藝明工程（澳門）有限公司
葡文 português : NEW NGAI MING ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW NGAI MING ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 9 1 號富澤園 1 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華都發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN WA TOU, LIMITADA
英文 inglês : SAN WA TOU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 E 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅通工程（顧問）有限公司
葡文 português : ACESS ENGENHARIA (CONSULTORIA) LIMITADA
英文 inglês : ACESS ENGINEERING (CONSULTANT) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 6 6 號吉祥樓 C 3 座 1 樓 1 6 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌明製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN CHEONG MENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SUN CHEONG MENG, LIMITADA
英文 inglês : SUN CHEONG MENG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43B, Edifício Industrial Iao Sek, 2.º A-B, 3.º A, em Macau
資本 capital : MOP\$450.000,00
登記編號 N.º do registo: 931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子娛樂有限公司
葡文 português : TAIZI ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TAIZI ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街 1 0 6 號海濱花園第 9 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡奴迪路國際集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL GRUPO CANUDILO LIMITADA
英文 inglês : CANUDILO INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心 2 0 0 5 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S P C —超卓建築有限公司
葡文 português : SPC - CONSTRUÇÃO PREDIAL SUPER, LDA.
英文 inglês : SPC SUPER PROPERTY CONSTRUCTION, LTD.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 569, Edifício San U, 1A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S P S —物業服務有限公司
葡文 português : SPS -SERVIÇOS DE PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : SPS - PROPERTY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 569, Edifício San U, 1A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 24738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金翡翠投資有限公司
葡文 português : JADE DOURADO INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : GOLDEN JADE INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 569, Edifício San U, 1A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包浩斯集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BAUHAUS GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街2號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包浩斯零售（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BAUHAUS RETAIL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街2號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝益有限公司
葡文 português : FAI IEK LIMITADA
英文 inglês : FAI IEK LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路288號7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佐丹奴澳門有限公司
羅馬拼音 romanização: ZHO DAN NU OU MEN YOU XIAN GONG SI

葡文 português : GIORDANO (MACAU) PRONTO-A-VESTIR, LIMITADA
英文 inglês : GIORDANO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳板樟堂前地 6 — 1 2 號
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 6998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領匯通訊一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMUNICAÇÃO LINK REAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LINK REAL COMMUNICATION AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利基控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEE KEI GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : LEE KEI HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇順洋行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YU SON LDA.
英文 inglês : YU SON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙欄仔斜路 9 號信安大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金珠船務管理服務（澳門）有限公司
葡文 português : COTAI CHU KONG (MACAU) - GESTÃO DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : COTAI CHU KONG SHIPPING MANAGEMENT SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利商業中心 8 樓 M 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍尼韋爾（澳門）有限公司
葡文 português : HONEYWELL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONEYWELL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號中央廣場 1 1 樓 B 室 Avenida de Almeida Ribeiro, 61, Central Plaza, 11/FL, Sala B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝祥製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: SENG CHEONG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SENG CHEONG LIMITADA

英文 inglês : SENG CHEONG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路16A至16D號通利工業大廈5樓B座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 16A a 16D, Edifício Industrial Tong Lee, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力通投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LEK TONG LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Cacilhas, n.º 67, Ching Pek Kok, 10.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超群電子科技（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : HD-FLEX TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HD-FLEX TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心4樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門航空股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, SARL
 英文 inglês : AIR MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 12.º - 18.º andares, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿雄工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路打攞圍17號新信花園地下A鋪
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展維集團有限公司
 葡文 português : CEL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CEL INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓I
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成記冷氣工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO SENG KEI, LIMITADA
 英文 inglês : SENG KEI AIR CONDITION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門麻子街1號萬信大廈地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家輝工程國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO INTERNACIONAL CRAFT, LIMITADA
英文 inglês : CRAFT PROJECTS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 3 室 Avenida da Praia Grande, 429, Centro Comercial da Praia Grande, 11º andar, Sala 1103, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專訊科技（澳門）有限公司
葡文 português : SOLUTION EXPERT TÉCNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SOLUTION EXPERT TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B V D 企業顧問及服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E SERVIÇOS BVD LIMITADA
英文 inglês : BVD CORPORATE CONSULTANCY & SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 0 6 號綠楊花園利泰閣 2 5 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春天博彩中介業務一人有限公司
葡文 português : TREMAVERA PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SPRING GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔西堤圓形地金都娛樂場 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天朝貿易有限公司
葡文 português : TIN CHIO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : TIN CHIO TRADING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 7º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 13071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新藝印務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TIPOGRAFIA SAN NGAI DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO SAN NGAI PRINTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號至 1 9 1 號澳門工業中心 2 樓 H 座 Avenida Venceslau de Moraes, n°s 185-191, Edifício Centro Industrial de Macau, 2º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 2904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富堯（澳門）工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS FULLYEAR (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FULLYEAR (MACAU) CONTRACTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈12樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨泰（海外）有限公司
 葡文 português : HT (OVERSEAS), LIMITADA
 英文 inglês : HT (OVERSEAS) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場11樓1101A室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, 11 Floor AIA Tower, Unit 1101A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福臨投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FOK LAM, LIMITADA
 英文 inglês : FOK LAM INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街159號祐強工業大廈AAR / C
 資本 capital : MOP\$125.000,00
 登記編號 N° do registo: 1434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞馬遜（澳門）電子貿易有限公司
 葡文 português : AMAZON (MACAU) COMÉRCIO ELECTRÓNICO - SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : AMAZON (MACAU) ELECTRONIC COMMERCE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, 23° andar, Salas 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甜香園麥師傅甜品有限公司
 法人住所 sede : 澳門桔子里4—4A號地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 古妃爾（澳門）有限公司
 葡文 português : GOOD PEOPLE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GOOD PEOPLE (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2023舖
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 28085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 跨域營造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRÁFICO, LIMITADA
 英文 inglês : GRAPHIC CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百靈技術服務有限公司
葡文 português : BESTLINK TECNOLOGIA DE SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : BESTLINK TECHNO-SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21285 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VA KIO POU CHUT PAN SÉ IAO HAN CONG SI
葡文 português : EDIÇÕES VA KIO, LIMITADA
英文 inglês : VA KIO PUBLISHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街 6 9 號地下 Rua da Alfândega, n.º 69, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 8168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西金洋出入口有限公司
葡文 português : HEGIRA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : HEGIRA IMPORT & EXPORT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 1 7 號建興龍廣場地下 A K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22126 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姬雅有限公司
葡文 português : KYRA LIMITADA
英文 inglês : KYRA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 25, Vista Magnífica Court, 13.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致富燈光音響科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHI FU ILUMINAÇÃO E SOM, TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : CHI FU LIGHTING & SOUND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街美輝大廈 1 6 號地下
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 13731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超卓一人有限公司

葡文 português : ALTA PERFORMANCE - SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HIGH PERFORMANCE INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 22° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬士基澳門有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO MAERSK MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MAERSK MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, N° 1 a 3, Edifício Banco Luso Internacional, 12° andar, apartamentos 1204-1206
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海擎天（品味生活）有限公司
 葡文 português : THE PRAIA (ESTILO DE VIDA) LIMITADA
 英文 inglês : THE PRAIA (LIFE STYLE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路9 1 8號世界貿易中心1 2樓C座 Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 12° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24278 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文儀通（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PACIFIC LOGIC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC LOGIC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B
 資本 capital : MOP\$58.000,00
 登記編號 N° do registo: 29470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先科石化設備工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街1 9號雄昌花園3座1 6樓R室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻安工程（澳門）有限公司
 葡文 português : HONGAN COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HONGAN ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路9 7號A—B信業大廈地下C至F座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 97A-B, Edifício Son Ip, r/c C a F, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 19656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳瑪國際有限公司

葡文 português : AMA INTERNATIONAL, LIMITADA
英文 inglês : AMA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓 Calçada de St.º. Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28410 (SO)

二零零八年一月九日於商業及動產登記局——代局長 Leonor Madeira de Carvalho

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 9 de Janeiro de 2008.

A Conservadora, substituta, *Leonor Madeira de Carvalho*.

(是項刊登費用為 \$129,046.00)
(Custo desta publicação \$ 129 046,00)

民政總署

公告

“為民政總署購置十五台雙排座開放式貨斗客貨兩用汽車”

第2/SVT/2008號公開招標

按二零零七年十二月七日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置十五台雙排座開放式貨斗客貨兩用汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年二月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬陸仟元正（\$96,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年二月二十日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呬斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零八年一月二十三日上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

«Aquisição, pelo IACM, de quinze viaturas mistas de cabine dupla (double-cab), equipadas com caixa aberta»

Concurso público n.º 2/SVT/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 7 de Dezembro de 2007, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de quinze viaturas mistas de cabine dupla (double-cab), equipadas com caixa aberta».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Fevereiro de 2008. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 96 000,00 (noventa e seis mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 20 de Fevereiro de 2008. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 23 de Janeiro de 2008, na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

二零零八年一月八日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

為民政總署購置四台輕型客車 (Van) ”

第3/SVT/2008號公開招標

按二零零七年十二月七日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置四台輕型客車 (Van) ” 進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年二月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹萬捌仟元正（\$18,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年二月二十一日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。

二零零八年一月八日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

“為民政總署購置兩台吉普車”

第4/SVT/2008號公開招標

按二零零七年十二月十四日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台吉普車” 進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

«Aquisição, pelo IACM, de quatro automóveis ligeiros de passageiros (VAN)»

Concurso público n.º 3/SVT/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 7 de Dezembro de 2007, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de quatro automóveis ligeiros de passageiros (VAN)».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Fevereiro de 2008. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 21 de Fevereiro de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

«Aquisição, pelo IACM, de dois jipes»

Concurso público n.º 4/SVT/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 14 de Dezembro de 2007, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dois jipes».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

截止遞交標書日期為二零零八年二月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬元正（\$ 20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年二月二十二日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。

二零零八年一月八日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

“為民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車”

第5/SVT/2008號公開招標

按二零零七年十二月七日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年二月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬貳仟元正（\$ 42,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年二月二十五日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。

二零零八年一月八日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Fevereiro de 2008. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

«Aquisição, pelo IACM, de seis veículos pesados com caixa basculante»

Concurso público n.º 5/SVT/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 7 de Dezembro de 2007, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de seis veículos pesados com caixa basculante».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Fevereiro de 2008. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 25 de Fevereiro de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階特級督察十一缺。

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零八年一月九日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$910.00)

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階首席助理技術員四缺。

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零八年一月九日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$910.00)

社 會 保 障 基 金

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de onze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos no Esta-

人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本基金的公務員進行一般晉升開考，以填補下列社會保障基金編制內人員空缺：

高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員壹缺；

專業技術員組別第一職階首席技術輔導員壹缺。

上述開考之通告已張貼在馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年一月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

tuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal do FSS:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira do FSS, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Janeiro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈，現有民政總署已故第三職階首席行政文員馮愛菊之母親曾榮珠申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年一月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$813.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chang Veng Chu, mãe de Fong Oi Kok, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 9 de Janeiro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

第002/2008-AMCM號通告

事由：保險監察活動——獲批准之保險公司及私人退休基金管理實體之名單

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 002/2008-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — lista das seguradoras autorizadas e das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas

澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十四條，及二月八日第6/99/M號法令第四十九條，茲公佈在澳門特別行政區獲批准經營保險業務之公司及各別所獲准經營之險種，並包括獲批准管理私人退休基金之機構名稱：

A. 獲批准經營之保險公司

A.1. 本地保險公司

A.1.1. 人壽保險公司

——『澳門人壽保險有限公司』

- 人壽保險

——『安泰人壽保險（澳門）股份有限公司』

- 人壽保險

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

- 人壽保險

A.1.2. 非人壽保險公司

——『聯豐亨保險有限公司』

- 僱員賠償保險

- 火險

- 汽車保險

- 運輸保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；營造險；全險；盈利損失險；電子設備險；機殼險；航機民事責任險；船殼險及船艇民事責任險。

——『澳門保險有限公司』

- 僱員賠償保險

- 火險

- 汽車保險

- 運輸保險

· 其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；自然災禍保險；機器損壞保險；營造險；安裝全險；電子設備險；機殼及航機民事責任險。

——『匯業保險股份有限公司』

- 僱員賠償保險

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o disposto no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e no artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, torna pública a lista das seguradoras que estão autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), com indicação dos ramos que lhes é permitido explorar, bem como das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas:

A. Seguradoras autorizadas

A.1. Seguradoras constituídas na RAEM

A.1.1. Seguradoras do ramo vida

— «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.»

- Vida

— «Seguradora Vida ING (Macau), S.A.»

- Vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.»

- Vida

A.1.2. Seguradoras dos ramos não-vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.»

- Acidentes de trabalho

- Incêndio

- Automóvel

- Transportes

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções; Jóias, peles e objectos de valor; Lucros cessantes; Equipamento electrónico; Aéreo cascos; Responsabilidade civil de aviões; Marítimo-cascos e Responsabilidade civil de embarcações.

— «Companhia de Seguros de Macau, S.A.»

- Acidentes de trabalho

- Incêndio

- Automóvel

- Transportes

• Diversos: — Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Fenómenos da Natureza; Avaria de máquinas; Construções; Montagens; Equipamento electrónico; Aéreo cascos e Responsabilidade civil de aviões.

— «Companhia de Seguros Delta Ásia, S. A.»

- Acidentes de trabalho

- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；營造險（營造商/全險）；全險及各種財經損失——業務中斷保險；船殼險；船艇民事責任險及信用（商業風險）。

——『安達保險股份有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險（營造商/全險）；安裝全險；全險及盈利損失險。

——『中國保險（澳門）股份有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全險；投資保險（政治風險）；機殼；航機民事責任險；船身及船舶民事責任險；財產綜合保險；各種財經損失險；電子設備險及機器損壞保險。

A.2. 外地保險公司

A.2.1. 人壽保險公司

——『美國友邦保險（百慕達）有限公司』

- 人壽保險

——『加拿大皇冠人壽保險公司』

- 人壽保險

——『中國人壽保險（海外）股份有限公司』

- 人壽保險

- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Jóias, peles e objectos de valor; Perdas financeiras diversas — Seguro de interrupção de actividade; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «ACE Seguradora, S.A.»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Montagens; Jóias, peles e objectos de valor; e Lucros cessantes.

— «Companhia de Seguros da China (Macau), S.A.»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções; Montagens; Seguro de Investimentos (riscos políticos); Aéreo-cascos; Responsabilidade civil de aviões; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Danos aos objectos seguros (diversos); Perdas financeiras diversas; Equipamento electrónico e Avaria de máquinas.

A.2. Seguradoras sediadas no exterior

A.2.1. Seguradoras do ramo vida

— «American International Assurance Company (Bermuda) Limited»

- Vida

— «Crown Life Insurance Company»

- Vida

— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»

- Vida

——『國衛保險（百慕達）有限公司』

· 人壽保險

——『宏利人壽保險（國際）有限公司』

· 人壽保險

——『忠誠世界保險公司（人壽）』

· 人壽保險

——『美國萬通保險亞洲有限公司』

· 人壽保險

——『滙豐人壽保險（國際）有限公司』

· 人壽保險

A.2.2. 非人壽保險公司

——『美安保險有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）；各種財經損失險及信用（商業風險）。

——『亞洲保險有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；營造險（營造商/全險）；全險；電子設備險；盈利損失險；旅遊險；船殼險；船艇民事責任險及玻璃險。

——『MSIG保險（香港）有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

— «AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited»

• Vida

— «Manulife (International) Limited»

• Vida

— «Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. – Ramo Vida»

• Vida

— «MassMutual Asia Limited»

• Vida

— «HSBC Life (International) Limited»

• Vida

A.2.2. Seguradoras dos ramos não-vida

— «American Home Assurance Company»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Perdas financeiras diversas e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Asia Insurance Company Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Jóias, peles e objectos de valor; Equipamento electrónico; Lucros cessantes; Viagens; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; e Quebra de vidros.

— «MSIG Insurance (Hong Kong) Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；玻璃險；船殼險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；機器損壞險；營造險；盈利損失險及電子設備險。

——『永安水火保險有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；家主及戶主保險；全險；營造險（營造商/全險）；各種財經損失——業務中斷保險及財產綜合保險。

——『閩信保險有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）及盈利損失險。

——『滙豐保險（亞洲）有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；家主及戶主保險；盈利損失險；營造險；船殼險；玻璃險；保證險；安裝全險；電子設備險；機器損壞保險及財產綜合保險。

——『澳洲昆士蘭保險（國際）有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Quebra de vidros; Marítimo-cascos; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Lucros cessantes; e Equipamento electrónico.

— «The Wing On Fire & Marine Insurance Company Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Multi-riscos (habitação); Jóias, peles e objectos de valor; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Perdas financeiras diversas (seguro de interrupção de actividade) e Danos materiais.

— «Min Xin Insurance Company Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); e Lucros cessantes.

— «HSBC Insurance (Asia) Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Multi-riscos (habitação); Lucros cessantes; Multi-riscos; Construções; Marítimo-cascos; Quebra de vidros; Fianças; Montagens; Equipamento electrónico; Avaria de máquinas e Danos materiais.

— «QBE Insurance (International) Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險；全險；盈利損失險及信用（商業風險）。

——『忠誠世界保險公司（非人壽）』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 其他：——人身意外險及多種風險保險（房屋及商業）；一般民事責任險；船身及船舶民事責任險；疾病（短期保險）；營造險；安裝全險；機器、設備及設施險及機器損壞險。

B. 獲批准管理私人退休基金之實體

B.1. 人壽保險公司

B.1.1. 本地保險公司

——『澳門人壽保險有限公司』

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

B.1.2. 外地保險公司

——『美國友邦保險（百慕達）有限公司』

——『中國人壽保險（海外）股份有限公司』

——『美國萬通保險亞洲有限公司』

——『滙豐人壽保險（國際）有限公司』

——『忠誠世界保險公司（人壽）』

B.2. 私人退休基金管理公司

B.2.1. 本地公司

——『誠興退休基金管理股份有限公司』

二零零八年一月四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為 \$11,102.00）

• Automóvel

• Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furtos ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Jóias, peles e objectos de valor; Lucros cessantes e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. — Ramos Gerais»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Diversos: — Acidentes pessoais; Multi-riscos (habitação e comercial); Responsabilidade civil geral; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Doença (seguro de curto prazo); Construções e Montagens; Seguro de máquinas, equipamentos e instalações, Seguro de avaria de máquinas e Responsabilidade civil.

B. Entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas

B.1. Seguradoras do ramo vida

B.1.1. Seguradoras constituídas na RAEM

— «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.»

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.»

B.1.2. Seguradoras sediadas no exterior

— «American International Assurance Company (Bermuda) Limited»

— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»

— «MassMutual Asia Limited»

— «HSBC Life (International) Limited»

— «Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. — Ramo Vida»

B.2. Sociedades gestoras de fundos de pensões de direito privado

B.2.1. Sociedade gestora constituída na RAEM

— «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.»

Autoridade Monetária de Macau, aos 4 de Janeiro de 2008.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente: *Anselmo Teng.*

O Administrador: *António José Félix Pontes.*

(Custo desta publicação \$ 11 102,00)

第003/2008-AMCM號通告

Aviso n.º 003/2008-AMCM

事由：保險監察活動——擔保技術準備金之資產成份

1. 根據六月三十日第27/97/M號法令第六十一條一款的規定，技術準備金應以位於澳門特別行政區之等值及合理資產作擔保，而澳門金融管理局在有適當解釋理由之情況下，得許可根據預先訂定之位於本特別行政區以外或源自外地之資產作擔保。

2. 此外，該條的第三款亦訂定有關資產的性質、接受資產條件及資產百分率限額由澳門金融管理局於每年一月份公佈之通告內訂定，而不得在該等資產上設定任何負擔及責任。

3. 另一方面，該條的第四款也規定有關的成份應考慮過去曾訂定者，且主要係針對涉及調整擔保而設立技術準備金之增加數額。

4. 基於以上因素，及資本市場之浮動特性，現制訂於二零零八年的會計年度各保險公司必須遵循的有關擔保技術準備金之資產的規則。此等規則較具彈性，使各保險公司可以採用較廣泛的投資策略以便達到各自的目標。

5. 為此，澳門金融管理局規定擔保技術準備金的資產必須遵從以下訂定的限額。下列限額按照技術準備金之總值來訂定，但不受技術準備金之性質所影響。

擔保技術準備金的資產	下限	最高上限
a) 存放於澳門特別行政區的銀行存款		
a.1) 澳門幣；或	10%	100%
a.2) 其他貨幣〔國際性可兌換的〕		
— 等同於保單的貨幣	10%	100%
— 不同於保單的貨幣	---	80%
b) 座落於澳門特別行政區的不動產 （基本計算——按有關資產之毛值計算）		70%
c) 由政府、中央銀行（或等同的機構）或多邊國際機構發行或擔保的債務證券〔名單見附件I〕		80%
d) 由其他機構發行或擔保的債務證券 〔債務證券的最高限額為一億二千萬澳門幣〕		70%

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Composição dos activos caucionadores das provisões técnicas

1. O n.º 1 do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, dispõe que as provisões técnicas devem ser caucionadas por activos equivalentes, congruentes e localizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), podendo a AMCM autorizar, em casos devidamente justificados e, segundo condições previamente definidas, a utilização de activos localizados no exterior ou dele oriundos.

2. Adicionalmente, pelo n.º 3 do mesmo artigo, a natureza, as condições de aceitação e os limites percentuais desses activos são fixados por aviso da AMCM, a publicar em Janeiro de cada ano para o exercício a que disserem respeito e os mesmos devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos.

3. Por outro lado, no n.º 4 do artigo em apreço, consagra-se que essa composição deverá atender à que for estabelecida para os anos precedentes e incidirá essencialmente sobre o montante de acréscimo das provisões técnicas constituídas, a que se refere o ajuste no caucionamento.

4. Tendo em atenção o exposto e a volatilidade que tem caracterizado os mercados de capitais procede-se, agora, ao estabelecimento das regras a que as seguradoras ficam obrigadas, no exercício contabilístico de 2008, relativamente ao caucionamento das provisões técnicas constituídas no ano anterior, caracterizando-se aquelas por uma ampla flexibilidade de aplicações, não se restringindo, desta forma, a política de investimentos prosseguida pelas seguradoras em função dos seus objectivos.

5. Assim, em conformidade, determina-se que a composição do caucionamento das provisões técnicas devem respeitar os limites a seguir fixados, em relação ao montante total das provisões técnicas e independentemente da natureza destas:

Activos caucionadores	Mínimo	% máxima admitida
a) Depósitos em instituições de crédito na RAEM:		
a.1) Em patacas; ou	10%	100%
a.2) Em moeda externa (internacionalmente convertível)		
— Denominados na mesma moeda da processada nas apólices	10%	100%
— Denominados em moeda diferente da processada nas apólices	---	80%
b) Imóveis próprios situados na RAEM (Base de cálculo-valor de aquisição dos imóveis)		70%
c) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por governos, bancos centrais (ou equivalentes) ou instituições internacionais multilaterais (constantes do anexo I)		80%
d) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por outras entidades (Valor máximo por título equivalente a MOP 120,000,000.00)		70%

擔保技術準備金的資產	最高上限
e) 股票	
a. 1) 在附件二中的認可證券交易所上市的股票	45%
a. 2) 其他	5%
f) 可轉換債券〔包括在d項內〕	25%
g) 證券投資基金 (單位信託, 互惠基金及匯集投資基金) 及房地產投資基金	按第6及7款的規定
h) 人壽保單之抵押貸款	10%

6. 用作擔保資產, 投放於證券投資基金(單位信託, 互惠基金及匯集投資基金)或房地產投資基金出資單位的最高限額, 須考慮到組成該等投資基金的資產成分。

7. 為此, 允許每一分類的擔保資產最高比率(包括直接由保險公司持有的資產及間接透過投資基金的出資單位持有的資產), 不得超過第五條所載表中a項及c至f項所定的限額。

8. 除“澳門幣——港幣——美元”交易單位以外的淨貨幣風險不可超出擔保資產總值的30%。

9. “以借款人居住之澳門特別行政區城市房屋作首次按揭之借款”不適用於作為技術準備金的擔保。然而, 在本通告生效前已獲批准採用的數額除外。

10. 不允許運用衍生工具而使保險公司的投資產生槓桿作用從而達到擔保的作用。

11. 不可選取下列各項作為擔保資產：

a、由保險公司發行的證券；

b、由保險公司的行政管理機關或監察機關成員、或由持有該管理實體超過10%股本的實體發行或持有的證券；

c、由公司發行或持有的證券, 而該公司超過10%的股本是由保險公司的一名或多名管理人員, 以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擁有；

d、由公司發行或持有的證券, 該公司部分的行政管理機關或監察機關成員是由保險公司的一名或多名管理人員, 以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擔任；

Activos caucionadores	% máxima admitida
e) Acções	
e.1) No caso das acções estarem registadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II	45%
e.2) Nos restantes casos	5%
f) Obrigações convertíveis, incluídas em d)	25%
g) Unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (<i>unit trusts, mutual funds e pooled investment portfolios</i>) e imobiliários	Regras definidas nos n.ºs 6 e 7
h) Empréstimos sobre apólices do ramo vida	10%

6. O limite máximo nas aplicações das seguradoras em unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (*unit trusts, mutual funds e pooled investment portfolios*), deve ter em consideração a composição dos activos que constituem esses fundos de investimentos.

7. Assim, nestes casos, a percentagem máxima de exposição em cada classe de activos caucionadores permitida a uma seguradora (incluindo os activos detidos directamente pela seguradora e os activos detidos indirectamente através de unidades de participação em fundos de investimento) não deverá exceder os valores referidos nas alíneas a) e c) a f) do mapa constante do n.º 5.

8. A exposição cambial líquida em moedas (internacionalmente convertíveis) fora do bloco «Pataca — Dólar de Hong Kong — Dólar americano» não deverá exceder 30% do volume total dos activos caucionadores da seguradora.

9. Deixam de ser elegíveis para o caucionamento os «empréstimos garantidos por 1.ª hipoteca sobre prédios urbanos situados na RAEM e destinados a habitação do mutuário», podendo, no entanto, serem utilizados os valores desses activos autorizados antes da entrada em vigor deste aviso.

10. É vedada a aplicação em instrumentos derivados para fins de alavancagem (*leverage*) das aplicações das seguradoras para efeitos de caucionamento.

11. Não são elegíveis como activos caucionadores:

a) Títulos emitidos pelas seguradoras;

b) Títulos emitidos ou detidos por entidades que sejam membros dos órgãos de gestão ou de fiscalização das seguradoras ou que possuam mais de 10% do capital social destas;

c) Títulos emitidos ou detidos por empresas cujo capital pertença em mais de 10% a um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, e aos seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

d) Títulos emitidos ou detidos por empresas de cujos órgãos de gestão ou de fiscalização façam parte um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

e、由保險公司擁有超過10%控制權的公司發行或持有的證券。倘由該公司發行或持有的金融工具在附件二中所列的認可證券市場掛牌，或具本通告第五款c)項所指的同類性質者除外。

12. 在取得第五款c)、d)及f)項的債務證券時，其發行實體須至少達至或超過列於附件三的任何一家信貸評級機構所釐定的最低信貸評級，且不得低於附件內其他信貸評級機構所釐定的最低評級。

13. 第五款e)項所指的股票投資須在認可的交易所進行。該等認可交易所詳列於附件二內並會定期進行修正。

14. 不包括在附件二中的交易所進行的股票投資，其最高限額按第五款e.2)所訂。

15. 第五款g)項所指的證券投資基金（單位信託，互惠基金及匯集投資基金）及房地產投資基金的出資單位祇在該基金已獲有權限當局批准方可取得。對這些投資基金進行的投資須遵從本通告對有關投資所訂定的限額及謹慎的原則。

二零零八年一月四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

附件一

多邊國際機構名單 (供第五款c)項考慮)

- 非洲開發銀行；
- 亞洲開發銀行；
- 歐洲投資銀行；
- 泛美開發銀行；
- 國際復興開發銀行（一般稱為世界銀行）；
- 國際金融公司；
- 歐洲復興開發銀行；
- 歐洲發展銀行議會；
- 加勒比開發銀行；

e) Títulos emitidos ou detidos por sociedades com participação da seguradora em mais de 10%, salvo se os títulos emitidos ou detidos por aquelas se encontrarem cotados em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II ou terem a natureza dos referidos na alínea c) do n.º 5.

12. Na aquisição dos títulos de dívida referidos nas alíneas c), d) e f) do n.º 5, a entidade emissora ou garante deve deter um grau de avaliação de risco atribuído por, pelo menos, uma das empresas especializadas de *rating* igual ou superior aos mínimos indicados no anexo III, não possuindo, em simultâneo, um grau inferior a esse mínimo atribuído por outra qualquer empresa de *rating*.

13. As aplicações das seguradoras nas acções, previstas na alínea e) do n.º 5, devem ser efectuadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II, a qual será objecto de revisão periódica.

14. Em bolsas de valores não constantes do anexo II as aplicações em acções ficam sujeitas ao limite máximo estabelecido no mapa constante na alínea e.2) do n.º 5.

15. As aplicações em unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (*unit trusts*, *mutual funds* e *pooled investment portfolios*) e imobiliários, previstas na alínea g) do n.º 5, só são permitidas se os mesmos estiverem devidamente autorizados pelas entidades competentes. Essas aplicações em fundos de investimento devem respeitar os limites e condições prudenciais contidos no presente aviso relativamente às aplicações directas em activos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 4 de Janeiro de 2008.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

ANEXO I

Lista de Instituições Internacionais Multilaterais (para os efeitos previstos na alínea c) do n.º 5)

- The African Development Bank;
- The Asian Development Bank;
- The European Investment Bank;
- The Inter-American Development Bank;
- The International Bank for Reconstruction and Development (commonly known as the World Bank);
- The International Finance Corporation;
- The European Bank for Reconstruction and Development;
- Council of Europe Development Bank;
- Caribbean Development Bank;

——歐洲核能共同體；	– European Atomic Energy Community;
——歐洲中央銀行；	– European Central Bank;
——歐洲煤鋼共同體；	– European Coal & Steel Community;
——歐洲共同體；	– European Community;
——European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock (EUROFIRM)；	– European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock (EUROFIRM);
——北歐投資銀行；及	– Nordic Investment Bank; e
——其他符合本通告第十二款所訂信貸評級要求的多邊國際機構。	– Outras agências internacionais multilaterais que preençam os requisitos de «credit rating» indicados no parágrafo 12 do presente aviso.

附件二

認可證券交易所名單

(供第五款e)項及第十一款e)項及第十三至十四款考慮)

ANEXO II

**Lista de bolsas de valores reconhecidas
(para os efeitos previstos na alínea e)
dos n.ºs 5 e 11 e nos n.ºs 13 e 14)**

——美國證券交易所	– American Stock Exchange;
——雅典證券交易所	– Athens Stock Exchange;
——澳洲證券交易所	– Australian Stock Exchange;
——馬來西亞證券交易所	– Bursa Malaysia;
——哥本哈根證券交易所	– Copenhagen Stock Exchange;
——德國交易所股份公司	– Deutsche Börse AG;
——Euronext 阿姆斯特丹	– Euronext Amsterdam;
——Euronext 布魯塞爾	– Euronext Brussels;
——Euronext 里斯本	– Euronext Lisbon;
——Euronext 巴黎	– Euronext Paris;
——赫爾辛基證券交易所	– Helsinki Stock Exchange;
——香港交易所	– Hong Kong Exchange and Clearing Limited;
——愛爾蘭證券交易所	– Irish Stock Exchange;
——意大利證券交易所	– Italian Stock Exchange;
——Jasdaq 證券交易所	– Jasdaq Securities Exchange;
——韓國交易所	– Korea Exchange;
——倫敦證券交易所	– London Stock Exchange;
——盧森堡證券交易所	– Luxembourg Stock Exchange;

——馬德里證券交易所	– Madrid Stock Exchange;
——墨西哥證券交易所	– Mexican Stock Exchange;
——名古屋證券交易所	– Nagoya Stock Exchange;
——納斯達克證券市場	– NASDAQ;
——紐約證券交易所	– New York Stock Exchange;
——新西蘭交易所	– New Zealand Exchange;
——大阪證券交易所	– Osaka Securities Exchange;
——奧斯陸證券交易所	– Oslo Børs;
——太平洋交易所	– Pacific Exchange;
——費城證券交易所	– Philadelphia Stock Exchange;
——新加坡證券交易所	– Singapore Exchange Securities Trading Limited;
——泰國證券交易所	– Stock Exchange of Thailand;
——斯德哥爾摩交易所	– Stockholmsbörsen;
——瑞士交易所	– SWX Swiss Exchange;
——東京證券交易所	– Tokyo Stock Exchange;
——多倫多證券交易所	– Toronto Stock Exchange; e
——維也納交易所有限公司	– Wiener Börse AG.

附件三

特定信貸評級機構名單及最低信貸評級要求
(供第十二款考慮)

特定信貸評級機構	債務證券 (最低信貸評級)	
	長期債務 (須於一年或一年 以後償還)	短期債務 (須於一年內償 還)
—惠譽國際評級	BBB	F2
—評級投資訊息中心	A -	a - 1
—穆迪投資者服務公 司	Baa 2	Prime - 2
—標準普爾公司	BBB	A - 2

備註：發行的機構或受寄人應最少具備等同或高於此等最低信貸的評級。低於同等的最低信貸評級將不被接納。

(是項刊登費用為 \$10,700.00)

ANEXO III

Lista de empresas especializadas de «Rating» e respectivos graus mínimos de avaliação de risco
(para os efeitos previstos no n.º 12)

Empresas especiali- zadas de «rating»	Obrigações (Graus mínimos de avaliação de risco)	
	Dívida a longo-prazo (igual ou superior a um ano)	Dívida a curto-prazo (inferior a um ano)
– Fitch Ratings	BBB	F2
– Rating & Investment Information, Inc.	A-	a - 1
– Moody’s Investors Service, Inc.	Baa2	Prime - 2
– Standard & Poor’s Corporation	BBB	A - 2

Nota: As entidades emitentes ou garantes devem ter, pelo menos, um *rating* reflectindo qualidade de crédito igual ou superior a estes graus mínimos e, em simultâneo, nenhum *rating* inferior aos mesmos graus.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

第004/2008-AMCM號通告

Aviso n.º 004/2008-AMCM

事由：保險監察活動——訂定可作為備償按金之資產

根據六月三十日第27/97/M號法令第六十八條第三款之規定，獲准在澳門特別行政區經營保險之公司，須具有備償按金以應付業務上的債項，本地成立之公司的備償按金應以資本作計算，而外地公司之本地分行則以資產淨值為準，用作備償按金之資產不得作任何抵押用途，更不包括無形資產及由澳門金融管理局以通告形式於每年一月份公佈之禁止作按金的資產項目。

基於此，茲訂定如下：

一、以下項目不應包括於計算備償按金之內：

a) 給予股東或合夥人、董事、經理或公司僱員，或其配偶的貸款；

b) 給予隸屬同一經濟集團之聯號公司的貸款；

c) 其他無抵押之貸款，人壽保單之貸款除外，其借款人不能是a)項之人士；

d) 其資本投資為同屬一經濟集團之聯號公司的資金或股票。

二、再者，若在年底的總應收保險費及應收保險中介人之款項是相等於或超過全年已扣除退回及註銷保單後的保險費收入淨值的百分之四十者，其備償按金只需是以上提及之兩項應收款項總額的百分之五十。

二零零八年一月四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Determinação do valor da margem de solvência

O n.º 3 do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, estabelece, para efeitos de cálculo do valor da margem de solvência, que as seguradoras devem dispôr, para garantir as responsabilidades decorrentes da sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau e que o património das companhias de seguros constituídas localmente e o activo das sucursais das seguradoras sediadas no exterior devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos e não incluem os elementos incorpóreos, bem como os que forem especificados por aviso da AMCM, a publicar no mês de Janeiro de cada ano.

Face ao exposto, determina-se que:

1. Na determinação da margem de solvência não são elegíveis as seguintes rubricas:

(a) Empréstimos concedidos a accionistas ou sócios, directores, gerentes ou trabalhadores da própria seguradora, ou a cônjuges de quaisquer dessas pessoas;

(b) Empréstimos concedidos a empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora;

(c) Quaisquer outros empréstimos sem garantia real, excepto se respeitarem a empréstimos concedidos sobre apólices do ramo vida desde que não sejam às pessoas especificadas em (a);

(d) Partes de capital ou obrigações de empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora.

2. Adicionalmente, caso a relação entre o montante global dos prémios em cobrança e de mediadores no final de cada ano económico e o valor dos prémios brutos processados nesse exercício, deduzidos de estornos e anulações, seja igual ou superior a 40%, apenas serão considerados 50% do valor das duas primeiras rubricas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 4 de Janeiro de 2008.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

合格投考人：	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
吳惠珊.....	8.44	Ung Wai Sam	8,44
根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。		Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.	
(經保安司司長於二零零八年一月七日的批示確認)		(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2008).	
二零零八年一月二日於澳門保安部隊事務局		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2008.	
典試委員會：		O Júri:	
主席：處長 陳世傑		<i>Presidente:</i> Chan Sai Kit, chefe de divisão.	
委員：處長 黃佩儀		<i>Vogais:</i> Vong Pui I, chefe de divisão; e	
處長 潘潔儀		Pun Kit I, chefe de divisão.	
(是項刊登費用為 \$1,321.00)		(Custo desta publicação \$ 1 321,00)	

衛生局

公 告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定公佈，衛生局人員編制護理職程第一職階第四職等護士長六缺開考的確定名單，已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處，該開考通告已於二零零七年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，並於二零零七年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內作出更正。

二零零八年一月八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$852.00)

三十日告示

謹此公佈，現有Da Silva Victal, Maria do Rosário，為其曾任衛生局第三職階醫院主任醫生之亡夫Azedo Victal, António Maria申請死亡津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007, com rectificação publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2007.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Da Silva Victal, Maria do Rosário requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Azedo Victal, António Maria, que foi chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos

有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年一月七日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$813.00)

presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

教育暨青年局

公 告

教育暨青年局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零七年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式進行普通晉升開考的公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱。

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級助理技術員三缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年一月八日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通 告

第002/GDS-SCF/2007號批示

按照六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款之規定，並根據公佈於二零零三年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組之第26/2003號社會文化司司長批示第三款，作出本批示。

1. 授予教育暨青年局代副局長梁勵學士本人下列權限，並轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, complementadas por entrevista profissional, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Três lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Despacho n.º 002/GDS-SCF/2007

Ao abrigo dos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2003, determino:

1. Na subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciada Leong Lai, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas:

1) 領導、協調及評核教育研究暨資源廳及學校督導人員（以下簡稱為權限範圍）之整體活動：

(1) 建議採取認為有利於該權限範圍正常及有效運作之措施；

(2) 匯報關於該權限範圍需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

(3) 確保遵守適用於教育及青年範疇內之法律及規章，並為此制訂所需之指示；

(4) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予或獲轉授予之權力，就解決與該權限範圍有關之事宜作出決定；

(5) 協調及跟進該權限範圍預算之執行；

(6) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地的其他組織及實體合作；

(7) 簽署發給澳門特別行政區各實體之文書；

(8) 建議人員之委任，以及就向該權限範圍分配任用人員作出決定；

(9) 批准享受年假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(10) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(11) 批給特別假期和短期無薪假；

(12) 准許超時工作或輪值工作；

(13) 准許公務員及服務人員以及其親屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(14) 決定公務員與服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(15) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上分項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(16) 批准返還與澳門特別行政區確保承諾或執行合同無關的文件；

(17) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨

1) Direcção, coordenação e avaliação da actividade global do Departamento de Estudos e Recursos Educativos e do pessoal da Inspeção Escolar, adiante designados por áreas de competência:

(1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquelas áreas de competência;

(2) Informar sobre os assuntos relativos àquelas áreas de competência que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

(3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que para o efeito se mostrem necessárias;

(4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquelas áreas de competência para cuja resolução lhe foram atribuídos poderes delegados ou sub-delegados;

(5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento daquelas áreas de competência;

(6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

(7) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;

(8) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal àquelas áreas de competência;

(9) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(10) Justificar ou injustificar as faltas;

(11) Conceder licença especial e licença de curta duração;

(12) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

(13) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(14) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(15) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na sublínea anterior;

(16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

(17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de

和勞務之開支，但以澳門幣七萬元為限，如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(18) 批准金額不超過澳門幣三千元之交際費用；

(19) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關之資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(20) 執行所賦予之其他權限。

2. 授予教育暨青年局副局長何絲雅碩士本人下列權限，並轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

1) 領導、協調及評核青年廳、學校管理暨行政廳及法律人員（以下簡稱為權限範圍）之整體活動：

(1) 建議採取認為有利於該權限範圍正常和有效運作之措施；

(2) 匯報關於該權限範圍需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

(3) 確保遵守適用於教育及青年範疇內之法律及規章，並為此制訂所需之指示；

(4) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予或獲轉授予之權力，就解決與該權限範圍有關之事宜作出決定；

(5) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地之其他組織及實體合作；

(6) 簽署發給澳門特別行政區各實體之文書；

(7) 批准享受年假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(8) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(9) 批給特別假期和短期無薪假；

(10) 准許超時工作或輪值工作；

(11) 准許公務員及服務人員以及其親屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(12) 決定公務員與服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

Educação e Juventude, até ao montante de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou a celebração de contrato escrito;

(18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 3 000,00 (três mil patacas);

(19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

(20) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

2. Na subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sílvia Ribeiro Osório Ho, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas:

1) Direcção, coordenação e avaliação da actividade global do Departamento de Juventude, do Departamento de Gestão e Administração Escolar e do pessoal que presta apoio jurídico, adiante designados por áreas de competência:

(1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquelas áreas de competência;

(2) Informar sobre os assuntos relativos àquelas áreas de competência que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

(3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que para o efeito se mostrem necessárias;

(4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquelas áreas de competência para cuja resolução lhe foram atribuídos poderes delegados ou subdelegados;

(5) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior nas áreas da educação e da juventude;

(6) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;

(7) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(8) Justificar ou injustificar as faltas;

(9) Conceder licença especial e licença de curta duração;

(10) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

(11) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e os seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(12) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(13) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上分項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(14) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣十萬元為限，如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(15) 批准金額不超過澳門幣三千元之交際費用。

2) 還授予教育暨青年局副局長何絲雅碩士涉及本局所有組織附屬單位及從屬機構之本人權限和轉授予按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限，尤其是：

(1) 簽署任用書；

(2) 授予職權並接受宣誓；

(3) 批准臨時委任、續任和臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(4) 代表澳門特別行政區簽訂所有編制外合同和散位合同；

(5) 批准編制內人員及編制外合同或散位制度人員在職級內的職階變更；

(6) 准許教育暨青年局人員進入教師職程之某一階段及其晉階；

(7) 建議人員之委任，以及對分配任用人員作出決定；

(8) 根據法律規定，批准免職及解除合同；

(9) 簽署計算與結算教育暨青年局人員服務時間之文件；

(10) 簽署前往澳門特別行政區其他部門之報到憑證；

(11) 簽署教育暨青年局人員之衛生護理證；

(12) 批准收回因病缺勤而喪失之在職薪俸；

(13) 按照法律規定，准許將十二月二十一日第87/89/M號

(13) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na sublinha anterior;

(14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou a celebração de contrato escrito;

(15) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 3 000,00 (três mil patacas).

2) São, ainda, delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sílvia Ribeiro Osório Ho, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, relativamente a todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços, designadamente:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

(5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

(6) Autorizar o ingresso e progressão nas fases da carreira docente do pessoal afecto à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

(8) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

(9) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(10) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

(11) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(13) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》所規定之年資獎金及津貼發放予教育暨青年局人員；

(14) 協調及跟進預算之執行；

(15) 批准返還與澳門特別行政區確保承諾或執行合同無關的文件；

(16) 批准人員、物料與設備、不動產與車輛投保；

(17) 批准部門運作所必需之每月固定開支，例如設施及動產之租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(18) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關之資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(19) 執行所賦予之其他權限。

3. 授予教育暨青年局教育研究暨資源廳廳長黃健武碩士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

1) 批准享受年假；

2) 准許超時工作；

3) 簽署有關發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書；

4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

4. 授予教育暨青年局教育廳代廳長聞李嘉麗學士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

1) 建議採取認為有利於該組織附屬單位正常和有效運作之措施；

2) 匯報關於上述組織附屬單位需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

3) 批准享受年假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

4) 對合理及不合理缺勤作出界定；

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, nos termos legais;

(14) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento;

(15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

(16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(17) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

(19) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

3. No chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Wong Kin Mou, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

3) Assinar a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

4. Na chefe do Departamento de Ensino, substituta, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciada Man Lei Ka Lai, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;

2) Informar sobre os assuntos relativos àquela subunidade que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar as faltas;

- 5) 批給特別假期；
 - 6) 准許超時工作；
 - 7) 准許有特殊教育需要之學生以選讀科目方式修讀課程，並提供同樣之最後評核考試；
 - 8) 對於學生及家長就教育暨青年局屬下學校機關作出之決定聲明異議或上訴作出決定；
 - 9) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立教育機構學生的學歷文件有關的證明；
 - 10) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷之利宵中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件之證明，但法律另有規定者除外；
 - 11) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；
 - 12) 准許私立教育機構例外地錄用具有低於三月二十五日第15/96/M號法令第二條第二款所指的學歷及資格的教學人員；
 - 13) 確保教育機構在熱帶氣旋及暴雨情況下遵守公佈於二零零四年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第一組之第34/2004號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施；
 - 14) 簽署有關發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書；
 - 15) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣五萬元為限，如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半。
5. 授予教育暨青年局青年廳廳長陳家豪學士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：
- 1) 批准享受年假；
 - 2) 准許超時工作；
 - 3) 簽署有關發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書；
 - 5) Conceder licença especial;
 - 6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;
 - 7) Autorizar alunos com necessidades educativas especiais a frequentar cursos em regime de disciplinas e prestar nas mesmas condições as provas finais de avaliação;
 - 8) Decidir das reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
 - 9) Autorizar a passagem de certidões dos documentos relativos às habilitações académicas dos alunos das instituições educativas particulares arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
 - 10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;
 - 11) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente nos diferentes níveis de ensino não superior;
 - 12) Autorizar as instituições educativas particulares a admitir excepcionalmente pessoal docente titular de habilitações e qualificações inferiores às indicadas no n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/96/M, de 25 de Março;
 - 13) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas instituições educativas em situação de tempestades tropicais e de chuvas intensas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2004, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, I Série, de 24 de Maio de 2004;
 - 14) Assinar a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;
 - 15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou a celebração de contrato escrito.
5. No chefe do Departamento de Juventude da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Chan Ka Hou, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:
- 1) Autorizar o gozo de férias;
 - 2) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;
 - 3) Assinar a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;

4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

6. 授予教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄學士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授予以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

- 1) 批准享受年假；
- 2) 准許超時工作；
- 3) 簽署有關發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書；

4) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關之資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

5) 還授予教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄學士涉及本局所有組織附屬單位及從屬機構之本人權限和轉授予按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限，尤其是：

- (1) 簽署前往澳門特別行政區其他部門之報到憑證；
- (2) 准許公務員及服務人員以及其親屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- (3) 准許發放年資獎金；
- (4) 批准收回因病缺勤而喪失之在職薪俸；
- (5) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣五萬元為限，如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (6) 批准部門運作所必需之每月固定開支，例如設施及動產之租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(7) 准許載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款帳目應付開支之處理、結算和支付，但以澳門幣五萬元為限，並需根據十一月二十一日第41/83/M號法

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

6. No chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Chang Kun Hong, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;
- 3) Assinar a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau;
- 4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei.

5) São, ainda, delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Chang Kun Hong, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, relativamente a todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços, designadamente:

- (1) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;
- (2) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- (3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade;
- (4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(5) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou a celebração de contrato escrito;

(6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(7) Autorizar o processamento, a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção

令第十八條和第6/2006號行政法規第二十一條至第二十三條的規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許。

7. 授予教育暨青年局社會暨教育輔助處處長袁凱清碩士涉及該組織附屬單位之本人權限和轉授以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

- 1) 建議採取認為有利於該組織附屬單位正常和有效運作之措施；
- 2) 匯報關於上述組織附屬單位需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；
- 3) 批准享受年假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
- 4) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- 5) 批給特別假期；
- 6) 准許超時工作；
- 7) 簽署有關發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書。

8. 授予教育暨青年局學前暨小學教育處代處長蕭麗芳學士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

- 1) 批准享受年假；
- 2) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- 3) 准許超時工作；
- 4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內、關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔之有關教育暨青年局屬下教學場所、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

9. 授予教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長梁慧琪碩士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

- 1) 批准享受年假；

dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, conforme o disposto no artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, e nos artigos 21.º a 23.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006.

7. Na chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Un Hoi Cheng, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

- 1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;
- 2) Informar sobre os assuntos relativos àquela subunidade que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;
- 3) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Justificar ou injustificar as faltas;
- 5) Conceder licença especial;
- 6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;
- 7) Assinar a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

8. Na chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, substituta, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciada Sio Lai Fong, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;
- 4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

9. Na chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Leong Vai Kei, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;

2) 對合理及不合理缺勤作出界定；

3) 准許超時工作；

4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內、關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔之有關教育暨青年局屬下教學場所、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

10. 授予教育暨青年局延續教育處處長區錦明學士涉及該組織附屬單位之本人下列權限和轉授以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之權限：

1) 批准享受年假；

2) 對合理及不合理缺勤作出界定；

3) 准許超時工作；

4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內、關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔之成人教育中心、語言推廣中心及氹仔教育活動中心、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

11. 轉授予教育暨青年局財政暨財產管理處處長余碧君學士以下按照第26/2003號社會文化司司長批示本人獲轉授予之涉及本局所有組織附屬單位及從屬機構之權限：

1) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款承擔、用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣三萬元為限。

12. 督學協調員老柏生碩士、文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵學士、教育資源中心主任關啟佳碩士、成人教育中心主任張貴新學士、語言推廣中心主任 Adelina Beatriz dos Remédios Santos 學士、氹仔教育活動中心主任李英姿學士、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲碩士、青年試館主任潘靈僑學士、駿菁活動中心主任張敏輝學士、外港青年活動中

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

10. No chefe da Divisão de Extensão Educativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Ao Kam Meng, delego as minhas competências próprias e subdelego as que me foram subdelegadas nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, a seguir indicadas, no âmbito daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços do Centro de Educação Permanente, do Centro de Difusão de Línguas e do Centro de Actividades Educativas da Taipa, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

11. Na chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciada Iu Pek Kuan Fátima, subdelego a competência que me foi subdelegada nos termos do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, relativamente a todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços, a seguir indicada:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas).

12. O coordenador dos inspectores escolares, a directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, o director do Centro de Recursos Educativos, o director do Centro de Educação Permanente, a directora do Centro de Difusão de Línguas, a directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, a directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, a directora do Centro de Experimentação para Jovens, o director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, o director do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, a directora do Centro de Educação Moral e a directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, respectivamente, mestre Lou Pak Sang, licenciada Tsang Hio Ian, mestre Kwan Kai Kai, licenciado Cheong Kuai San, licenciada

心主任陳煥珊學士、德育中心主任梁雪恩學士和黑沙環青年活動中心主任薛鳳翹學士獲准代表教育暨青年局局長簽署所有發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行決定所需之文書。

13. 樂富中葡幼稚園校長梁顯娟學士、永添中葡幼稚園校長 Maria Rita Lizardo Faria Correia 學士、何東中葡小學校長區嘉媚學士、氹仔中葡小學校長羅永儀學士、路環中葡小學校長鄭國卿學士、巴波沙中葡小學校長林炳煥學士、二龍喉中葡小學校長 Felizbina Carmelita Gomes 學士、北區中葡小學校長高燕嫦學士、灣景中葡小學校長陳敏中學士及中葡職業技術學校校長李耀明碩士獲准代表教育暨青年局局長簽署所有發給澳門特別行政區各實體之通信及為單純編制卷宗及為執行學校行政領導機關決定所需之文書。

14. 對於是次授予與轉授予之權限，本人保留收回權及監管權。

15. 對於因行使現授予與轉授予之權限而作出之行為，得提起必要訴願。

16. 追認兩位副局長、上述各主管人員、前教育廳代廳長陳寶雲學士、前青年廳廳長彭玉娟學士、前學前暨小學教育處處長聞李嘉麗學士、前中學暨技術職業教育處處長盧蘭馨學士及前延續教育處處長陳旭偉碩士之前作出之行為，只要有關行為係按照以上數款規定而作出。

17. 還追認前學前暨小學教育處處長聞李嘉麗學士、前中學暨技術職業教育處處長盧蘭馨學士及前延續教育處處長陳旭偉碩士之前作出之行為，只要有關行為係按照第4款1) 項至15) 項的規定而作出。

18. 透過有權限實體之確認並在《澳門特別行政區公報》上公佈之批示，教育暨青年局兩位副局長可將現獲授予和轉授予之權限轉授予屬下組織附屬單位之主管人員。

19. 廢止公佈於二零零三年十月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組之九月一日第1/GDS/2003號批示。

Adelina Beatriz dos Remédios Santos, licenciada Lei Ieng Chi, mestre Chow Pui Leng, licenciada Pun Leng Kio, Licenciada Cheong Man Fai, licenciada Chan Wun San, licenciada Leong Sut Ian e licenciada Sit Fong Kio, ficam autorizados a assinar pelo director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude toda a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

13. As directoras dos Jardins de Infância Luso-Chineses Girassol e Peónia, a directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, as directoras das Escolas Luso-Chinesas da Taipa e de Coloane, as directoras das Escolas Primárias Luso-Chinesas de Tamagnini Barbosa, da Flora, do Bairro Norte, do Bairro do Hipódromo, e o director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, respectivamente, licenciada Leong Hin Kun, licenciada Maria Rita Lizardo Faria Correia, licenciada Ao Ka Mei, licenciada Lo Veng I, licenciada Chiang Kuok Heng, licenciada Lam Peng Wun, licenciada Felizbina Carmelita Gomes, licenciada Kou In Seong, licenciada Chan Man Chung Vicente e mestre Lei Io Meng, ficam autorizados a assinar pelo director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude toda a correspondência e o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões do órgão de administração e direcção da escola, dirigidos a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

14. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

15. Dos actos praticados no uso dos poderes ora delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

16. São ratificados os actos anteriormente praticados pelas subdirectoras e chefias, supra referenciadas, bem como pelas anteriores chefias, respectivamente, do Departamento de Ensino, substituta, licenciada Chan Pou Wan, do Departamento de Juventude, licenciada Pang Iok Kun, da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, licenciada Man Lei Ka Lai, da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, licenciada Lou Lan Heng Mónica, e da Divisão de Extensão Educativa, mestre Chan Iok Wai, desde que estejam em conformidade com o disposto nos números anteriores.

17. Mais são, ainda, ratificados os actos anteriormente praticados pelas anteriores chefias, respectivamente, da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, licenciada Man Lei Ka Lai, da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, licenciada Lou Lan Heng Mónica, e da Divisão de Extensão Educativa, mestre Chan Iok Wai, desde que estejam em conformidade com o disposto nas alíneas 1) a 15) do n.º 4.

18. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e homologado pela entidade competente, as subdirectoras da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude podem subdelegar as competências ora delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades orgânicas hierarquicamente dependentes.

19. É revogado o Despacho n.º 1/GDS/2003, de 1 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2003.

20. 本批示自公佈日起生效。

（經社會文化司司長於二零零七年十二月十九日批示確認）

二零零七年九月二十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$20,376.00）

20. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2007).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Setembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 20 376,00)

澳 門 大 學

通 告

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零七年十一月三十日決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學及人文學院設立文學碩士學位課程——歷史學專業，以及通過有關課程的學術與教學安排和學習計劃，該學術與教學安排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二零零七年十二月十一日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

附件一

文學碩士學位課程——歷史學專業
學術與教學安排

- 一、學術範圍：歷史學
- 二、課程正常期限：兩學年
- 三、畢業要求：學生必須完成24個學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯
- 四、授課語言：英語為主，中文為輔

附件二

文學碩士學位課程——歷史學專業
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
專題史類科目中選擇修讀兩門科目	選修	6	6

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 30 de Novembro de 2007, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar um curso de mestrado em Letras, variante em História, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2007.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em
Letras, variante em História

- 1. Área Científica: História;
- 2. Duração normal do curso: 2 anos lectivos;
- 3. Requisitos de graduação: obtenção de 24 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação;
- 4. Língua veicular: Inglês, complementado pelo chinês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras,
variante em História

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo			
Duas das disciplinas Temáticas da História	Opção	6	6

科目	種類	每週學時	學分
高級歷史理論與實踐	必修	3	3
獨立研究	必修	3	3
高級專題史類科目中選擇修讀兩門科目	選修	6	6
高級歷史閱讀	必修	3	3
高級歷史寫作	必修	3	3
第二學年			
畢業論文	--	--	--
		總學分	24

文學碩士學位課程——歷史學專業

歷史科目表

科目	學時	學分
1) 專題史類		
澳門、中國和世界遺產	3	3
明清澳門文化史	3	3
民國與當代澳門文化	3	3
建築與歷史	3	3
佛教雕塑與繪畫	3	3
美國近現代外交史	3	3
華南移民史	3	3
亞洲史上的家庭與性別	3	3
世界史上的海盜	3	3
特設專題課程	3	3
2) 專業課		
高級歷史理論與實踐	3	3
獨立研究	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Teoria e Prática da História, nível avançado	Obrigatória	3	3
Estudos Independentes	Obrigatória	3	3
Duas das disciplinas Temáticas da História (nível avançado)	Opção	6	6
Seminário de Leitura da História, nível avançado	Obrigatória	3	3
Seminário de elaboração de textos da História, nível avançado	Obrigatória	3	3
Segundo ano lectivo			
Dissertação	--	--	--
Total			24

Curso de mestrado em Letras, variante em História

Tabela de Disciplinas de História

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
1) Disciplinas Temáticas da História		
Macau, China e o Património Mundial	3	3
História Cultural de Macau nas Dinastias Ming e Qing	3	3
História Cultural de Macau desde o início da República Chinesa até à Actualidade	3	3
Arquitectura e História	3	3
Escultura e Pintura Budistas	3	3
História Diplomática dos E. U. A. desde 1900	3	3
Diásporas no Sul da China	3	3
Família e Género na História da Ásia	3	3
Piratas na História Mundial	3	3
Assuntos Especiais de Estudos Temáticos	3	3
2) Disciplinas Profissionais da História		
Teoria e Prática da História, nível avançado	3	3
Estudos Independentes	3	3

科目	學時	學分
3) 高級專題史類		
古代中國的法律與社會	3	3
晚清中國	3	3
華南社會文化史	3	3
印度、中國和日本的宗教	3	3
佛教藝術：理論與歷史	3	3
亞洲文化	3	3
亞洲的西方移民	3	3
早期現代亞洲的中、印、東南亞關係	3	3
東西方互動與交流	3	3
特殊歷史專題	3	3
高級歷史閱讀	3	3
高級歷史寫作	3	3

(是項刊登費用為 \$5,066.00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零七年十一月三十日決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學及人文學院設立文學士學位課程——歷史學專業，以及通過有關課程的學術與教學安排和學習計劃，該學術與教學安排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二零零七年十二月十一日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

附件一

文學士學位課程——歷史學專業
學術與教學安排

- 一、學術範圍：歷史學
- 二、課程正常期限：四學年

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
3) Disciplinas Temáticas da História, nível avançado		
Direito e Sociedade na China Antiga	3	3
Período Final da China Imperial	3	3
História Social e Cultural do Sul da China	3	3
Religiões Indianas, Chinesas e Japonesas	3	3
Arte Budista: Teoria e História	3	3
Cultura Asiática	3	3
Diásporas Ocidentais na Ásia	3	3
Interacções Chinesas, Indianas e do Sudeste Asiático no Início da Ásia Moderna	3	3
Interação e Intercâmbios entre o Oriente e o Ocidente	3	3
Temas Especiais da História	3	3
Seminário de Leitura da História, nível avançado	3	3
Seminário de elaboração de textos de História, nível avançado	3	3

(Custo desta publicação \$ 5 066,00)

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 30 de Novembro de 2007, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar um curso de licenciatura em Letras, variante em História, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2007.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Letras, variante em História

1. Área Científica: História;
2. Duração normal do curso: 4 anos lectivos;

- 三、完成課程所需的學分總數：144學分及所有科目成績合格
- 四、授課語言：英語為主，中文為輔

附件二

文學士學位課程——歷史學專業
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年第一學期			
近代中國史	必修	3	3
澳門史	必修	3	3
古代中國史 / 當代中國史	必修	3	3
一門歷史科目表中的科目	選修	3	3
一門英語科目	必修	3	3
一門學士學位課程科目	選修	3	3
		學期總學分	18
第一學年第二學期			
兩門通史類科目	選修	6	6
一門英語科目	必修	3	3
量性社會研究方法I	必修	3	3
社會學概論	必修	3	3
一門學士學位課程科目	選修	3	3
		學期總學分	18
第二學年第一學期			
世界史I	必修	3	3
一門比較史類科目	選修	3	3
一門歷史科目表中的科目	選修	3	3
古代漢語 / 現代漢語	必修	3	3
量性社會研究方法II	必修	3	3
一門學士學位課程科目	選修	3	3
		學期總學分	18

3. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 144 unidades de crédito com aprovação em todas as disciplinas;
4. Língua veicular: Inglês, complementado pelo chinês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Letras, variante em História

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro semestre do primeiro ano lectivo			
História da China Moderna	Obrigatória	3	3
História de Macau	Obrigatória	3	3
História da China Antiga/ História da China Contemporânea	Obrigatória	3	3
Uma das disciplinas de História	Opção	3	3
Uma disciplina de Língua Inglesa	Obrigatória	3	3
Uma disciplina dos cursos de licenciatura	Opção	3	3
Total			18
Segundo semestre do primeiro ano lectivo			
Duas das disciplinas de História Geral	Opção	6	6
Uma disciplina de Língua Inglesa	Obrigatória	3	3
Métodos Quantitativos de Investigação Social I	Obrigatória	3	3
Introdução à Sociologia	Obrigatória	3	3
Uma disciplina dos cursos de licenciatura	Opção	3	3
Total			18
Primeiro semestre do segundo ano lectivo			
História Mundial I	Obrigatória	3	3
Uma das disciplinas de História Comparada	Opção	3	3
Uma das disciplinas de História	Opção	3	3
Língua Chinesa Clássica/Língua Chinesa Moderna	Obrigatória	3	3
Métodos Quantitativos de Investigação Social II	Obrigatória	3	3
Uma disciplina dos cursos de licenciatura	Opção	3	3
Total			18

科目	種類	每週學時	學分
第二學年第二學期			
世界史II	必修	3	3
一門比較史類科目	選修	3	3
歷史理論與實踐	必修	3	3
政治學概論	必修	3	3
古代漢語 / 現代漢語	必修	3	3
一門學士學位課程科目	選修	3	3
		學期總學分	18
第三學年第一學期			
一門比較史類科目	選修	3	3
一門專題史類科目	選修	3	3
環境研究導論	必修	3	3
經濟學原理	必修	3	3
兩門學士學位課程科目	選修	6	6
		學期總學分	18
第三學年第二學期			
兩門比較史類科目	選修	6	6
一門專題史類科目	選修	3	3
組研I	必修	3	3
兩門學士學位課程科目	選修	6	6
		學期總學分	18
第四學年第一學期			
一門專題史類科目	選修	3	3
組研 II	必修	3	3
畢業論文寫作I	必修	3	3
三門學士學位課程科目	選修	9	9
		學期總學分	18

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Segundo semestre do segundo ano lectivo			
História Mundial II	Obrigatória	3	3
Uma das disciplinas de História Comparada	Opção	3	3
Teoria e Prática da História	Obrigatória	3	3
Introdução à Ciência Política	Obrigatória	3	3
Língua Chinesa Clássica/Língua Chinesa Moderna	Obrigatória	3	3
Uma disciplina dos cursos de licenciatura	Opção	3	3
Total			18
Primeiro semestre do terceiro ano lectivo			
Uma das disciplinas de História Comparada	Opção	3	3
Uma das disciplinas Temáticas da História	Opção	3	3
Introdução aos Estudos Ambientais	Obrigatória	3	3
Princípios da Economia	Obrigatória	3	3
Duas disciplinas dos cursos de licenciatura	Opção	6	6
Total			18
Segundo semestre do terceiro ano lectivo			
Duas das disciplinas de História Comparada	Opção	6	6
Uma das disciplinas Temáticas da História	Opção	3	3
Investigação em grupo I	Obrigatória	3	3
Duas disciplinas dos cursos de licenciatura	Opção	6	6
Total			18
Primeiro semestre do quarto ano lectivo			
Uma das disciplinas Temáticas da História	Opção	3	3
Investigação em grupo II	Obrigatória	3	3
Seminário de Redacção, nível avançado I	Obrigatória	3	3
Três disciplinas dos cursos de licenciatura	Opção	9	9
Total			18

科目	種類	每週學時	學分
第四學年第二學期			
兩門專題史類科目	選修	6	6
畢業論文寫作II	必修	3	3
三門學士學位課程科目	選修	9	9
		學期總學分	18
		總學分	144

文學士學位課程——歷史學專業
歷史科目表

科目	每週學時	學分
1) 通史類		
古代中國史	3	3
近代中國史	3	3
當代中國史	3	3
澳門史	3	3
早期葡萄牙史	3	3
近現代葡萄牙史	3	3
近現代日本史	3	3
近現代美國史	3	3
古代中國藝術史	3	3
近現代中國藝術史	3	3
歷史實地考察	3	3
特設歷史專題	3	3
2) 比較史類		
中華人民共和國外交史	3	3
世界史上的澳門	3	3
東亞史	3	3
近現代東南亞史	3	3
近現代歐洲史	3	3
亞洲藝術史	3	3
西方藝術史	3	3
葡萄牙外交史	3	3
世界史I	3	3
世界史II	3	3
特設比較史課程	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Segundo semestre do quarto ano lectivo			
Duas disciplinas seleccionadas das disciplinas Temáticas da História	Opção	6	6
Seminário de Redacção, nível avançado II	Obrigatória	3	3
Três disciplinas dos cursos de licenciatura	Opção	9	9
Total			18
Total			144

Curso de licenciatura em Letras, variante em História
Lista de Disciplinas de História

Disciplina	Horas semanais	Unidades de créditos
1) História Geral		
História da China Antiga	3	3
História da China Moderna	3	3
História da China Contemporânea	3	3
História de Macau	3	3
História do Início de Portugal	3	3
História de Portugal Moderno	3	3
História do Japão Moderno	3	3
História da América Moderna	3	3
História de Arte da China Antiga	3	3
História de Arte da China Moderna	3	3
Trabalho de Campo em História	3	3
Temas Especiais da História	3	3
2) História Comparada		
História Diplomática da RPC	3	3
Macau na História Mundial	3	3
História da Ásia Oriental	3	3
História do Sudeste Asiático Moderno	3	3
História da Europa Moderna	3	3
História das Artes Asiáticas	3	3
História das Artes Ocidentais	3	3
História Diplomática de Portugal	3	3
História Mundial I	3	3
História Mundial II	3	3
Temática Especial da História Comparada	3	3

科目	每週學時	學分
3) 專題史類		
中國和世界遺產	3	3
澳門和世界遺產	3	3
澳門文化史	3	3
中國繪畫與書法	3	3
美亞關係史	3	3
中國和澳門的佛教藝術	3	3
傳統社會的犯罪與抗爭	3	3
文藝復興與歐洲擴張	3	3
世界海域史	3	3
特設專題課程	3	3
4) 專業課		
歷史理論與實踐	3	3
組研 I	3	3
組研 II	3	3
專題歷史	3	3
獨立研究	3	3
畢業論文寫作 I	3	3
畢業論文寫作 II	3	3

註釋：

根據入學英語考試成績確定學生之英語課修讀等級。

(是項刊登費用為 \$8,837.00)

Disciplina	Horas semanais	Unidades de créditos
3) História Temática		
China e o Património Mundial	3	3
Macau e o Património Mundial	3	3
História Cultural de Macau	3	3
Pintura e Caligrafia Chinesas	3	3
História das Relações Asiático-Americanas	3	3
Artes Budistas na China e em Macau	3	3
Crime e Protesto na História	3	3
Renascimento e Expansão Europeia	3	3
História Marítima Mundial	3	3
Tópico Especial em Estudos Temáticos	3	3
4) História Profissional		
Teoria e Prática da História	3	3
Investigação em grupo I	3	3
Investigação em grupo II	3	3
Temas da História	3	3
Estudos Independentes	3	3
Seminário de Redacção I, nível avanzado	3	3
Seminário de Redacção II, nível avanzado	3	3

Nota: Os alunos serão inscritos num nível das aulas de Inglês com base nos resultados dos seus exames de admissão de Inglês.

(Custo desta publicação \$ 8 837,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制之第一職階顧問高級技術員一缺及第一職階首席行政文員三缺，經於二零零七年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, e três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de De-

三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年一月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

zembro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

港 務 局

名 單

為履行第54/GM/97號批示，港務局現公佈二零零七年第四季給予財政資助的名單：

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	撥給金額（澳門幣） Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	3,530.00	捐款 Donativo

二零零八年一月八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$744.00)

Capitania dos Portos, aos 8 de Janeiro de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

房 屋 局

公 告

房屋局為填補人員編制內第一職階首席高級技術員二缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，報考人臨時名單張貼在沙梨頭北巷102號9樓，本局支援處的告示板，以供查閱。根據上述通則第五十七條第五款規定，有關名單被視為確定名單。

二零零八年一月十日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$852.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem a Capitania dos Portos publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2007:

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio da Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Instituto de Habitação, aos 10 de Janeiro de 2008.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

飛揚演藝人協會

英文名稱為 “Fei Yang Artists
Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為5號，有關條文內容如下：

飛揚演藝人協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名：

中文：飛揚演藝人協會。

英文：Fei Yang Artists Association。

第二條——本會會址：青洲坊第八街51-57號地下澳門青洲坊眾互助會會址。

第三條——本會為澳門非牟利的慈善服務社團，發揚和推廣中華民族文化藝術、團結坊眾、關心社會、服務坊眾等工作為宗旨。

第二章

會員

第一條——凡持有澳門身份證的本澳居民，對演藝有興趣，不分性別，願意遵守本會會章者，均可申請加入成為會員。

第二條——坊眾申請入會，須填寫入會申請表，繳交一吋半正面近照兩張，經理事會批准方得成為正式會員。

第三條——本會會員享有下列權利：

- (一) 選舉權及被選舉權；
- (二) 批評及建議之權；
- (三) 享有本會福利之權。

第四條——本會會員享有下列義務：

- (一) 遵守本會會章及決定；
- (二) 積極參與社團的各項慈善活動；
- (三) 繳納入會基金及會費。

第五條——會員欠交會費壹年或以上，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第六條——會員如有違反本會會章，破壞本會聲譽者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第一條——本會採用民主集中制。會員大會為最高權力機構，其職權如下：

- (一) 制定或修改會章。
- (二) 選舉理監事。
- (三) 決定工作方針、任務及計劃。
- (四) 審查及批准理事會工作報告。

第二條——理事會為本會最高執行機構，其職權如下：

- (一) 執行大會決議及推展會務工作。
- (二) 向會員大會報告工作及提出建議。
- (三) 召開會員大會。
- (四) 審查及批准常務理事之決議。

第三條——常務理事會為本會處理日常會務之機構。由理事會選出主席一人，副主席二人，理事長一人，副理事長二人，常務理事十三人，共十九人組成。

第四條——常務理事會下設演藝、學術、宣傳、福利、總務、財政等部及秘書處。各部部长均由常務理事互選擔任。各部視工作需要得增聘幹事協助工作。

第五條——監事會為本會之監察機構，由會員大會選出監事三人組成。監

事會互選產生監事長一人和副監事長二人，監事會之職權如下：

- (一) 監察理事會執行會員大會決議。
- (二) 定期審核帳目。
- (三) 得列席理事會會議。
- (四) 對有關年報及帳目制定意見書，並提交會員大會審議。

第六條——理監事會成員之任期為二年，連選得連任。理監事義務為本會服務而不受薪。

第七條——理事會得根據會務需要聘請社會人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問等職務。

第八條——會員大會每年召開一次，理事會會議每兩個月召開一次，由理事長召集之。理事長認為必要時，得召開臨時會議，會議須有半數以上成員出席，決議方為有效。

第九條——理監事是一個集體，而非某個人；組織的重大問題要由這個領導集體來共同決定；在這個集體中，不存在任何個人特權，少數要服從多數，個人只對領導集體和組織負責。

第四章

經費

第一條——會員入會須繳納基金會費每年澳門幣十元正。

第二條——基金和會費作本會日常開支運作使用。

第五章

附則

第一條——本章程經會員大會通過後施行。

第二條——本章程之修改權屬會員大會。

第三條——本章程未定明之處，將按澳門特區現行有關法律，以及一九九九年八月三日第2/99/M號法令民法典之規定辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, Leong Kam Chio.

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門青洲山土地廟會**

葡文名稱為 “**Associação de Cheng Chao
San Tou Tei Mio de Macau**”

英文名稱為 “**Association of Cheng Chao
San Tou Tei Mio of Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為6號，有關條文內容如下：

澳門青洲山土地廟會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名

中文：澳門青洲山土地廟會。

葡文：Associação de Cheng Chao
San Tou Tei Mio de Macau。

英文：Association of Cheng Chao
San Tou Tei Mio of Macau。

第二條——土地廟地址：青洲河邊馬路菊花巷青洲山邊。

第三條——本會會址：澳門青洲坊第八街51-57號地下澳門青洲坊眾互助會會址。

第四條——本會為澳門青洲坊眾互助會之屬會。

第五條——本會為青洲區非牟利的慈善服務團體。以團結坊眾，發揚中國優良傳統風俗，互助互愛精神、關心社會，維護坊眾正當權益、關注民生、服務坊眾等工作為宗旨。

第二章**會員**

第一條——凡持有澳門身份證的本澳居民，不分性別，年齡在十八歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請加入成為會員。

第二條——坊眾申請入會，須填寫入會申請表。

第三章**組織**

第一條——本會採用民主集中制。會員大會為本會最高權力機構，會員大會由青洲坊會召集，每年舉行一次，若有需要時，得召開臨時大會。會員大會設主席一名、秘書一名，由大會選舉產生。會員大會權力如下：

- (一) 制定或修改會章；
- (二) 決定工作方針、任務和工作計劃；
- (三) 審議及批准理監事工作報告；
- (四) 審議通過理監事候選人名單。

第二條——理事會為本會最高執行機構。因本會是青洲坊會之屬會，並委託澳門青洲坊會理事會直接負責督導，故本會的理事機構直接由青洲坊會理事會提名正理事長一名、副理事長四名，理事若干人組成理事會（理事總人數必須為單數）。其名單交會員大會審議通過。若未能通過，則由青洲坊會理事會與本會員大會主席協商後再提名，直至通過為止。理事會負責本會日常事務、福利、財務等工作。而本會日常事務、福利、財務是獨立自主運作。

第三條——理監事是一個集體，而非某個人；組織的重大問題要由這個領導集體來共同決定；在這個集體中，不存在任何個人特權，少數要服從多數，個人只對領導集體和組織負責。

第四條——理事會下設福利、文康、財務及其他範疇工作部門。

第五條——理監事會成員之任期為兩年，連選得連任。理監事義務為本會服務而不受薪。

第六條——理事會得根據會務需要，聘請社會人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問等職務。

第七條——本會監事為監察機關。負責監察理事會執行會員大會決議、定期審查帳目，並向會員大會報告有關監察工作。監事會由會員大會選出監事長一名、副監事長及稽核各一名組成。

第八條——大會於每年十月一日國慶節和正月初二土地誕舉行會員聚會慶祝。

第四章**經費**

第一條——會員入會須繳納福利會費每人每月澳門幣三十元，壹年共澳門幣三百六十元正。

第二條——會員須每月清繳會費壹年後，才能免費享受每年二次的聚會活動。每月一號至十五號為繳交會費日期，欠交會費壹年或以上，經催收仍不繳交者，作自動退會論。以往繳交的會費不予退還，用作為本會的福利基金，不得異議或追究。

第五章**附則**

第一條——本章程經會員大會通過後施行。

第二條——本章程之修改權屬會員大會。

第三條——本章程未定明之處，將按澳門特區現行有關法律，以及一九九九年八月三日第2/99/M號法令民法典之規定辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門維雄體育會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為3號，有關條文內容如下：

澳門維雄體育會會章**第一章****總則**

第一條——本會名為“澳門維雄體育會”。

第二條——本會以愛國愛澳、聯絡情誼、發展及推動龍獅國術、曲藝等文娛體育活動，致力於社會福利事業為宗旨的非謀利社團。

第三條——本會之基本任務是訓練龍獅武術運動及各項體育運動。

第二章 會員

第四條——凡同意本會宗旨，願意遵守會章之各界人士均得經本會理監事會審查通過加入成為本會會員。

第五條——本會會員享有之權利如下：

- 一、選舉及被選舉本會職員；
- 二、關於本會會務興革事項之建議；
- 三、本會舉辦之一切訓練項目；
- 四、本會舉辦之一切福利事業；
- 五、遇有必要時本會之合法援助。

第六條——本會會員應負之義務如下：

- 一、遵守本會會章；
- 二、依從本會決定議案；
- 三、依章繳納會費；
- 四、忠誠為本會服務。

第七條——本會會員如有下列情事之一得由會員大會決議除名：

- 一、受刑事處分之宣告被褫奪公權者；
- 二、違反本會會章及決議案者；
- 三、藉會招搖，損害本會名譽者。

（本會會員不論除名或自願退會其已繳納會費概不發還）

第三章 組織及職權

第八條——本會以會員大會為最高權力機關，會員大會閉幕後則授權予大會主席為監督人，理事會為執行機關，監事會為監察機關。

第九條——本會理事會最少由十五人組成；監事會最少由三人組成，均且必須由單數成員組成，並由會員大會透過選舉之以票多者當選。

第十條——理事會由理事互選一人為理事長，九人為常務理事；監事會由監事互選一人為監事長。

第十一條——理監事任期為二年，可以連任且均是義職。

第十二條——理事會之職權如下：

- 一、執行會員大會決議案；
- 二、計劃及推本會基本任務；
- 三、籌集本會經費；
- 四、處理日常事務；
- 五、召集會員大會。

第十三條——理事會分設下列組別：

- 一、總務組；
- 二、組織組；
- 三、財務組；
- 四、體育組；
- 五、龍獅國術組；
- 六、文書組；
- 七、聯絡組。

第十四條——監事會之職權如下：

- 一、審議理事會提交之事項；
- 二、稽查本會財政收支；
- 三、糾舉本會職員及會員之違法違章事項；
- 四、有關監事會之其他事項。

第四章 會議

第十五條——會員大會每一年舉行一次，但遇有下列情形得由理監事會決定召開臨時會員大會：

- 一、全體會員四分之一以上聯署，以書面敘明理由及提議事項請求召集時；
- 二、理事會認為必要時；
- 三、監事會於職務上認為必要時。

第十六條——召集開會員大會最少提前八天，以簽收形式通知，通知書列明開會地點、日期、時間和詳情。

第十七條——會員大會開會時，應有過半數會員出席，討論提案之表決，須有出席會員過半數之同意。

（會員大會召開會議時以理事長或常務理事推舉一人為主席，如均缺席時，以監事長為主席）

第十八條——理事會每月開會一次，由理事長或常務理事召集，必要時

得召集臨時會議，均須有過半數理事出席方得開會討論，提案之表決須過半數出席者同意。

第十九條——監事會由常務監事認為必要時隨時召集，其會議程序及限制與理事會相同。

第二十條——如有重要事項須理監事共同決定者，得經理事長或常務理事與常務監事同意召集，理監事聯席會議若出現討論提案決定不同者，則由列席聯會議全體理監事共同投票表決之。

第五章 經費

第二十一條——本會經費以下列各項收入充之：

- 一、會員入會基金澳門幣叁拾元正；
- 二、會員年費每年澳門幣陸拾元正；
- 三、會員特別捐獻；
- 四、經會員大會或理事會決議之臨時收入。

第六章 附則

第二十二條——本會後設各級會長顧問，由本會大會敦聘特別熱心支持及推動本會之社會各界人士擔任。

第二十三條——本會為增加會員各項練習機會起見，故設訓練中心，體育組、龍獅國術組為指導、訓練場地，凡本會會員均可參加練習。

第二十四條——本會會址設於澳門巴素打爾古街三五六號一樓A座。

第二十五條——本會理監事會辦事細則另訂之。

第二十六條——本會章程由會員大會決議通過，呈請政府主管機關核准備案後執行之，如有未盡事宜得由理事會提經會員大會通過修正，後呈主管機關備案。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$2,473.00）
（Custo desta publicação \$ 2 473,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界宗教交流與合作組織

葡文名稱為 “**Organização para o
Comunicação e a Cooperação
de Religiões do Mundo**”

英文名稱為 “**The Organization of
Communication and Cooperation
on World Religions**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為1號，有關條文內容如下：

世界宗教交流與合作組織

**第一章
總則**

第一條——本機構的名稱是：

中文：世界宗教交流與合作組織；

葡文：Organização para o Comunicação e a Cooperação de Religiões do Mundo；

英文：The Organization of Communication and Cooperation on World Religions。

第二條——本機構屬於具有獨立法人資格的非牟利社會團體。由尊重宗教、促進兩岸三地宗教交流與合作、熱心人類公益事業、致力於世界和平事業和保護世界多樣性文化發展的全球各界知名人士組成，立足澳門、面向兩岸三地、增進相互交流與合作、促進世界和平。

第三條——本機構的宗旨：

（一）加強不同宗教間的合作與交流。

（二）促進宗教界關注影響人類的生態環境、人文環境的建設。

（三）救助貧困，關注教育、解決影響人類健康的疾病的各類公益事業。

第四條——本機構的原始資金來源於發起人的捐助。

第五條——本機構的住所：澳門南灣大馬路309-315號南粵商業中心4樓。

第六條——本機構的刊物：

《交流與合作》——世界宗教交流與合作組織刊物。

第七條——本機構的會歌：

內心和平是世界和平最堅穩的基石！

Inner Peace is the most solid foundation for World Peace！

以真理的力量永遠和平喜樂！

Let us enjoy Peace and Happy forever by truth power！

第二章**業務範圍**

第八條——本機構公益活動的業務範圍：

（一）加強不同宗教間的合作與交流。

（二）促進宗教界關注影響人類的生態環境、人文環境的建設。

（三）救助貧困、關注教育、解決影響人類健康的疾病的各類公益事業。

（四）發起“世界宗教和平大會”等活動。

（五）開展一些促進文化多樣性保護與發展的非牟利性活動。

第三章**組織機構、負責人**

第九條——會員資格：

（一）認同本機構的宗旨和本章程；

（二）宗教界傑出或知名人士；

（三）社會活動家、企業家、藝術家、知名專家或學者等熱心於社會進步的知名人士；

（四）支援本機構所從事的公益事業的熱心人士。

第十條——會員的權利和義務：

（一）出席會員大會，參與本機構的管理和決策；

（二）為本機構的發展提供相應資源和做出重要貢獻。

第十一條——會員大會為本組織最高權力決策機構；會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書長，每屆任期為三年，任期屆滿，可以連選連任。

第十二條——會長、副會長及秘書長的產生和罷免：

（一）第一屆由發起人分別提名並選舉產生。

（二）會長、副會長及秘書長換屆改選時，由會員與發起人共同提名候選人，並組織換屆領導小組，組織選舉產生新一屆會長、副會長及秘書長。

（三）罷免、增補會長、副會長及秘書長須經會員大會半數表決通過。

第十三條——會員大會行使下列職權：

（一）制定、修改章程；

（二）選舉、罷免領導機構成員；

（三）決定重大發展計劃，及資金的管理和使用；

（四）年度收支預算及決算審定；

（五）制定內部管理制度；

（六）決定設立辦事機構、分支機構、代表機構；

（七）決定由秘書長提名的副秘書長和各機構主要負責人的聘任；

（八）聽取、審議秘書長的工作報告，檢查秘書長的工作；

（九）決定機構的分立、合併或終止；

（十）決定其他重大事項。

第十四條——會員大會每年至少召開兩次會議。會員大會會議由會長負責召集和主持。有1/3會員提議，必須召開會員大會會議。

如會長不能召集，須提議會員大會推選召集人。召開會員大會會議，會長或召集人需提前8日通知全體會員、理事、監事。

第十五條——會員大會會議須有2/3以上會員出席方能召開；會員大會決議須經出席會員過半數通過方為有效。

下列重要事項的決議，須經出席會員表決，3/4以上通過方為有效：

（一）章程的修改；

（二）選舉或者罷免領導機構成員；

（三）章程規定的重大捐贈、出資活動；

（四）會員大會的分立、合併。

第十六條——會員大會會議須製作會議記錄。形成決議的，須當場製作會議紀要，並由出席會員審閱、簽名。會員大會決議違反當地法律、法規或章程規定，致使會員大會遭受損失的，參與決議的會員應當承擔責任。但經證明在表決時反對並記載於會議記錄的，該會員可免除責任。

第十七條——本機構由七名理事組成理事會。

本機構理事每屆任期為三年，任期屆滿，可以連選連任。

第十八條——理事資格：

（一）首先是本機構的會員；

（二）對本機構的建立和發展有較大貢獻的各界人士；

（三）出資超過三千萬元澳幣且熱衷於本機構運營和管理事務的發起人；

（四）傑出的社會活動家、企業家、教育家、慈善家。

第十九條——理事的產生和罷免：

（一）第一屆理由本機構從會員中選舉產生。

（二）理事會換屆改選時，由原理事會與會員大會共同提名候選人並組織換屆領導小組，由會員大會選舉產生。

（三）罷免、增補理事須經會員大會表決通過。

第二十條——理事的權利和義務：

（一）參與理事會的管理和決策；

（二）為本機構的運營發展作出傑出貢獻。

第二十一條——本機構的理事會是本機構的常設工作機構，理事會行使下列職權：

（一）向本機構提交制定、修改章程的擬定方案；

（二）向本機構提出選舉或罷免會長、副會長、秘書長的建議；

（三）在會員大會閉會期間，根據本機構章程和會員大會的決議，對本機構的重大業務活動計劃，包括資金的捐贈、管理和使用計劃進行協調、處理及決策；

（四）在會員大會閉會期間，決定設立辦事機構、分支機構、代表機構；

（五）在會員大會閉會期間，代表本機構決定由秘書長提名的常務副秘書

長、副秘書長和學術機構、顧問機構等機構主要負責人的聘任；

（六）在會員大會閉會期間，聽取、審議秘書長的工作報告，檢查秘書長的工作狀況；

（七）向會員大會提交機構的分立、合併或終止的擬定方案；

（八）決定其他機構授予許可權範圍內的重大事項。

第二十二條——理事會每年至少召開四次會議，即每季度召開一次，召開時間為每季度首月的第一個星期內。理事會會議由理事長負責召集和主持。臨時理事會的召開，需達到1/3以上的理事提議，必須召開理事會會議。如理事長不能召集常務理事會，由理事長指定召集人。召開常務理事會會議，理事長或召集人需提前8日通知全體理事及列席人員。

第二十三條——理事會會議須有2/3以上理事出席方能召開；理事會決議須經出席理事過半數通過方為有效。

下列重要事項的決議，須經出席的理事表決，3/4以上通過方為有效：

（一）向本機構提交章程修改的擬定方案；

（二）向本機構提交選舉或者罷免會長、副會長、秘書長的建議書；

（三）向本機構提交會員大會的分立、合併的擬定方案；

（四）章程規定和會員大會決議的重大捐贈、出資等活動。

第二十四條——理事會會議須製作會議記錄。形成決議的，須當場製作會議紀要，並由出席的理事審閱、簽名。理事會的決議違反當地法律、法規或章程規定，致使會員大會遭受損失的，參與決議的理事應當承擔責任。但經證明在表決時反對並記載於會議記錄的，該理事可免除責任。

第二十五條——本機構設秘書處作為本機構日常運營的執行機構，秘書處的負責人由本機構的秘書長擔任。秘書處直接對本機構負責，在會員大會閉會期間，秘書處直接對理事會負責。秘書處由秘書長、常務副秘書長、專職副秘書長、學術機構負責人、顧問機構負責人、機構財務與綜合管理部門的主要負責人等人員共同組成。

第二十六條——本機構設立監事會。監事會設監事三名，由各發起人推薦一名，經會員大會差額選舉任免。監

事任期每屆三年，期滿可連選連任。理事的近親屬和本機構財務人員不得任監事。

第二十七條——監事的產生和罷免：

（一）監事由發起人各推薦一名，由被推薦人展示自己擔任監事的策略與才能，經會員大會差額選舉產生；

（二）監事的變更依照其產生程式。

第二十八條——監事的權利和義務：

監事依照章程規定的程式檢查本機構財務和會計資料，監督執行本機構遵守法律和章程的情況。監事列席會員大會和理事會會議，有權向會員大會和理事會提出質詢和建議。監事應當遵守有關法律法規和機構章程，忠實履行職責。

第二十九條——本機構的所有理事和監事一律不得從本機構獲取任何性質的薪酬，亦不能受雇於本機構內任何受薪的職位。

第三十條——本機構的會員遇有個人利益與本機構利益關聯時，不得參與相關事宜的決策；本機構理事、監事及其近親屬不得與本機構有任何交易行為。

第三十一條——本機構設會長、副會長和秘書長，從會員大會中選舉產生。

第三十二條——本機構會長、副會長、秘書長必須符合以下條件：

（一）公益心強，有較強的組織管理能力；

（二）對本機構的宗旨和章程有高度的認同；

（三）在本機構所從事的領域內有較大影響；

（四）會長、副會長、秘書長最高任職年齡不超過70周歲；

（五）秘書長為專職；

（六）身體健康，具有完全民事行為能力。

第三十三條——本機構的會長、副會長、秘書長每屆任期三年，連任不超過兩年。因特殊情況需超屆連任的，須經機構特別會議表決通過。

第三十四條——本機構會長、或秘書長為本機構法定代表人。法定代表人

未經會員大會同意，不得兼任其他組織的法定代表人。如在出任本機構會長、秘書長之前，已擔任其他組織的法定代表人，確因需要繼續擔任，則預先通報，並備案。

第三十五條——本機構會長行使下列職權：

（一）主持召開會員大會及理事會會議；

（二）檢查機構和理事會決議的落實情況；

（三）代表本機構簽署重要檔；

（四）行使章程規定的和會員大會、理事會決議的重大財務、資金最終簽字權。

第三十六條——本機構副會長兼秘書長行使下列職權：

（一）主持開展本機構日常工作，組織實施會員大會和理事會決議；

（二）組織實施本機構年度公益活動計劃；

（三）擬訂資金的管理和使用計劃；

（四）擬訂本機構的內部管理規章制度，報會員大會或理事會審批；

（五）協調各機構開展工作；

（六）提議聘任或解聘副秘書長以及財務負責人，由會員大會或理事會決定；

（七）聘任或解聘機構各部門（包括駐外機構）主要負責人，並報理事會備案；

（八）決定各機構專職工作人員聘用；

（九）章程和會員大會、理事會賦予的其他職權。

第三十七條——本機構可根據工作的需要，設置常務副理事長，專職副理事長，常務副秘書長，專職副秘書長。常務副理事長、專職副理事長和常務副秘書長，專職副秘書長分別協助理事長和秘書長開展工作。

第四章

財產的管理和使用

第三十八條——本機構為公益性社會團體，收入來源於：

（一）發起人捐助；

（二）與本機構有往來的機構的定向捐贈款；

（三）自然人、法人、或其他組織自願捐贈；

（四）其他合法收入。

第三十九條——本機構接受捐贈，應當遵守法律法規，符合章程規定的宗旨和公益活動的業務範圍。本機構的財產及其它收入受法律保護，屬於公益資產，任何單位、個人（包括本機構理事及監事）不得侵佔、私分、挪用。

第四十條——本機構的財產及收入只能用於符合本機構的宗旨的用途上，對於捐贈協定明確了具體使用方式的捐贈，須根據協定的約定使用，但有關使用方法必須符合本機構的宗旨。

第四十一條——本機構財產主要用於：

（一）加強不同宗教間的合作與交流。

（二）促進宗教界關注影響人類的生態環境、人文環境的建設。

（三）救助貧困、關注教育、解決影響人類健康的疾病的各類公益事業。

（四）創立世界性的宗教交流與合作的常設機構與永久性會址。

（五）發起“世界宗教和平大會”等活動。

（六）開展一些促進文化多樣性保護與發展的非牟利活動。

第四十二條——本機構開展公益資助專案，根據需要可以向社會公開所開展的公益資助專案種類以及申請、評審程式。

第四十三條——捐贈人有權向本機構查詢捐贈財產的使用、管理情況，並提出意見和建議。對於捐贈人的查詢，本機構須及時如實答覆。本機構違反捐贈協議使用捐贈財產的，捐贈人有權要求本機構遵守捐贈協議或者向澳門法院申請撤銷捐贈行為、解除捐贈協議。

第四十四條——本機構可以與受助人簽訂協定，約定資助方式、資助數額以及資金用途和使用方式。本機構有權對資助的使用情況進行監督。受助人未按協定約定使用資助或者有其他違反協定情形的，本機構有權解除資助協議。

第四十五條——本機構執行澳門政府規定的會計制度，依法進行會計核算、建立健全內部會計監督制度，保證

會計資料合法、真實、準確、完整。本機構接受稅務部門依法實施的稅務監督和會計監督。

第四十六條——本機構在銀行開立帳戶，須向開戶行出具本機構理事會關於銀行開戶的決議。本機構銀行開戶法定印鑒為本機構的財務專用印章和會長、秘書長兩人的個人印章或個人簽名。

第四十七條——本機構配備具有專業資格的會計人員。會計不得兼出納。會計人員調動工作或離職時，必須與接管人員辦清交接手續。

第四十八條——本機構每年1月1日至12月31日為業務及會計年度，每年3月31日前，會員大會對下列事項進行審定：

（一）上年度業務報告及經費收支決算；

（二）本年度業務計劃及經費收支預算；

（三）財產清冊。

第四十九條——本機構進行年檢、換屆、更換法定代表人以及清算，應當進行財務審計。本機構通過登記管理機關的年度檢查後可根據需要，將年度工作報告在登記管理機關指定的媒體上公佈，接受社會公眾的查詢、監督。

第五章

終止和剩餘財產處理

第五十條——本機構有以下情形之一，應當終止：

（一）完成章程規定的宗旨後；

（二）無法按照章程規定的宗旨繼續從事公益活動的；

（三）本機構發生分立、合併的。

第五十一條——本機構終止，經會員大會全體會員四分之三人數表決通過後，由會員大會請相關審計事務所共同向登記管理機關申請註銷登記。

第五十二條——本機構辦理登出登記前，成立清算組織，完成清算工作。

本機構應當自清算結束之日起15日內向登記管理機關辦理註銷登記；在清算期間不開展清算以外的活動。

第五十三條——本機構註銷後的剩餘財產，主要用於下列用途：

（一）有關本機構清算過程中所發生的費用；

（二）拍賣資產的資金用於支持符合本機構宗旨的項目的發展；

（三）資產可按章程規定直接捐助給慈善團體用於保持多樣性文化的用途上。若無法按照上述方式處理，由會員大會研究決定捐贈給其他的慈善團體。

第六章
章程修改

第五十四條——本章程的修改，須經會員大會表決通過並僅在《澳門特別行政區公報》上公佈，方對第三人產生效力。

第七章
附則

第五十五條——本章程的解釋權屬於本機構的會員大會。

第五十六條——本章程自登記管理機關核准之日起生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$6,812.00）
(Custo desta publicação \$ 6 812,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門合尺六樂社

英文名稱為 “**Ho Che Liu Music Club, Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為4號，有關修改之條文內容如下：

第十一條——每壹年召開社員大會壹次，有需要時可再加開。

第十六條——有關本社的社務及政府部門文件可由財務、社長、理事長任何一人辦理和簽署。

第十七條——本社的領導架構之組成：

（A）社員大會為本社最高權力架構：設有社長壹名、副社長壹名、秘書壹名。

（B）理事會架構：設有理事長壹名、副理事長壹名、常務理事兩名、財務壹名。

（C）監事會架構：設有監事長壹名、副監事長壹名、常務監事壹名。

（D）以上社員大會、理事會、監事會等成員任期三年，可連選連任。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$607.00）
(Custo desta publicação \$ 607,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

巴波沙中葡小學家長會

葡文名稱為 “**Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa** (em abreviatura: **APEEEPLCTB**)”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年一月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為2號，有關修改之條文內容如下：

第九條——會員大會

b. 會員大會每年最少召開一次，並最少提前八天以書面召集。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Janeiro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$402.00）
(Custo desta publicação \$ 402,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門金輝曲藝會

Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零八年一月八日起，存放於本公證署設立社團及財團第1/2008/ASS檔案組第1號，有關條文內容載於附件。

澳門金輝曲藝會

Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau

修改章程

第一章
總則

第二條——本會會址設於福安街53號福安大廈壹樓L。

二零零八年一月八日於海島公證署

助理員 *Manuela Virginia Cardoso*

（是項刊登費用為 \$460.00）
(Custo desta publicação \$ 460,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門廠商聯合會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零八年一月四日起，存放於本署之1/2008號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為1號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛，而該原件已存放於本署。藉此聲明該原件之未被影印部份並非與該文件之影印部份相抵觸，亦不對之造成更改、限制或妨礙。

澳門廠商聯合會
章程修改

澳門廠商聯合會（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第七條、第十三條本部及第一款、第十六條本部、第二十四條本部及第一款、第三十四條，內容如下：

“第七條——會員須符合本章第六條之規定，並繳交會費。

第十三條——會員須一次過繳交入會基金及每月繳交會費。

一、會員得自由捐助本會之經費。

二、（保持不變）。

第十六條——開會之工作由主席一人、副主席若干人主理之。

附款一（保持不變）。

附款二（保持不變）。

第二十四條——理事會由會員大會選出理事若干人組成，總人數必須是單數，任期三年，連選得連任。

一、全體理事互選常務理事若干人，其中會長一人，理事長一人、副會長若干人、副理事長若干人。

二、（保持不變）。

三、（保持不變）。

第三十四條——監事會由會員大會選出監事若干人組成之，總人數必須是單數，任期三年，連選得連任。監事互選出監事長一人、副監事長若干人。”

二零零八年一月四日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

（是項刊登費用為 \$793.00）
(Custo desta publicação \$ 793,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

世界廖氏宗親總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零八年一月四日起，存放於本署之1/2008號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為1號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無

訛，而該原件已存放於本署。藉此聲明該原件之未被影印部份並非與該文件之影印部份相抵觸，亦不對之造成更改、限制或妨礙。

世界廖氏宗親總會
章程修改

世界廖氏宗親總會（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第一條，內容如下：

第一條

名稱、性質及期限

本會定名為“世界廖氏宗親總會”，葡文名稱：“Associação Geral dos Familiares de Todo o Mundo de Apelido Liao”，英文名稱：Liao’s Clan Worldwide General Association，屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

二零零八年一月四日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

（是項刊登費用為 \$568.00）
(Custo desta publicação \$ 568,00)

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

澳門年鑑 2004 至 2007 (中、葡、英文版)	按每期訂價	LIVRO DO ANO – anos de 2004 a 2007 (ed. em chinês, português e inglês)	Preço variável
澳門現行勞動法例彙編 2005 (中文版)	\$ 52.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em chinês)	\$ 52,00
澳門現行勞動法例彙編 2005 (葡文版)	\$ 65.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em português)	\$ 65,00
澳門行政雜誌 (雙語版)	按每期訂價	Revista de Administração Pública de Macau (ed. bilingue)	Preço variável
過度期之澳門行政當局和官方語言 (雙語版)	\$ 60.00	A Administração de Macau e as Línguas Oficiais no Período de Transição (ed. bilingue)	\$ 60,00
澳門公共行政之人力資源 (雙語版)	按每期訂價	Recursos Humanos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue)	Preço variável
澳門特別行政區公共行政 (雙語版)	按每期訂價	Administração Pública da RAEM (ed. bilingue)	Preço variável
澳門公共行政在職人員之本地化狀況 (雙語版)	\$ 40.00	Localização dos Efectivos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue)	\$ 40,00
公務員培訓報告 (1986-1999) (雙語版)	\$ 55.00	Formação na Administração Pública de Macau Desenvolvida pelo SAFP entre 1986 a 1999 (ed. bilingue)	\$ 55,00
選舉活動綜合報告 (雙語版)	\$ 80.00	Actividades Eleitorais – Relatório Geral (ed. bilingue)	\$ 80,00
澳門稅制 (中文版)	\$ 60.00	Guia Prático dos Serviços Públicos aos Cidadãos de Macau 2001 (ed. bilingue)	\$ 45,00
2001 澳門公共服務手冊 (雙語版)	\$ 45.00	Guia de Formalidades da Eleição para a Assembleia Legislativa (ed. bilingue)	\$ 30,00
立法會選舉實用手冊 (雙語版)	\$ 30.00	Legislação Eleitoral (ed. bilingue)	\$ 50,00
選舉法例 (雙語版)	\$ 50.00	CD-ROM : Mandarin Interactivo IV	\$ 70,00
CD-ROM: 互動普通話 IV	\$ 70.00	CD-ROM : Eleições para a Assembleia Legislativa — Legislação Eleitoral — Guia de Formalidades (ed. bilingue)	\$ 35,00
CD-ROM: 選舉法例實用手冊 (雙語版)	\$ 35.00	A Relação Jurídica de Emprego Público em Macau (ed. em português)	\$ 60,00
澳門公職法律關係 (中文版)	\$ 50.00	Curso de Procedimento Administrativo (ed. em português)	\$ 70,00
規範基本權利的法律彙編 1 至 8 冊 (雙語版)	按每期訂價	Noções Gerais de Direito da Família (ed. em português)	\$ 60,00
澳門特別行政區成立必備法例彙編 1 至 9 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Leis Regulamentadoras de Direitos Fundamentais — volumes 1 a 8 (ed. bilingue)	Preço variável
規範立法會的法例彙編 1 至 6 冊 (雙語版)	按每期訂價	Leis Fundamentais para o Estabelecimento da RAEM – volumes 1 a 9 (ed. bilingue)	Preço variável
單行刑事法律彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Legislação Regulamentadora da Assembleia Legislativa – volumes 1 a 6 (ed. bilingue)	Preço variável
選民登記法 (雙語版)	\$ 23.00	Colectânea de Leis Penais Avulsas – volumes 1 a 10 (ed. bilingue)	Preço variável
澳門特別行政區立法會選舉制度 (雙語版)	\$ 53.00	Lei do Recenseamento Eleitoral (ed. bilingue)	\$ 23,00
大法典彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da RAEM (ed. bilingue)	\$ 53,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (中文版)	\$ 43.00	Colectânea sobre os Grandes Códigos – volumes 1 a 10 (ed. bilingue)	Preço variável
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (葡文版)	\$ 43.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em chinês)	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (中文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em português)	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (葡文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em chinês)	\$ 80,00
		Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em português)	\$ 80,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$178.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$178,00